

1	4.3.2.4. בְּאֶרֶם	vor Chatephlaut	statt Schwa mobile der entsprechende Kurzvokal des Chatephlauts
	לְשֹׁלֵמָה	vor Schwa mobile	Bildung einer geschlossenen Silbe mit Chireq, da nicht zwei Murrelaute nacheinander stehen dürfen
5	4.3.2.5. וְיָדוּד וְ	1-Copulativum	und, aber
!	וְאֵדָם וְ וְ וְ וְ	abweichende Vokalisationen beim 1-Copulativum	vor Chatephlaut erhält 1 den entsprechenden Kurzvokal
!	וְשֹׁלֵמָה וְ יוֹסֵף וְבְנֵימִין וְ		vor Labialen und Konsonanten mit Schwa mobile
	יִשְׂרָאֵל וְיִהְיֶה		vor Jod mit Schwa mobile
	וְ וְ (Ersatzdehnung bei 8)	1-Consecutivum	und dann
	וְאִסְפָּרָה וְ וְאֶדְבָּר	Verwechslungsmöglichkeiten	und dann redete ich (1-Imperfekt; 1-consecutivum) ≠ und ich will reden (Kohortativ mit 1-copulativum)
2	נְבִיא 28	Ni.	prophetisch reden, als Prophet auftreten
		Hitp.	sich als Prophet gebärden
	נֹאֵף וְ נָבֵל וְ נָבִט		
4	נְבִיא 5		Prophet
2	חֹזֵה 25		schauen
	חֹזֵה		Seher
	חֲזוֹן		Vision
	1. Samuel 22,5 וְיֹאמֶר גָּד הַבְּנִיָּא אֶל-דָּוִד לֵאמֹר לֹא תֵשֵׁב בְּמַצְוֵתָה לְיָד וּבָאתָ לְיָד אֶרֶץ יְהוּדָה		LU 84: Aber der Prophet Gad sprach zu David: Bleib nicht auf der Bergfeste, sondern geh hin ins Land Juda. REB: Und der Prophet Gad sagte zu David: Bleib nicht auf der Bergfeste! Geh hin und begib dich in das Land Juda!
3	כִּי 5	nach Verben des Sagens und Wahrnehmens	dass (Objektsatz)
		in Anfangsstellung	wenn (Konditionalsatz)
		nachgestellter Satz	weil, denn (Kausalsatz)
		selten: Beteuerung	ja, fürwahr
5	אִם		wenn, ob
	כִּי אִם		sondern, außer
	לְוִלִי וְ לְוִי 16		wenn, o dass doch (nicht)
	Psalter 98,1 שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ כִּי-נִפְלְאוֹת עָשָׂה		WS 4. Sonntag nach Ostern (Kantate) LU84: Singet dem Herrn ein neues Lied, denn er tut Wunder. REB: Singt dem HERRN ein neues Lied, denn er hat Wunder getan!

4 ⑤	אֱלֹהִים 5		Gott
②	אֱלֹהִי	S., selten	Gott
④	אֵל 9		Gott
→	אֵל-		שָׁדַי   יְהוָה   אֲדֹנָי   עֲלִיּוֹן
▲	Psalter 66,5 לִכְבוֹד וְרֵאיוּ מִפְעֻלֹת אֱלֹהִים נֹרָא עֲלִילָה עַל-בְּנֵי אָדָם:	4. Sonntag nach Epiphaniās	LU84: Geht, seht die Handlungen Gottes an, über den Menschensohnen er furchtbar am Werk! REB: Kommt und seht <i>die Taten Gottes!</i> Staunenswert ist sein Tun an den Menschen.
5 ⑤	אֵל- 5	in späteren Texten nicht selten miteinander verwechselt	zu, nach ... hin, übertragener Sinn: im Hinblick auf
⑥	עַל- 6		auf, über, gegen, wegen
	עַל		Joch
	עַד 7	II	bis, bis zu
→	עַד		
▲	Psalter 66,5 לִכְבוֹד וְרֵאיוּ מִפְעֻלֹת אֱלֹהִים נֹרָא עֲלִילָה עַל-בְּנֵי אָדָם:	4. Sonntag nach Epiphaniās	LU84: Geht, seht die Handlungen Gottes an, über den Menschensohnen er furchtbar am Werk! REB: Kommt und seht <i>die Taten Gottes!</i> Staunenswert ist sein Tun an den Menschen.
6 ⑥	בַּיִת 5	S. abs.	Haus
	בֵּית	S. cs.	
	בָּתִּים	Pl. abs.	
	סִכָּה		Hütte
	חֲדָר		Kammer, Innenraum
②	קִיר 24		Mauer, Wand
	גָּדָר		Mauer
	גַּג		(Flach)Dach
→	גֵּן   דָּג		
	Josua 2,15 וַתּוֹרְדֶם בַּחֲבֵל בְּעַד הַחַלּוֹן כִּי בֵיתָהּ בְּקִיר הַחוּמָה וּבְחוּמָה הִיא יוֹשֶׁבֶת:		REB: Da ließ sie sie an einem Seil durch das Fenster hinunter; <i>denn ihr Haus befand sich an der Stadtmauer</i> , und sie wohnte an der Stadtmauer.

7	נוד		(Kopf) schütteln (= Teilnahme bekunden)
Ⓢ	אמר 5/21	zielt auf Inhalt der Rede	sagen, sprechen, fragen, antworten, (einem Untergebenen) befehlen, (zu sich selber sagen =) denken
	לאמר 5	kann „;“ ersetzen	folgendermaßen, indem er sagte
Ⓢ	אמר   אמרה 21		Wort, Spruch, Rede
Ⓢ	דבר 5	Pi.; zielt auf Sprechfähigkeit	„Worte machen“, reden
		Hitp.	sich besprechen
Ⓢ	דבר 6		Wort, Sache, Ereignis
	<p>Genesis 18,5 וְאָקָה פַּת־לֶחֶם וְסַעְדוּ לְבָבְכֶם אַחַר תַּעֲבְרוּ כִּי־עַל־כֵּן עִבְדֶתֶם עַל־עַבְדְּכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַעֲשֶׂה כְּאִשֶּׁר דִּבַּרְתָּ:</p>		<p>REB: Ich will indessen einen Bissen Brot holen, daß ihr euer Herz stärkt; danach mögt ihr weitergehen; wozu wäret ihr sonst bei eurem Knecht vorbeigekommen? <i>Und sie sprachen: Tu so, wie du geredet hast!</i></p>
8	הנה	II	hier, hierher
	פה 20		hier, hierher
	פה   פכה 5		so, dort
Ⓢ	בין 5	II	so
	על-בין   לבין 8		deshalb, darum
Ⓢ	שם 7		dort
	שמה		dorthin, dort
→	שמה		
	<p>Genesis 18,5 וְאָקָה פַּת־לֶחֶם וְסַעְדוּ לְבָבְכֶם אַחַר תַּעֲבְרוּ כִּי־עַל־כֵּן עִבְדֶתֶם עַל־עַבְדְּכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַעֲשֶׂה כְּאִשֶּׁר דִּבַּרְתָּ:</p>		<p>REB: Ich will indessen einen Bissen Brot holen, daß ihr euer Herz stärkt; danach mögt ihr weitergehen; wozu wäret ihr sonst bei eurem Knecht vorbeigekommen? <i>Und sie sprachen: Tu so, wie du geredet hast!</i></p>
9	בכר 9		erstgeboren, Erstgeborener
Ⓢ	בין 5	S. abs.	Sohn
	בן   בן	S. cs.	
	בני	suff. S.	
	בנים	Pl. abs.	
Ⓢ	בת 6	S. abs.+cs.	Tochter
	בתי	suff. S.	
	בנות	Pl. abs.	(„Söhninnen“)
→	בתים		
	<p>Genesis 35,23 וַיֹּאמֶר יְהוָה וְלִנְי וַיְהוּדָה וַיְשָׁשָׁר וַיְבִלָן:</p>		<p>LU 84: Die Söhne Leas waren diese: Ruben, der erstgeborene Sohn Jakobs, Simeon, Levi, Juda, Issachar und Sebulon. REB: <i>Die Söhne Leas:</i> Ruben, der Erstgeborene Jakobs, und Simeon, Levi, Juda, Issaschar und Sebulon.</p>

10 Ⓢ	כָּל-אֶבְרָהָם 5		Gesamtheit, alle, jeder, ganz
	כָּלֵנוּ	suffigiert	wir alle
 	<b>עֵינַיִךְ כָּל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל</b> Psalter 145,15 <b>וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת-אֲכֻלָּם בְּעֵתוֹ:</b>		Erntedankfest LU 84: Aller Augen warten auf dich, und du gibst ihnen ihre Speise zur rechten Zeit. REB: <i>Aller Augen warten auf dich</i> , und du gibst ihnen ihre Speise zu seiner Zeit.
11 Ⓢ	הֹלֵךְ 5	verhält sich wie die 5 reinen Primae 1; Q.	gehen
		Pi./Hitp.	gehen, wandeln
		Hi.	führen
→	יָשָׁב יֵרֵד יֵצֵא יֵלֵךְ יָדַע	הֹלֵךְ	die 5 wichtigen Verba rein Primae 1 und Schmarotzerverb; Ein Mann ging hinaus, hinab ins Tal, erkannte ein Weib, wohnte bei ihr, sie gebar einen Sohn und er ging weg.
→			בּוֹא   אֵתָה
	<b>לִבְנֵי וִירָאֵנוּ</b> Psalter 66,5 <b>מִפְעֻלֹת אֱלֹהִים נוֹרָא</b> <b>עֲלִילָה עַל-בְּנֵי אָדָם:</b>		4. Sonntag nach Epiphania LU84: Geht, seht die Handlungen Gottes an, über den Menschensohnen er furchtbar am Werk! REB: <i>Kommt und seht</i> die Taten Gottes! Stauenswert ist sein Tun an den Menschen.
12 Ⓢ	מֶלֶךְ 8		König werden/ sein
→	מִשָּׁל		
Ⓢ	מֶלֶךְ 5		König
	מַלְכָּה 23		Königin, Königsfrau
	מְלוּכָה		Königtum
Ⓢ	מַלְכוּת 21		Königsherrschaft, Königreich
Ⓢ	מִמְלָכָה 12		Königsherrschaft, Königreich
	<b>מִלְכָּה</b> Sacharja 9,9 <b>וְנִבּוֹא לָךְ צַדִּיק וְנוֹשֵׁעַ</b> <b>הוּא</b>		WS für 1. Sonntag im Advent LU 84: Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer. REB: Siehe, <i>dein König kommt zu dir</i> : Gerecht und siegreich ist er.

13 5.3.1. Verbalsätze			
		Funktion	Handlungen und Vorgänge mit Ergebnis darstellen; nicht Verhältnisse und Eigenschaften
		Grundschema	Verbum – Subjekt – Prädikatsergänzung (Subjekt grundsätzlich auch im Verb enthalten)
	וַיֵּלֶךְ (עָשׂוּ) אֶל-יִשְׁמָעֵאל	Beispiel	und (Esau)/ er ging zu Ismael
	לוֹ אֲבָהוּ בֵּן אֲשֶׁר בִּי	kurze Adverbialbestimmungen/ Konjunktionen	können abweichend vom Grundschema vor dem Verb oder Subjekt stehen
	לֹא	Verneinung	grundsätzlich vor dem Verb; keine Verneinung von Waw-Imperfekt; statt dessen:
	וְלֹא הָלַךְ		Verneinung des Perfekt
14 5.3.3. Syntax der Nomina			
1.	דָּוִד הַמֶּלֶךְ	Apposition	König David
2.	בֶּן-נְבִיא	Constructus-Verbindung	<b>ein</b> Prophetensohn
<b>Determination</b>			Determination des Nomen regens durch determiniertes Nomen rectum; keine doppelte Determination
a	בֶּן-דָּוִד	Eigenname	<b>der</b> Sohn Davids
b	בֶּן-הַמֶּלֶךְ	Artikel	<b>der</b> Sohn des Königs
c	סוּס־אָבִי	Personalsuffix	<b>das</b> Pferd meines Vaters
3.	בֶּן לְיִשָּׁי	Umgehen der Determination	<b>ein</b> Sohn Isais
15 ❶	הָבוּ הָבָה : יָהֵב	Nur Imp.	geben
ⓔ	נָתַן 6		geben, setzen, einsetzen
Ⓢ	לָקַח 6	in der Formenbildung ähnliche Besonderheiten wie נָתַן	nehmen
→	לָקַט		
	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">עֵינֵי-כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ</span>	Psalter 145,15	Erntedankfest LU 84: Aller Augen warten auf dich, und du gibst ihnen ihre Speise zur rechten Zeit.
	וְאַתָּה נוֹתֵן-לָהֶם אֶת-אֲכֻלָּם בְּעֵתוֹ:		REB: <i>Aller Augen warten auf dich</i> , und du gibst ihnen ihre Speise zu seiner Zeit.

16	כהן	Pi.	als Priester amtieren
5	כהן 6		Priester
2	אפוד		Ephod (Priestergewand, Kultgegenstand)
→			בתנת
	ואלה הבגדים אשר יעשו תשן ואפוד ... ועשו בגדי קדש לאהרן אהיה ולבניו לכהן לי:	Exodus 28,4	REB: Dies aber sind die Kleider, die sie anfertigen sollen: <i>eine Brusttasche und ein Efod</i> Diese heiligen Kleider sollen sie für deinen Bruder Aaron und für seine Söhne anfertigen, <i>damit er mir den Priesterdienst ausübt.</i>
17	שלם 13	Q.	unversehrt sein, fertig werden
→	שמם		בלה
		Pi.	ersetzen, vergelten
	שלם	Part.	unversehrt, vollständig, friedlich
4	שלום 6		Friede, Wohlergehen
2	שלם   שלמים 17		Heilsopfer
	ותה תבוא אל אבותיך בשלום תקבר בשיבה טובה:	Genesis 15,15	Gott zu Abraham: LU 84: Und du sollst fahren zu deinen Vätern mit Frieden und in gutem Alter begraben werden. REB: Du aber, <i>du wirst in Frieden zu deinen Vätern eingehen</i> , wirst in gutem Alter begraben werden.
18	ראה 6/25	Q.	sehen
		Ni.	sich sehen lassen, erscheinen
		Hi.	sehen lassen, zeigen
→	רעה   ירא		
	ראה		Seher
5	מראה		Sehen, Aussehen, Erscheinung
!	ירא	Q.=Hi.!!!	und er sah/ und er zeigte
▲	לכו וראו מפעלות אלהים נורא עליה על בני אדם:	Psalter 66,5 4. Sonntag nach Epiphania	LU84: Geht, seht die Handlungen Gottes an, über den Menschensohnen er furchtbar am Werk! REB: <i>Kommt und seht</i> die Taten Gottes! Staunenswert ist sein Tun an den Menschen.

19 ⓔ	בְּהֵמָה 8	koll.	Tiere, Vieh
ⓔ	בְּקָר 6	koll.	Rinder
→	בָּרָק		
ⓔ	פֶּרֶא פֶּרֶא 11		(junger) Stier
	פָּרָה		Kuh
ⓔ	שׁוֹר 23		Rind, Stier
	עֵגֶל 23		Jungstier
	עֵגֶלָה		Kalb, junge Kuh
	פְּרָסָה		Klaue, Huf
	לָקַח פֶּרֶא Exodus 29,1 אֶחָד בְּעֵדְבָר וְאֵילָם שְׁנַיִם תְּמִימִים:		LU 84: Nimm einen jungen Stier und zwei Widder ohne Fehler! REB: <i>Nimm einen Jungstier</i> und zwei Widder ohne Fehler!
20 ⓔ	חָנָה 25		sich lagern
→	עָנָה		
ⓔ	מַחֲנֶה 18		Lager/ Heer
ⓔ	צָבָא 6		Heer
ⓔ	זְרוּעַ 19	f.	Arm, Gewalt, Streitkräfte
ⓔ	חַיִל 11		Kraft, Tüchtigkeit, Heer
	צַפָּה	Q./Pi. I	spähen
	צַפֵּה		Wächter
	לֹא בְחַיִל Sacharja 4,6b וְלֹא בְכֹחַ כִּי אִם בְּרוּחִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:	Pfingsten	LU84: Es soll <i>nicht durch Heer</i> oder Kraft, sondern durch meinen Geist geschehen, spricht der Herr Zebaoth. REB: Nicht durch Macht und nicht durch Kraft, sondern durch meinen Geist, spricht der HERR der Heerscharen.
21	מִלָּה 25		Wort
→			דָּבָר   אָמַר   אָמְרָה
ⓔ	נֵאמָר 7		Ausspruch
→			מִשָּׁל
	מִשָּׁל		Spruch, Sprichwort, Gleichnis
→	עֲמַל   מִשָּׁל		
ⓔ	קוֹל 6		Stimme, Geräusch
	קוֹל קוֹרֵא Jesaja 40,3.10 בְּמִדְבָּר שָׁמַר יְהוָה הַנֶּחֱמָה אֲדַבֵּר יְהוָה בְּחֹזֶק יְבוּא	WS 3. Sonntag im Advent	LU84: Es ruft eine Stimme: Bereitet dem Herrn den Weg; denn siehe, der Herr kommt gewaltig. REB: <i>Eine Stimme ruft</i> : In der Wüste bahnt den Weg des Herrn. Siehe, der Herr kommt mit Kraft.

22 Ⓜ	הָאָרֶץ   אֶרֶץ 6	f.	Land, Erde
	אֶרֶץ	mit He locale	zur Erde, auf der Erde
	תֵּבֵל 28	f.	Festland, Erdkreis, Erde
→	תֵּבֵן   נֵבֵל   נֵבֵל		
✳	קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ Jesaja 6,3 קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת מְלֵא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:	WS Trinitatis	LU84: Heilig, heilig, heilig ist der Herr Zebaoth, alle Lande sind seiner Ehre voll! REB: Heilig, heilig, heilig ist der HERR der Heerscharen! <i>Die ganze Erde ist erfüllt mit seiner Herrlichkeit!</i>
23 Ⓜ	חָכַם		weise sein/ werden
→	שָׁכַם		נָבַל
Ⓜ	חָכָם 7		weise, Weiser
Ⓜ	חָכְמָה 6		Weisheit
†	לְמַנּוֹת Psalter 90,12 יְמֵינוּ כִּן הוֹדַע וְנָבֵא לִבְּבַב חָכְמָה:	Totensonntag/ Ewigkeits- sonntag	LU 84: Lehre uns bedenken, dass wir sterben müssen, auf dass wir klug werden. REB: So lehre <uns> denn zählen unsere Tage, damit wir <i>ein weises Herz</i> erlangen!
24 Ⓜ	גָּדַל 13	Q.	groß werden, wachsen, groß sein
		Pi.	groß machen, groß ziehen
		Hi.	groß machen, Großes tun, grosstun
→	גָּדַע		
	גָּדֹל		Größe
Ⓜ	גָּדוֹל 6		groß
Ⓜ	מִגְדָּל 26		Turm
	פִּנָּה		Ecke, Eckturm
	וְאַעֲשֶׂה לְנֹדֵדֶיךָ וְאַבְרַכְךָ וְאַגְדָּלְתָּ שְׁמִי וְהָיָה		LU 84: Ich will dich zum großen Volk machen und will dich segnen und dir einen großen Namen machen, und du sollst ein Segen sein. REB: <i>Ich will dich zu einer großen Nation machen</i> , und ich will dich segnen, und ich will deinen Namen groß machen, und du sollst ein Segen sein!

25 Ⓢ	בֵּין		Zwischenraum
→	בין		
	בֵּין בֵּין 6		zwischen
	<p>Genesis 1,4  <b>כִּי־טוֹב</b> <b>וַיִּבְרָא אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין תְּהוֹמֹת:</b>  <b>וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת־הָאֹר</b></p>		<p>LU 84: Und Gott sah, dass das Licht gut war. Da schied Gott das Licht von der Finsternis.  REB: Und Gott sah das Licht, daß es gut war; <i>und Gott schied das Licht von der Finsternis.</i></p>
26 Ⓢ	הָעַם   עַם 6	S. abs.	Volk
	עַמִּים	Pl. abs.	
Ⓢ	גוֹי		Volk
	לְאָם		Volk
KG	<p>Psalter 33,12  <b>אֲשֶׁר־יִתְּנָה אֱלֹהֵינוּ הָעָם</b>  <b>בְּחַר לְנַחֲלָה לּוֹ:</b>  <b>אֲשֶׁר־יְהוָה הַגּוֹי</b></p>	<p>WS 10. Sonntag  nach Trinitatis</p>	<p>LU 84: Wohl dem Volk, dessen Gott der Herr ist, dem Volk, das er zum Erbe erwählt hat!  REB: <i>Glücklich die Nation</i>, deren Gott der HERR ist, das Volk, das er sich erwählt hat zum Erbteil!</p>
27 Ⓢ	רֹאשׁ 6	S. abs.+cs.	Kopf, Haupt, Gipfel, Anfang
	רֹאשִׁים	Pl. abs.	
→			תְּחִלָּה
Ⓢ	רֵאשִׁית 14		Anfang, Erstling, Bestes
Ⓢ	רֵאשׁוֹן 9		erster, früherer
	בְּרֵאשׁוֹנָה		früher, vormals
→			מֵאֲזוֹ   בְּרֵאשׁוֹנָה   לְפָנַי   קֹדֶם
	<p>Psalter 23,5  <b>שִׁלְחָן נָגַד צִרְרֵי דִשְׁנָתָּ</b>  <b>בְּשִׁמֹן רֹאשִׁי כּוֹסֵי רוּחָה:</b>  <b>תַּעֲרֶךְ לְפָנָיו</b></p>		<p>LU 84: Du bereitest vor mir einen Tisch im Angesicht meiner Feinde. Du salbest mein Haupt mit Öl und schenkest mir voll ein.  REB: Du bereitest vor mir einen Tisch angesichts meiner Feinde; <i>du hast mein Haupt mit Öl gesalbt</i>, mein Becher fließt über.</p>

28 Ⓢ	שמע 6	Q.	hören
		Hi.	jdn. etw. hören lassen, jdm. etw. verkündigen
→	שמם   שמד   שמר		אזן
	שמועה		Nachricht, Kunde
	בשר	Pi.	Botschaft bringen
	Genesis 41,15 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יֹסֵף חֲלוֹם חֲלָמָי וּפְתָר אֵין אֵתוֹ וְאֲנִי שֹׁמְעֵתִי עֲלֶיךָ לֵאמֹר תִּשְׁמַע חֲלוֹם לַפֶּתֶר אֵתוֹ:		REB: Und der Pharao sprach zu Josef: Ich habe einen Traum gehabt, aber es gibt keinen, der ihn deute; <i>ich habe nun von dir sagen hören</i> , du verstehst es, einen Traum zu deuten.
29 Ⓢ	איש 6	S. abs.+cs.	Mann, jemand, ein jeder
	אִישִׁי	suff. S.	
	אֲנָשִׁים	Pl. abs.	
Ⓢ	אשה 6	S. abs.	Frau
	אִשָּׁת	S. cs.	
→	אש		
	אִשְׁתִּי	suff. S.	
	נָשִׁים	Pl. abs.	
♥	Genesis 2,24 וַיִּצְבֹּב-אִישׁ אֶת-אָבִיו וְאֶת-אִמּוֹ וַדָּבַק בְּאִשְׁתּוֹ וְהָיוּ לְבָשָׂר אֶחָד:		<i>Ein Mann wird seinen Vater und seine Mutter verlassen und seiner Frau anhängen, und sie werden sein ein Fleisch.</i> REB: <i>anhängen</i> , und sie werden zu einem Fleisch werden.
30 ④	צאן 6	koll.	Kleinvieh
	יובל		Widder, Erlassjahr
④	איל 14	I	Widder
	אֵיל	II	Torpfeiler
Ⓢ	בבש 13		junger Widder, Lamm
	בְּבִשָּׂה		junges Schaf
	Levitikus 23,18 וְהִקְרַבְתֶּם שִׁבְעַת בְּבָשִׁים תְּמִימִם בְּנֵי שָׁנָה וּפֶר בֶּן-בְּקָר אֶחָד וְאֵילִם שְׁנָיִם יִהְיוּ עֹלָה לַיהוָה		REB: <i>Und ihr sollt sieben einjährige Lämmer ohne Fehler darbringen und einen Jungstier und zwei Widder, sie sollen ein Brandopfer für den HERRN sein.</i>

31 ④	תַּחַת 6		unter, anstelle von
②	אֶצֶל 27		(Seite), neben
	לְעִמָּת		neben, entsprechend
	בֵּית ... 1. Könige 4,12 שָׁאן אֲשֶׁר אֶצֶל צָרְתָנָה מִתַּחַת לְיִזְרְעֵאל		LU 84: ... Bet-Schean, das liegt neben Zaretan unterhalb von Jesreel, ... REB: ... Bet-Schean, das neben Zaretan <liegt>, unterhalb von Jesreel, ...
32 ⑤	בְּ 6	<i>lokal, auch:</i> בְּתוֹךְ / בְּקֶרֶב	in, auf, an
	הַיְפָה בְּנָשִׁים 25.3.3.	<i>partitiv:</i> unter	du Schönste unter den Frauen
	בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי	<i>temporal:</i> in, an	am siebenten Tag
	בְּצַלְמוֹ	<i>modal:</i> in, mit, bei, gemäß	gemäß seinem Bilde
	בְּשֹׁבֵט	<i>instrumental:</i> mit, durch, oft mit 7ִּי <i>verstärkt</i>	mit dem Stocke
	בְּדְבָרֶיךָ	<i>kausal:</i> wegen	wegen deiner Worte
33 ⑤	כְּ 6	bezeichnet Über- einstimmung	wie, entsprechend
	כְּפִי אֲשֶׁר		gemäß, entsprechend, nach Maßgabe von
	כְּעֶשֶׂר שָׁנִים 26.3.3.	<i>messend:</i> ebensoviel wie; ungefähr, etwa	etwa zehn Jahre
	וְאָהַבְתָּ לְרֵעֶךָ כְּמוֹךָ	<i>gleichsetzend:</i> wie, genau wie	du sollst deinen Nächsten lieben wie dich selbst
	כְּעֵץ	<i>vergleichend:</i> wie, entspre- chend, gemäß	wie ein Baum
	כְּזֹאת		solches

34 ⑤	ל 6	Präposition der Richtung und Beziehung	für, zu, hinsichtlich, in Bezug auf
	לִיד הַמֶּלֶךְ. 27.3.3.	lokal: Richtung und Ort	zur Seite des Königs
	לְבֹקֶר	temporal: Endtermin und Zeitpunkt	bis zum Morgen/ am Morgen
	לו הַיָּם	dativisch: Nutzen (Dat. commodi) Zugehörigkeit (D. possessivus)	ihm gehört das Meer
	לֹא לְאָדָם דְּרָבּוֹ	Zuständigkeit	nicht der Mensch verfügt über seinen Weg
35 ⑤	אֶת־   אֵת 6.3.1.1.	I; mit „o“ suffigiert	<b>Akkusativzeichen</b> ; in Prosa vor determinierten Nomen (Eigennamen; Wort mit Artikel; Pronominalsuffix; nachfolgender determinierter Genitiv); <b>fehlt bei indeterminierten Nomen</b>
	אֵת	II; mit „i“ suffigiert	bei, mit
	עִם 6		mit (soziativ)
→	אִם		
	<p>וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֵת כָּל־הַחַיָּה וְאֵת־כָּל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּיבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל־הָאָרֶץ וַיִּשְׁכַּח הַמַּיִם:</p> <p>Genesis 8,1</p>		REB: <i>Und Gott gedachte des Noah und aller Tiere und alles Viehs, das mit ihm in der Arche war; und Gott ließ einen Wind über die Erde fahren, da sanken die Wasser.</i>
<p>36</p> <p><b>6.3.1.2 Ausnahme in der Kongruenz</b></p>			
	וַיִּרְא אַהֲרֹן וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מֹשֶׁה	Verb bezieht sich auf verschiedene Subjekte	und Aaron und alle Israeliten sahen Mose

37 6.3.1.5.-7. Invertierte Verbalsätze		Voranstellung von S, O oder Adverbialbestimmung	
1.	וַאֲבִימֶלֶךְ הָלַךְ אֵלָיו	neueingeführte Person, Ereignis, Sachverhalt	Nun kam einst Abimelech zu ihm...
2.	וְשָׂמוּאֵל רָאָה אֶת־שָׂאוּל וַיְהִיָּה עִנְהוּ	Gleichzeitigkeit/ Parallelität	Kaum erblickte nun Samuel den Saul, so bedeutete ihm Jahwe auch schon:... (Gleichzeitigkeit durch parallele Wortfolge ⌈+Subjekt+Perfekt ausgedrückt)
3.	וַיְהִי־הַבֵּל רֹעֵה־צֹאן וְקַיִן הָיָה עֹבֵד אֲדָמָה:	kontrastierende Gleichzeitigkeit	Abel wurde ein Schäfer, Kain aber wurde ein Ackerbauer (1-Imperfekt+SubjektA ✕ ⌈+SubjektB+Perfekt)
4.	יְהוָה נָתַן וַיְהִיָּה לְקַח	Feststellungen („Was ... anbetrifft, so“)	Jahwe ist es, der es gegeben hat, und derselbe Jahwe hat es wieder genommen = Jahwe hat gegeben, und Jahwe hat genommen
38 ⑤	6.3.2.2. אֲשֶׁר	ohne Bezugswort oder von Präposition regiert	der, welcher; das, was
		mit Bezugswort	Hilfsübersetzung: WOVON gilt
	בֵּית ... 1. Könige 4,12 שָׂאוֹן אֲשֶׁר אֵצֶל צְרָתָנָה מִתַּחַת לְיִזְרְעֵאל		LU 84: ... Bet-Schean, das liegt neben Zaretan unterhalb von Jesreel, ... REB: ... <i>Bet-Schean, das neben Zaretan &lt;liegt&gt;</i> , unterhalb von Jesreel, ...
39 ⑤	6.3.3. הַ	<b>Artikel</b> (הַ von כ ב ג verschlungen)	der, die, das
	הָרֵאשִׁית		Ersatzdehnung vor ר ש ע
	הַחֲכָמָה		bei הַ הַ: virtuelle Verdoppelung
	7.3.3. הַ הַחֲכָמִים		vor ע הַ mit unbetontem Qames; vor הַ mit Qames oder Qames-Chatuph
	8.3.3.2. בְּנוֹ הַקָּטָן	Artikel als Superlativzeichner	sein jüngster Sohn
	הַ	Verwechslungs- möglichkeiten mit Frage- pronomen	bei הַ הַ ohne Qames/ Qames Chatuph
	הַ		bei הַ הַ ע mit Qames/ Qames Chatuph

40 Ⓢ	זֶה. 6.3.4.	S. m.	dieser
	זֹאת	S. f.	diese
	אֵלֶּה	Pl. m./f.	diese
	Personalpronomen mit Artikel:		jene
	וַיֹּאמֶר הָאָדָם זֹאת הַפֶּעַם עַצְמָם מְעַצְמֵי וּבָשָׂר מִבְּשָׂרֵי לְזֹאת יִקְרָא אִשָּׁה כִּי מֵאִישׁ לָקְחָהּ זֹאת:		Genesis 2,23 LU 84: Da sprach der Mensch: <i>Das ist doch Bein von meinem Bein und Fleisch von meinem Fleisch; man wird sie Männin nennen, weil sie vom Manne genommen ist.</i>
	<b>41 6.3.5. Eingliedrige Sätze</b>		≠ Nominalsätze
1.	יְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל	Vokative	Josua, Hoherpriester!
2.	שְׁלוֹם	Ausrufe	Heil!
3.	מִזְמוֹר לְדָוִד	Überschriften	Ein Davidspsalm
42	מַסְלָה		Straße, Bahn
Ⓢ	אַרְחָה 24		Weg, Pfad
	נְתִיבָה		Pfad
	דָּרַךְ 8		treten
→	דָּרַשׁ		
Ⓢ	דָּרַךְ 12		Weg, Wandel, Reise, Unternehmung
Ⓢ	רָדַף 7		verfolgen, nachjagen
→	רָדַף   הִדְרִיף		
	קוֹל קוֹרֵא Jesaja 40,3.10 בְּמִדְבָּר פָּנּוּ הַדֶּרֶךְ יְהוָה הִנֵּה אֲדֹנָי יְהוִה בְּחֹזֶק יְבוֹא	WS 3. Sonntag im Advent	LU84: Es ruft eine Stimme: Bereitet dem Herrn den Weg; denn siehe, der Herr kommt gewaltig. REB: Eine Stimme ruft: In der Wüste <i>bahnt den Weg des Herrn</i> . Siehe, der Herr kommt mit Kraft.

43 Ⓢ	אָדָם 7	koll.	Mensch, Menschen
Ⓢ	אָנוּשׁ 12	koll., poet.	Menschen
④	אֲדָמָה 20		Ackerland, Erdboden, Erde
Ⓢ	עָפָר   אֲפָר 19		Staub
→	שָׁפָה		
▲	Psalter 66,5 לְכוּ וְרֵאוּ מִפְעֻלוֹת אֱלֹהִים נִוְרָא עֲלֵי־לָהּ עַל־בְּנֵי אָדָם: 4. Sonntag nach Epiphaniās		LU84: Geht, seht die Handlungen Gottes an, über den Menschensohnen er furchtbar am Werk! REB: Kommt und seht die Taten Gottes! <i>Stauenswert ist sein Tun an den Menschen.</i>
44 ④	אֵשׁ 7		Feuer
	אֲשָׁה		Feueropfer
→	אֲשֶׁת   אֲשָׁה		
	שָׂרַף 7		verbrennen
	בָּעַר 29	Q. I	in Brand stehen, brennen
		Pi.	in Brand setzen, verbrennen
ⓘ	יָצַת	Q.	anzünden
		Ni.	verbrannt werden
→	יָצַב   יָצַר   יָצַק		
★	Exodus 3,2 וַיֵּרָא מֵאֵשׁ יְהוָה אֵלָיו בְּלֶבֶת־אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסִּינָה וַיֵּרָא וַיִּהְיֶה הַסִּינָה בְּעֵר בָּאֵשׁ וְהַסִּינָה אֵינָנוּ אֹכֵל: REB: Da erschien ihm der Engel des HERRN in einer Feuerflamme mitten aus dem Dornbusch. Und er sah <hin>, und siehe, der Dornbusch brannte im Feuer, und der Dornbusch wurde nicht verzehrt.		
45 ④	בְּרִית 7	f.	Bund, Verpflichtung
④	כָּרַת 7	Q.	abschneiden, (Bund) schließen
!		Hi.	ausrotten
→	כָּרַע   כָּתַב		
	גָּדַע		abhauen
→	גָּדַל		
	Deuteronomium 28,69 אֱלֹהֵי דְבָרַי תְּבָרִית אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה לְכַרֵּת אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מוֹאָב REB: Das sind die Worte des Bundes, von dem der HERR dem Mose befohlen hatte, er solle <ihn> mit den Söhnen Israel im Land Moab schließen.		

46 ④	חיה 26	Q.	leben, am Leben bleiben
		Pi./Hi.	am Leben erhalten
→	היה		
⑤	חי		lebend, lebendig
	חיה 11		Tier
	חיים 7		Leben
→			נפש
	<p>וְאֵת כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם בְּעוֹף  בְּבִהֵמָה וּבְכָל־חַיַּת הָאָרֶץ אִתְּכֶם  מִכָּל יֵצְאֵי הַתֵּבָה לְכֹל חַיַּת הָאָרֶץ:</p>		<p>Genesis 9,(8-)10: Gott sagte zu Noah: Siehe, ich richte mit Euch einen Bund auf und mit euren Nachkommen  REB: und mit <i>jedem lebenden Wesen</i>, das bei euch ist, an Vögeln, an Vieh und an allen Tieren der Erde bei euch, von allem, was aus der Arche gegangen ist, von allen Tieren der Erde.</p>
47 ①	יסד	Q./Pi.	gründen
→	יסר		
⑤	עיר 7	S. abs.+cs.	Stadt
	ערים	Pl. abs.	
	קריה 23		Stadt
⑥	חומה 13		(Stadt-)Mauer
⑥	חצר 17		Hof, Vorhof, Siedlung
→	חפץ   חסר   חצב		אולם
	<p>כָּל־אֵלֶּה עָרִים בְּצִרּוֹת חוֹמֹת גְּבוּהוֹת  דְּלָתַיִם וּבָרִיחַ לְבָד מְעַרְי הַפְּרִזִּי  הַרְבֵּה מְאֹד:</p>		<p>Deuteronomium 3,(4-)5: Und alle seine Städte nahmen wir in jener Zeit ein.  REB: <i>alle diese Städte waren befestigt mit hohen Mauern, Toren und Riegeln</i>; abgesehen von den sehr vielen offenen Landstädten.</p>
48 ⑤	לחם 11	Ni.; Objekt mit ִּ angeschlossen	kämpfen, Krieg führen
④	מלחמה 7		Kampf, Krieg
④	גבול 9		Grenze, Gebiet
①	ארב		im Hinterhalt liegen, auflauern
→	קרב		
	<p>2. Chronik 13,3a וַיֵּאָסֶר אַבְיָה  אֶת־הַמִּלְחָמָה בְּחִיל גְּבוּרָי מִלְחָמָה  אַרְבַּע־מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בָּחוּר</p>		<p>LU 84: Und Abija rüstete sich zum Kampf mit einem Heer von Kriegersleuten, vierhunderttausend Mann, auserlesenen Leuten.  REB: Und Abija begann den Krieg <i>mit einem Heer von tapferen Kriegersleuten</i>, 400 000 auserlesenen Männern.</p>

49	שמר 7	Q.	hüten, bewahren, halten
		Ni.	sich hüten, behütet werden
		Hitp.	sich hüten
→	שמם   שמע   שמד		
	משמר		Wache, Gefängnis
⊕	משמרת 22		Wache, Beobachtung, Dienst
⊕	נצר 20		bewachen, bewahren
→	נצב   נצח   יצר		
	Psalter 12,8 אֱתֵהּ יְהוָה תִּשְׁמְרֵם תִּצְרֶנּוּ מִן־הַדּוֹר זֶה לְעוֹלָם:		LU 84: Du, Herr, wollest sie bewahren und uns behüten vor diesem Geschlecht ewiglich! REB: <i>Du, HERR, wirst sie einhalten, wirst ihn          behüten vor diesem Geschlecht ewig.</i>
50	שחת 12	Hi.	verderben, vernichten
Ⓛ	שחת	Pi.	verderben
→			עבד   שמד
	שחת		Grube, Grab
⊕	בור 24		Grube, Zisterne
→	אור   עור		
⊕	קבר 7		begraben
→	חבר   קרב		
⊕	קבר		Grab
	וְאַתָּה הַשְׁלַכְתָּ מִקְבְּרִי כַנְצָר נִתְעַב לְבוֹשׁ הַרְגִים מְטֻעָנֵי חֶרֶב כַּפְּגָר מוֹבָס:		Jes 14,19: Jesaja triumphiert über den Sturz des Weltherrschers REB: <i>Du aber bist hingeworfen fern von deiner Grabstätte          wie ein verabscheuter Schöbbling, bedeckt mit          Erschlagenen, vom Schwert Durchbohrten wie ein          zertretenes Aas.</i>
51	נער 7		Knabe, Knecht
⊕	נערה		Mädchen, Magd
	נעורים 29		Jugend, Jugendzeit
⊕	שפחה 23		Sklavin, Magd
⊕	אמה 10	S. abs.	Magd
	אמת	S. cs.	
	אמתי	suff. S.	
	אמהות	Pl. abs.	
Ⓛ	אמה 21		Elle
	וַיִּשְׁנֶה וְאֶת־נְעוּרוֹתֶיהָ לְטוֹב בֵּית הַנָּשִׁים:	Esther 2,9: Esther wird in den Palast eingeführt	LU 84: Und er (Hegai) brachte sie (Esther) mit ihren Dienerinnen an den besten Ort im Frauenhaus. REB: <i>Dann ließ er (Hegai) sie (Esther) mit ihren          Mädchen in den besten Flügel des Frauenhauses          umziehen.</i>

52	מהה	Hitpalpel	zögern
	אחר	Pi.	zögern
	אַחֹר		hinten
ⓔ	אַחֵר 7	Adverb	nachher
	אַחֵר   אַחֲרַי	Präposition	nach, hinter ... her
ⓔ	אַחֵר 10		anderer
ⓔ	אַחֲרוֹן 27		hinterer, letzter, künftig
ⓔ	אַחֲרִית 21		Zukunft, Ende, Nachkommenschaft
	<p>וְהָאֲנָשִׁים רָדְפוּ אַחֲרֵיהֶם בְּרֶדֶךְ הַיַּרְדֵּן עַל הַמַּעְבְּרוֹת וְהַשָּׂעָר סָגְרוּ אַחֲרָיו כַּאֲשֶׁר יָצְאוּ הָרָדְפוּסִים אַחֲרֵיהֶם:</p>		<p>Josua 2,7:  REB: Da jagten ihnen (den Spionen aus Israel) die Männer (aus Jericho) nach, auf dem Weg zum Jordan, bis zu den Furten. Und man schloß das Tor, sobald die, die ihnen nachjagten, draußen waren.</p>
53	פקד 7		sich kümmern um, heimsuchen, mustern
ⓔ			
→	פָּחַד   פָּרַד   סָפַד		
	פָּקְדָה		Heimsuchung, Musterung, Amt
	פְּקוּדִים		Befehle
	פָּקִיד		Aufseher
	<p>וְעַתָּה יֵרָא פְּרֹעָה אִישׁ נָכוֹן וְחָכָם וְיִשִּׁיתָהוּ עַל-אֶרֶץ מִצְרָיִם:  יַעֲשֶׂה פְּרֹעָה וַיִּפְקַד פְּקָדִים עַל-הָאָרֶץ</p>		<p>Gen 41,33-34 (Anweisungen an Pharao zur Rettung Ägyptens): REB: Und nun sehe der Pharao nach einem verständigen und weisen Mann und setze ihn über das Land Ägypten. &lt;Dies&gt; tue der Pharao, daß er Aufseher über das Land bestelle ...</p>
54	אך 25		nur, jedoch, ja, fürwahr
	רק 7		nur
	בד	I	Stück
	לְבַד 11		allein
→			יָחִיד
	לְבַד מִן   מִלְבַּד		außer, abgesehen von
	בד	II	Stange
	בד	III	Linnen
	<p>וּתְפִל שְׂבָא וַתִּקְחֶם וְאֶת-הַנְּעָרִים הִכּוּ לְפִי-חֶרֶב וְאֶמְלָטָה רַק-אֲנִי לְבַדִּי לְהַגִּיד לָךְ:</p>		<p>Hiob 1,15 (Ein Rinderhirte berichtet den Überfall derer aus Seba): REB: da fielen Sabäer ein und nahmen sie weg und die Knechte erschlugen sie mit der Schärfe des Schwertes. Ich aber bin entkommen, nur ich allein, um es dir zu berichten.</p>

55 Ⓜ	שאל 17		fragen, bitten
→	שאר		
Ⓜ	דרש 7		nach etwas fragen, trachten, fordern, sich wenden an
	קסם		das Losorakel befragen, wahrsagen
 	הגיד לך אדם מה טוב ומה יהיה דורש ממך כי אם עשות משפט ואהבת ה' חסד והצנע לכת עם אלהיך: פ		Micha 6,8 (WS 20. Sonntag nach Trinitatis): LU 84: Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist und <i>was der Herr von dir fordert</i> , nämlich Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott.
56 Ⓜ	ההר   הר 7		Berg, Gebirge
Ⓜ	במה 22		Anhöhe, Kulthöhe
→			משגב
Ⓜ	גבעה		Hügel
	סלע 22		Fels, felsige Anhöhe
→	סלה		
Ⓜ	צור 22		Felsblock, Fels
	ועשה יהוה צבאות לכל העמים בחר הנה משתה שמנים משתה שמנים ממחים שמנים מזקקים:		Jesaja 25,6 REB: <i>Und der HERR der Heerscharen wird auf diesem Berg allen Völkern ein Mahl</i> von fetten Speisen <i>bereiten</i> , ein Mahl von alten Weinen, von markigen fetten Speisen, geläuterten alten Weinen.
57 Ⓜ	זכר 7		an etw./jdn. denken, sich erinnern
→	שכר   זכה   זהר		
	זכר		Erwähnung, Nennung
	זכרון 18		Andenken, Gedächtnis
	זכר עשה Psalter 111,4 לנפלאותיו חנון ורחמים יהוה:	Gründonnerstag	LU84: Er hat ein Gedächtnis gestiftet seiner Wunder, der gnädige und barmherzige Herr. REB: <i>Er hat ein Gedächtnis gestiftet seinen Wundern</i> , gnädig und barmherzig ist der HERR.

58 ④	כֶּסֶף 7		Silber, Geld
②	בַּרְזֵל 13		Eisen
⑤	נְחֹשֶׁת 13		Kupfer, Bronze
④	זָהָב 7		Gold
	<p>וְכָל כֶּסֶף וְזָהָב וְכָלֵי נְחֹשֶׁת וּבַרְזֵל קָדֹשׁ הוּא לַיהוָה אֲצִר יְהוָה יָבוֹא:</p> <p>Josua 6,19</p>		<p>Josuas Anweisungen zur Einnahme Jerichos: REB: <i>Alles Silber und Gold sowie die bronzenen und eisernen Geräte sollen dem HERRN heilig sein: in den Schatz des HERRN soll es kommen.</i></p>
59 ①	מָנָה		zählen, zuteilen
→	עָנָה   מָנַע		
⑤	סָפַר 13	Q.	zählen
		Pi.	erzählen
		Ni.	zählbar sein, gezählt werden können
→	סָגַר   סָתַר		
⑤	מִסְפָּר 16		Zahl, Aufzählung
⑤	סֵפֶר 7		Schriftstück, Brief, Buch
	סוֹפֵר 17		Schreiber
†	<p>לְמִנּוֹת וּמִיָּנִי כֵן הוֹדַע וְנִבֵּא לְלִבְךָ חֲכָמָה:</p> <p>Psalter 90,12</p>	Totensonntag	<p>LU 84: Lehre uns bedenken, dass wir sterben müssen, auf dass wir klug werden. REB: <i>So lehre &lt;uns&gt; denn zählen unsere Tage, damit wir ein weises Herz erlangen!</i></p>
60 ⑤	לָכַד 8		fangen, einnehmen
→	לָמַד		תָּמַד   חִזַּק   אָחַז
②	תָּפַשׁ 7		fassen, ergreifen
①	בּוֹל	Hi.	fassen, aufnehmen
	בָּלַל	Pilpel	fassen, (mit Lebensunterhalt) versorgen
	<p>וּמוֹקֵשׁ אֵין לָהּ תִיעֵלַת־פֶּחַח מִן־הָאָדָמָה וְלִכְוֹד לֹא יִלְכֹּד:</p> <p>Amos 3,5</p>		<p>REB: Fällt ein Vogel in das Klappnetz am Boden, ohne daß ihm ein Stellholz &lt;gestellt&gt; ist? Schnellt das Klappnetz von der Erde empor, <i>wenn es gar nichts gefangen hat?</i></p>

61	או 17		oder
	אף 27	i	auch, sogar
	גם 7		auch
	<p>וַתִּמְהַר וַתִּזְרַק כַּדָּהּ מֵעַל יָדָהּ וַתֹּאמֶר  שִׁתֵּה וְגַם־הַגְּמֵלִיךָ אֶשְׁקֶה וְאַשְׁתִּי וְגַם  הַגְּמֵלִים הַשִּׁקְתָּהּ:</p>		<p>Genesis 24,46 (Rebekka trinkt die Kamele Eliesers, des Dieners Abrahams): REB: Und eilends ließ sie ihren Krug von ihrer Schulter herunter und sagte: <i>Trinke, und auch deine Kamele will ich tränken.</i> Da trank ich, und sie trankte auch die Kamele.</p>
62	מין		Art
Ⓞ	עץ 7		Baum, Holz
→	צלעת חץ		
	שרש 13		Wurzel
	<p>Genesis 1,12 וַתּוֹצֵא הָאֲרֶץ דְּשָׂא עֵשֶׂב  מִזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה־פֵרִי אֲשֶׁר  זֶרְעוֹ־בוֹ לְמִינֵהוּ וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב:</p>		<p>REB: Und die Erde brachte Gras hervor, Kraut, das Samen hervorbringt nach seiner Art, und <i>Bäume, die Früchte tragen</i>, in denen ihr Same ist <i>nach ihrer Art</i>.</p>
63	נקב		bestimmen, festsetzen
Ⓛ	חקק		einritzen, festsetzen
Ⓢ	חק 11		Satzung, Festgesetztes
Ⓢ	חקה		Satzung, Ordnung, Gesetz
→			תורה
	דת		Gesetz
Ⓢ	צוה 27	Pi.	befehlen, beauftragen
Ⓢ	מצוה 7		Gebot
→			עדות
	<p>לֹא תִסְפוּ עַל־הַדְּבָר אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה  אֲתֶכֶם וְלֹא תִנְרְעוּ מִמֶּנּוּ לְשֹׁמֵר אֶת־מִצְוֹת  יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה אֲתֶכֶם:</p>		<p>Deuteronomium 4,2:  LU 84: Ihr sollt nichts dazutun zu dem, was ich euch gebiete, und sollt auch nichts davontun, auf <i>dass ihr bewahrt die Gebote des Herrn, eures Gottes</i>, die ich euch gebiete.</p>

64 ④	עולם 10		Ewigkeit (fernste Zeit)
	לְעוֹלָם 7		auf immer
	עַד 21	i	Ewigkeit, immer
→	עַד		
⑤	תָּמִיד 21		beständig, immer
→	תָּמִים		
	וְיִתְרוֹ יִתְרוֹ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן		LU 84: Gelobt sei der Herr, der Gott Israels, von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen! Amen! REB: Gepriesen sei der HERR, der Gott Israels, von Ewigkeit bis in Ewigkeit! Amen, ja Amen.
65 7.3.1./ 8.3.4. Nominalsätze			Umstandssätze, meist mit ׀ angeschlossen; Übersetzung: indem, während, denn, obgleich
Lasst uns eine Stadt bauen und einen Turm, וְרָאשׁוּ בַשָּׁמַיִם			(wobei) dessen Spitze in den Himmel reicht
		Funktion	Aussage von Verhältnissen, Eigenschaften und Zuständen zum Kommentieren der Haupthandlung
1.	וְלֵאמֹנֹן רַעַ	Vorhandensein	Nun hatte Amnon einen Freund
2.	אֲנִי יוֹסֵף	Gleichsetzung	ich bin Joseph (beide Glieder determiniert, das wichtige/ noch unbekannte steht zuerst)
3.	קָדַשׁ הוּא לַיהוָה	Prädizierung	er ist Jahwe geweiht (Prädikat ist indeterminiert und steht zuerst)
66 ⑤	הִיָּה	dient nicht als Kopula	sein, werden, geschehen
→	חִיָּה   הָרָה   הִגָּה		
	וַיְהִי   וַיְהִיָּה	Einleitungsformel	(muss nicht übersetzt werden)
	וַיְהִיָּה עִמּוֹ 7.3.1.1.	Eigenschaften und Zustände	1. Sam. 16,18: ... und Jahwe ist mit ihm ...
	וַיְהִיָּה הָיָה עִמּוֹ	Vorgang	1. Sam. 3,19: ... und Jahwe war mit ihm ...
	וַיְהִיָּה Genesis 15,12 הַשָּׁמֶשׁ לָבוֹא וְתַרְדֵּמָה נָפְלָה עַל-אַבְרָהָם		LU 84: Als nun die Sonne am Untergehen war, fiel ein tiefer Schlaf auf Abram. REB: Und es geschah beim Untergang der Sonne, da fiel ein tiefer Schlaf auf Abram.

<b>67 7.3.5. Fragesätze</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>kein Unterschied zwischen direkter und indirekter (abhängiger Frage)</li> <li>sowohl als Verbalsatz wie auch als Nominalsatz</li> <li>können als rhetorische Fragen einen Wunsch oder eine Beteuerung ersetzen</li> </ul>
1.		Satzfragen	Entscheidungsfragen
2.		Wortfragen	Ergänzungsfragen
68 5	7.3.5.1. הָ לֹא	Interrogativpartikel	?
	הָאֵתָהּ   הַמַּעַט הָ		vor Nichtlaryngalen mit Schwa (ohne Dagesch forte); vor Laryngalen ohne Qames/ Qames Chatuph
	הָאֲנֹכִי הָ		vor Laryngalen mit Qames/ Qames Chatuph
	אִם הָ	Doppelfrage	ob – oder
	הָ	Verwechslungsmöglichkeiten mit Artikel	bei הָ וְ ohne Qames/ Qames Chatuph
	הָ		bei הָ וְ עִ mit Qames/ Qames Chatuph
	הֲלֹא כִבְנֵי כְשִׁים אַתֶּם לִי בְנֵי יִשְׂרָאֵל נֹאֲמֵי-יְהוָה הֲלֹא אֶת-יִשְׂרָאֵל הֵעֲלִיתִי מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:		Amos 9,7: LU 84: Seid ihr Israeliten mir nicht gleichwie die Mohren?, spricht der Herr. <i>Habe ich nicht Israel aus Ägyptenland geführt?</i>
69 4	7.3.5.2. מִי		wer?
	בַּת־מִי		wessen Tochter
	לְמִי		wem?
	אֶת־מִי		wen?
	מֵה־		was?
	מֵה־   מֵה־   מֵה־	vor Laryngalen und Resch mit virtueller Verdoppelung	
	מִי-הֵבִיאָךְ הֵלֶם וּמֵה־אַתָּה עֹשֶׂה בְּזֶה וּמֵה־לָּךְ פֶּתַח:	Ri 18,3: Die Daniten fragen den Leviten bei Micha:	LU 84: Wer hat dich hierher gebracht? Was machst du hier? Und was hast du hier vor? REB: <i>Wer hat dich hierhergebracht? Und was tust du hier? Und was hast du hier?</i>

70 ⓐ	7.3.5.2. אִיָּהּ   אִי		wo?
	מֵאֵיָּן   אִי מִזֶּה		woher?
	אִיָּהּ		wo?
	אָנָּה		wohin?
	לָמָּה		warum? (vorwurfsvoll)
	מִדּוּעַ		warum? (informativ)
	מָתַי		wann?
	אִיכָּהּ   אִיךָ		wie? wie!
	וְלָמָּה מִצְּאֵתָנוּ כָּל־זֹאת וְאִיָּהּ כָּל־נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר סִפְרוּ־לָנוּ אֲבוֹתֵינוּ	Ri 6,13: Gideon fragt den Engel auf der Tenne:	LU 84: Warum ist uns dann das alles widerfahren? Und wo sind alle seine Wunder, die uns unsere Väter erzählten. REB: <i>Warum hat uns denn das alles getroffen?</i> Und <i>wo sind all seine Wunder</i> , von denen uns unsere Väter erzählt haben?
<b>71 12.3.3. Das Reflexiv-Verhältnis</b>			
1.	וַיַּעַשׂ לוֹ אֶהוּד חֶרֶב	Substantiven/ Präpositionen: Suffix 3.P.S.m.	nun machte sich Ehud ein Schwert
2.		Verben: Ni. und Hitp.	
ⓐ	נִפְשׁוֹ 12	umschreibende Wendungen	(Kehle), Begierde, Lebenskraft, Leben, Seele, Lebewesen, Person, jemand
	שָׁמַר נִפְשׁוֹ		einer, der sich bewahrt
ⓑ	לֵבָב   לֵב 8		Herz
	אָמַר אֶל־לְבוֹ		bei sich selbst sprechen = denken
	נִפְשֵׁי אֶת־יְהוָה וְאֶל־תִּשְׁכַּחְתִּי כָּל־גְּמוּלוֹי:	Psalter 103,2 WS 14. Sonntag nach Trinitatis	LU 84: Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat. REB: <i>Preise den HERRN, meine Seele,</i> und vergiß nicht alle seine Wohltaten!
72 ⓐ	יָשָׁר		gerade/ gerecht sein
→	עֲשֵׂר   קָשֶׁר   יָשָׁע		
ⓐ	יָשָׁר 8		recht, gerade, aufrichtig
	מִישׁוֹר		Ebene, Geradheit
	אִם־שָׁמוּעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִיָּשָׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה ... כָּל־הַמְחַלָּה ... לֹא־אֲשִׁים עָלֶיךָ כִּי אֲנִי יְהוָה רַפְּאֵךְ: ס		Exodus 15,26 LU 84: <i>Wirst du</i> der Stimme des Herrn, deines Gottes, gehörchen und <i>tun, was recht ist vor ihm</i> , so will ich dir keine Krankheiten auferlegen; denn <b>ich bin der Herr, dein Arzt.</b>

73	רדה		Herrschen
Ⓜ	משל 8		Herrschen
→	מלך   מלך   מלך   משל   משל   משל		
	ממשלה		Herrschaft
↓	Genesis 4,7 וְאִם לֹא תֵיטִיב לִפְתּוֹחַ תַּשְׂאֵת רֶגְלְךָ וְאֵלֶיךָ תִּשְׁוֹקְתוּ וְאַתָּה תִּמְשָׁל בָּהֶן:	LU 84: Ist's nicht also? Wenn du fromm bist, so kannst du frei den Blick erheben. Bist du aber nicht fromm, so lauert die Sünde vor der Tür, und nach dir hat sie Verlangen; <i>du aber herrsche über sie.</i>	
74 Ⓛ	צדק	Q.	im Recht sein, gerecht sein
		Hitp.	sich rechtfertigen
→			רשע
	צדיק 8		gerecht
Ⓜ	צדק 10		Gerechtigkeit, Heil
Ⓜ	צדקה 24		Gerechtigkeit, rechtes Verhalten
	Sacharja 9,9 יבוא לך צדיק ונושע הוא	WS für 1. Sonntag im Advent	LU 84: Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer. REB: Siehe, dein König kommt zu dir: <i>Gerecht und siegreich ist er.</i>
75	נפץ	Q./Pi.	zerschlagen
→	נתץ		
	רצץ		zerbrechen, knicken
→	רצה   רצה		
Ⓜ	שבר 8	Q./Pi. I	zerbrechen
→	שבר   שמר   שבע   שבת   שבה		
	שבר		Bruch
Ⓜ	Jesaja 42,3 לֹא יִשְׁבֹּר וּפְשֵׁתָהּ כִּהְיָה לֹא יִכְבֶּנֶה:	WS 12. Sonntag nach Trinitatis	LU 84/ REB: <i>Das geknickte Rohr wird er nicht zerbrechen, und den glimmenden Docht wird er nicht auslöschen.</i>

76 Ⓜ	רחק 12	Q.	fern sein, sich entfernen
→	חקר   רחץ   רחם		קרב
		Pi.	(ganz) entfernen
		Hi.	entfernen, sich entfernen
Ⓜ	רחוק 8		fern
	מרחק		Ferne
	Psalter 103,12 פרחק מזרח ממערב הרתיק ממנו את פשעינו:		LU 84: So fern der Morgen ist vom Abend, lässt er unsre Übertretungen von uns sein. REB: So fern der Osten ist vom Westen, hat er von uns entfernt unsere Vergehen.
77 Ⓜ	קטן		klein sein
→	קטל		גדל
	קטן   קטן 8		klein
	אם יש אחינו הקטן אתנו ונדנו כי לא נוכל לראות פני האיש ואחינו הקטן איננו אתנו:		Genesis 44,26 (Josefs Brüder berichten ihrem Vater Jakob): REB: »Wenn <i>unser jüngster Bruder</i> bei uns ist, dann ziehen wir hinab. Denn wir können das Gesicht des Mannes nicht sehen, ohne daß unser jüngster Bruder bei uns ist.«
78 Ⓜ	שכן 8		sich niederlassen, wohnen
→	ישן   שכל   שכח   שכח		ישב
	שכן		Bewohner, Nachbar
Ⓜ	משכן 16		Wohnung
Ⓜ	שכב 9		sich niederlegen, liegen
	משכב		Lager
	רבץ		lagern, liegen (Tiere)
→	קבץ		
	ואם ישכב איש אתה ותהי נדתה עליו וטמא שבעת ימים וכל המשכב אשר ישכב עליו וטמא: פ		Levitikus 15,24 REB: Und wenn etwa <i>ein Mann neben ihr liegt</i> , und ihre Unreinheit kommt auf ihn, dann wird er sieben Tage unrein sein. Jedes Lager, worauf er liegt, wird unrein sein.

79 6	שם 8		Name
→	אש		
6	קרא 11	Q.	rufen (proklamieren, so dass es auch andere hören), nennen, lesen
		Ni.	gerufen/ genannt werden
→	יבא   קרע   קרה   קרב		
	מקרא		Einberufung, Versammlung
4	כתב 7		schreiben
→	כרת		
	Jesaja 40,3.10 קול קולא במדבר פנו הרד יהנה הנה אדני יהנה בחונק יבוא	WS 3. Sonntag im Advent	LU84: Es ruft eine Stimme: Bereitet dem Herrn den Weg; denn siehe, der Herr kommt gewaltig. REB: <i>Eine Stimme ruft</i> : In der Wüste bahnt den Weg des Herrn. Siehe, der Herr kommt mit Kraft.
80 1	הרס		einreißen
→	הרה   הרג		נתן
1	פרץ		einreißen, durchbrechen, sich ausbreiten
2	פרש 8	Q.	ausbreiten
		Pi.	ausgebreitet halten, ausbreiten
→	פרח   פרה   פרץ		נטה
	ניחר לדוד על אשר פרץ יתה פרץ בעזה ניקרא למקום שהוא פרץ עזה עד היום הנה:		2. Samuel 6,8 (Nachdem Usa die Bundeslade berührt hatte, starb er. Davids Reaktion): REB: Und es wurde David heiß <vor Schrecken> darüber, daß <i>der HERR den Usa so weggerissen hatte</i> . Und man nannte diesen Ort Perez-Usa; <so heißt er> bis auf diesen Tag.
81 6	אני   אנכי 8	1. P. S.	ich
	אתה	2. P. S. m.	du (o Mann)
→	עתה		
	את	2. P. S. f.	du (o Frau)
	הוא	3. P. S. m.	er
	הוא   היא	3. P. S. f.	sie, es (hebr. femininum ersetzt neutrum)
	אנכי יהנה אלתיד אשר הוצאתיך מארץ מצרים מבית עבדים:	Exodus 20,2	LU 84: <i>Ich bin der Herr, dein Gott, der ich dich aus Ägyptenland, aus der Knechtschaft, geführt habe.</i>

82 Ⓢ	נְחַנּוּ   אֲנַחְנוּ 8	1. P. Pl.	wir
	אַתֶּם	2. P. Pl. m.	ihr (o Männer)
	אַתֶּנָּה	2. P. Pl. f.	ihr (o Frauen)
	הֵם   הֵמָּה	3. P. Pl. m.	sie (die Männer)
	הֵנָּה	3. P. Pl. f.	sie (die Frauen)
	אֲשֶׁר לֹא יִרְעוּם הַמָּה אַתֶּם וְאֲבֹתֵיכֶם:		Jeremia 44,3 (Unheil kam über Jerusalem um der Götter willen, von denen gilt): LU 84: die weder sie (die Einwohner der jüdischen Städte) noch ihr (die Judäer in Ägypten) noch eure Väter kannten.
83	רִנֵּעַ		Augenblick
Ⓢ	עֵת 8		Zeitpunkt, Zeit
→	חַץ   צֶלַע   עֵץ		
	עַתָּה		jetzt, nun
→	אַתָּה		
EL	Jesaja 43,1 וְעַתָּה כֹּה־אָמַר יְהוָה בְּרֵאשִׁית יַעֲקֹב וַיְצַרְהָ יִשְׂרָאֵל אֶל־תִּירָא כִּי גִאֲלִיתִיךָ קָרָאתִי בְשֵׁמִי לִי־אַתָּה:		WS 6. Sonntag nach Trinitatis: LU84: <i>Und nun spricht der Herr</i> , der dich geschaffen hat, Jakob, und dich gemacht hat, Israel: Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst; ich habe dich bei deinem Namen gerufen; du bist mein!
84 Ⓢ	יָטַב 23	Q.	gut sein, gut gehen, gefallen
		Hi.	gut handeln, gut machen
Ⓢ	טוֹב		gut sein
Ⓢ	טוֹב 8		gut
	טוֹב		Güte, Wohlstand
↓	Genes 4,7 וְאִם לֹא תֵיטִיב לָפֶתַח חַטָּאת רֶבֶץ וְאֵלֶיךָ תִּשְׁוֹקְתוּ וְאַתָּה תִּמְשָׁל בָּהֶן:		LU 84: Ist's nicht also? <i>Wenn du fromm bist</i> , so kannst du frei den Blick erheben. <i>Bist du aber nicht fromm</i> , so lauert die Sünde vor der Tür, und nach dir hat sie Verlangen; du aber herrsche über sie.

85 Ⓜ	מכר 8		verkaufen
→	מָחַר		
Ⓜ	קנה 24		erwerben, kaufen
→	קָנָא		ירש   נחל
Ⓜ	מקנה 20		Besitz, Viehbesitz
	Josua 14,4 לא־נָתַנוּ חֶלֶק לְלוֹיִם בְּאֶרֶץ כִּי אִם-עָרִים לְשִׁבַת וּמִנְרָשֵׁיהֶם לְמִקְנֵיהֶם וּלְקִנְיָנָם:		REB: Man gab den Leviten kein Teil im Land, außer den Städten zum Wohnen und deren Weideplätzen für ihr Vieh und für ihre Habe.
86	שגה		irren, sich vergehen
Ⓞ	חטא 14		sich verfehlen, sündigen
→			טָהַר   פָּשַׁע
	חָטָא		Verfehlung, Sünde
→			נִבְלָה
Ⓞ	חַטָּאת		Sünde, Sündopfer
Ⓞ	עון 14		Sünde, Schuld, Strafe
Ⓞ	דָּם 8		Blut; Pl.: Blutschuld
→			רָשַׁע
↓	Genesis 4,7 הֲלוֹא אָם-תִּיטִיב שְׂאֵת וְאִם לֹא תִיטִיב לִפְתַּח חַטָּאת רֹבֵץ וְאֵלֶיךָ תִשׁוּקָתוֹ וְאַתָּה תִמְשָׁל-בּוֹ:		LU 84: Ist's nicht also? Wenn du fromm bist, so kannst du frei den Blick erheben. Bist du aber nicht fromm, so lauert die Sünde vor der Tür, und nach dir hat sie Verlangen; du aber herrsche über sie.
87 Ⓞ	מאד 8		sehr
	מְאוּמָה		etwas
	וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת-כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה-טוֹב מְאֹד	Genesis 1,31	LU 84: Und Gott sah an alles, was er gemacht hatte, und siehe, es war sehr gut. REB: Und es geschah so. Und Gott sah alles, was er gemacht hatte, und siehe, <i>es war sehr gut</i> .

88 Ⓜ	יָד 8	f.	Hand, Gewalt
→			זָרוּעַ
	בְּיָד		durch
Ⓜ	כַּף 11		Handfläche, Hand
→	אָף		
	כַּף רֶגֶל		Fußsohle
Ⓜ	רֶגֶל	Pi.	auskundschaften
	רֶגֶל 11		Fuß
	<p>אֲנִי פַרְעֹה וּבִלְעָדֶיךָ לֹא-יָרִים אִישׁ אֶת-יָדוֹ וְאֶת-רֶגְלוֹ בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרָיִם:</p>		Gen 41,44 (Der Pharao zu Joseph): REB: Ich bin der Pharao, aber ohne dich <i>soll kein Mensch</i> im ganzen Land Ägypten <i>seine Hand oder seinen Fuß erheben!</i>
89 Ⓜ	טָמֵא 14	Q.	unrein werden, unrein sein
		Pi.	verunreinigen
		Hitp.	sich verunreinigen
Ⓜ	טָמֵא 8	Part.	unrein
	טְמֵאָה		Unreinheit
	נְדָה		Unreinheit, Menstruation
	<p>אֹיְלֵי כִי-נִדְמִיתִי כִּי אִישׁ טְמֵא-שִׁפְתַיִם אֲנִי וּבְתוֹךְ עַם-טָמֵא שִׁפְתַיִם אֲנִי יוֹשֵׁב</p>		Jesaja 6,5 (Jesaja bei seiner Berufung): LU 84: Weh mir, ich vergehe! Denn <i>ich bin unreiner</i> <i>Lippen</i> und wohne unter einem Volk von unreinen Lippen; {denn ich habe den König, den Herrn Zebaoth, gesehen mit meinen Augen}.
90 Ⓜ	יָכַל 23	unregelmäßig	können, vermögen, überlegen sein
	יִכְלֶה יִכְלֶה יִכְלֶה	Perfekt	
	יֹכֵל	Imperfekt	
	<p>אִם-יָכַל לְהִלָּחֵם אִתִּי וְהִכְנִי וְהִינֵנּוּ לָכֶם לְעֲבָדִים וְאִם-אֵין אֹכֵל-לֶחֶם וְהַכִּיתִי וְהִייתֶם לָנוּ לְעֲבָדִים וְעֲבַדְתֶּם אֹתָנוּ:</p>		1. Samuel 17,9 (David in seiner Rede vor dem Kampf gegen Goliath): REB: Wenn er mit mir zu kämpfen vermag und mich erschlägt, dann wollen wir eure Knechte sein. Wenn <i>ich ihn</i> aber <i>überwinde</i> und ihn erschlage, dann sollt ihr unsere Knechte sein und uns dienen.

91	חֲנִית		Speer
②	צָנָה   מָגֵן		Schild
	חֲשָׁן		Brustschild
→	חֲשָׁד		
④	חֶרֶב 11	f.	Schwert
→	חָלָב   חָבֵל		
②	חֵץ 18		Pfeil
→	עַת   צַל   עֵץ		
②	קֶשֶׁת 8		Bogen
	Psalter 76,4 שָׁמָּה שָׁבַר רֶשֶׁפִי-קֶשֶׁת מָגֵן וְחֶרֶב וּמִלְחָמָה סָלָה:		LU 84: Dort zerbricht er die Pfeile des Bogens, Schild, Schwert und Streitmacht. Sela. REB: Dort zerstörte er des Bogens Brände, Schild und Schwert und Krieg. //
92	יּוֹם 8	S. abs.+cs.	Tag
⑤			
	יָמִים	Pl. abs.	
→	יָמִים		
	הַיּוֹם		heute
③	יּוֹמָם 11		tagsüber, bei Tage
	וַיִּהְיֶה הַלֵּךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם בְּעַמּוּד עָנָן לְנַחֲתָם הַלַּיְלָה וְלַיְלָה בְּעַמּוּד אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם לְלַכֵּת יוֹמָם וְלַיְלָה:		Exodus 13,21 (Bericht über Exodus und Wüstenwanderung): REB: Der HERR aber zog vor ihnen her, bei Tag in einer Wolkensäule, um sie auf dem Weg zu führen, und bei Nacht in einer Feuersäule, um ihnen zu leuchten, damit sie Tag und Nacht wandern könnten.
93	שָׁפֵט 8		richten
④			
→	שָׁפֵל		דין   רִיב   צַדִּיק
	שָׁפֵט		Richter
④	מִשְׁפָּט 13		Gericht, Rechtssache, Recht
②	יָכַח 28	Hi.	feststellen, was recht ist; zurechtweisen
	תּוֹכַחַת		Zurechtweisung
①	יָסַר	Pi.	zurechtweisen, züchtigen
→	יָסַר   יָסַף		
②	מוֹסֵר 16		Züchtigung, Zucht, Zurechtweisung
	הִגִּיד לְךָ אֲדָם מֵהַטּוֹב וּמֵהַיָּהוּוֹת דּוֹרֵשׁ מִמּוֹךְ כִּי אִם-עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וְאַתְּבֹת חֶסֶד וְהִצַּנַּע לָכֵת עִם-אֱלֹהֶיךָ:		Micha 6,8; WS 20. Sonntag nach Trinitatis: REB: »Man hat dir mitgeteilt, o Mensch, was gut ist. Und was fordert der HERR von dir, als <i>Recht zu üben</i> und Güte zu lieben und demütig zu gehen mit deinem Gott?«

94 Ⓜ	אחזו 21	Objekt mit אָ angeschlossen	ergreifen
Ⓜ	אֶחָזָה		Besitz
Ⓜ	חזק 19	Q.	fest/ stark sein/ werden
!		Hi.: Objekt mit אָ angeschlossen	ergreifen, festhalten
		Hitp.	sich stark machen, sich stark zeigen
→			גבר   עזז   תפש
Ⓜ	חזק 8		fest, hart, stark
	תמד		ergreifen, festhalten
	Jesaja 40,3.10 קול קולא במדבר פניו ברה יהיה הנה ארני יהיה בחזק יבוא	WS 3. Sonntag im Advent	LU84: Es ruft eine Stimme: Bereitet dem Herrn den Weg; denn siehe, der Herr kommt gewaltig. REB: Eine Stimme ruft: In der Wüste bahnt den Weg des Herrn. Siehe, <i>der Herr kommt mit Kraft</i> .
95 Ⓜ	רע 9		Nächster, Freund, anderer
	רע   אָח   איש	reziprokes Verhältnis	„einer dem andern“
Ⓜ	אָח 8	S. abs.	Bruder
	אָחִי	S. cs.	
	אָחִי   אָחִיו	suff. S.	
	אָחִיכֶם	suff. S.	
	אָחִי   אָחִים	Pl. abs./ cs.	
	אָחִי   אָחִיו	suff. Pl.	
	אָחִיכֶם	suff. Pl.	
	Psalter 35,14 פֶּרַע־כָּאָח לִי הִתְהַלַּכְתִּי כְּאֶבְל־אֵם קָדֵר שְׁחֹתִי:		REB: <i>Als wäre es mir ein Freund, ein Bruder gewesen, so bin ich einhergegangen; wie leidtragend um die Mutter habe ich mich trauernd niedergebeugt.</i>
<b>96 8.3.1.2. Verwendung der Personalpronomen</b>			kommen nur im Nominativ vor; Ersatz für die anderen Kasus durch Pronominalsuffixe
1.	אָנִי אֶכְרַת אֶתְּךָ בְּרִית	im Verbalsatz zur Hervorhebung des Subjekts	Ich schließe einen Vertrag mit dir.
2.	וַתֵּן אֲדֹנָי הוּא לָכֶם אוֹת	Pronomen der 3. Person: „selber“	Der Herr selber wird euch ein Zeichen geben.
3.	אֵלֶּה הֵם בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל	im Nominalsatz als Kopula	Dies sind die Söhne Isamels.

<b>97 8.3.2.2. Verwendung des Partizips</b>		aktiv ohne Zeitbindung; passiv mit Vergangenheitsbezug	
1.	לב שמע	attributiv	ein hörendes (gehorsames Herz)
2.	השפטים	substantiviert	die Richter
3.	האמרים האח האח	relativ	die, die sagen: Ha, ha
4.	אנה אתה הלך	prädikativ	(Wohin bist du ein Gehender? =) Wohin gehst du?
	ועתה הנני הולך לעמי	mit הנה: futurum instanz, unmittelbar bevorstehend	Und nun, siehe, ich werde zu meinem Volk gehen.
5.	שמעתי אמרים	nach Verben des Wahrnehmens	ich hörte, <b>dass</b> sie sagten
6.	עריכם שרפות אש	Genetiv nach passivem Part. gibt Ursache an	eure Städte sind vom Feuer verbrannt
<b>98 8.3.3.2. Vergleich I</b>		Komparativ	
⊕	7.3.2.2. מני   מן		von, seit, wegen
	מ		Assimilation an den folgenden Konsonanten
	מ		Ersatzdehnung vor Laryngalen und Resch
!	ממנו	suffigierte Form	von ihm/ von uns
	מאת		von seiten
	גדול יהוה מכל אלהים	מך – Komparativzeichen: mehr als, zuviel für	Jahwe ist größer als alle Götter
	בִּי־כִבֵּד מְמַדְד הַדָּבָר		denn die Sache ist zu schwer für dich
<b>99 8.3.3.2. Vergleich II</b>		Superlativ	
1.	בנו הקטן	Adjektiv mit Artikel	sein jüngster Sohn
2.	שיר השירים	paronomastische Wendungen	das Lied der Lieder
3.	היפה בנשים	Gen. partitivus	die Schönste unter den Frauen
4.	והנה טובה מאד	Elativ	und siehe, es ist sehr schön

100	נתַּךְ	Q./Ni.	sich ergießen
→	נתַּשׁ   נתַּקן   נתַּיץ		
Ⓜ	יִצַק 23		ausgießen
→	יִקְצוּ   יִצְבוּ   יִצְרוּ   יִצְתוּ		
Ⓢ	שִׁפְךָ 8		(aus)gießen, schütten, fließen lassen
Ⓛ	נִסַּךְ	Q.	gießen, ausgießen
		Hi.	ausgießen
Ⓜ	נִסְךָ		Trankopfer
	מִסְבָּה		Gussbild
	שִׁפְךָ דָּם הָאָדָם בְּאָדָם דָּמוֹ יִשָּׁפֵךְ	Genesis 9,6	Der Mensch, <i>der Blut vergießt</i> , dessen Blut wird durch einen Menschen vergossen werden.
101	פָּרַר 29	Hi.	brechen, zunichte machen
→	מָרַר   אָרַר		
Ⓛ	פָּשַׁע 9		brechen mit, sich vergehen an
→			חָטָא   שָׂגָה
	פָּשַׁע		Frevel, Auflehnung
	מָרַד	Auflehnungen machen marode	sich auflehnen
→	מָרָה   מָרַר		
	וְסָלַחְתָּ לְעַמֶּךָ אֲשֶׁר חָטְאוּ-לָךְ וְלְכָל-פְּשָׁעֵיהֶם אֲשֶׁר פָּשְׁעוּ-בְךָ		1. Könige 8,50a (Bitte aus Salomos Gebet zur Tempeleinweihung): REB: Und vergib deinem Volk, worin sie gegen dich gesündigt haben, und alle <i>ihre Vergehen</i> , mit denen sie sich gegen dich vergangen haben!
102	עָזַז		stark sein
→	גָּזַז   בָּזַז		חֹזֵק   גִּבּוֹר   עֲצָם   אִמְץ
	עָזַז		stark, trotzig
Ⓜ	עֹז 27		Kraft, Macht
→			גִּבּוֹרָה
Ⓢ	כֹּחַ 9		Kraft
	וְלֹא בְכֹחַ כִּי אִם-בְּרוּחִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:	Sacharja 4,6b WS Pfingsten	LU84: Es soll nicht durch Heer oder Kraft, sondern durch meinen Geist geschehen, spricht der Herr Zebaoth. REB: Nicht durch Macht und <i>nicht durch Kraft</i> , sondern durch meinen Geist, spricht der HERR der Heerscharen.

103 ⓔ	חוץ 9		Gasse, draußen
	מחוץ		von außen, außen, außerhalb
	החוצה		hinaus
	חיצון		äußerer
	<p>וּמֹשֶׁה יָקַח אֶת-הָאֹהֶל וַנִּטְהַר לְוֹן מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וַיִּקְרָא לְוֹן אֹהֶל מוֹעֵד וַהֲיָה כָּל-מִבְקֵשׁ יְהוָה יֵצֵא אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר מִחוּץ לַמַּחֲנֶה:</p>		Exodus 33,7: REB: Mose nun nahm <jeweils> das Zelt und schlug es sich <i>außerhalb des Lagers</i> auf, und nannte es: Zelt der Begegnung. Und es geschah, jeder, der den HERRN suchte, ging zum Zelt der Begegnung außerhalb des Lagers hinaus.
105 Ⓛ	נתץ		einreißen, zerstören
→	נתך   נפץ		הרס   שמד
Ⓛ	נתק		wegreißen
	נתש		ausreißen
ⓔ	קרע 9		zerreißen, losreißen
→	קרא   קרה   קרב		
	<p>רְאֵה הַפְּקֻדֹתֶיךָ הַיּוֹם הַזֶּה עַל-הַגּוֹיִם וְעַל-הַמַּמְלָכוֹת לַנְּתוּשׁ וְלַנְּתוּץ וְלַהֲאָבִיד וְלַהֲרוֹס לְבָנוֹת וְלַנְּטוֹעַ: פ</p>		Jeremia 1,10: REB: Siehe, ich bestelle dich an diesem Tag über die Nationen und über die Königreiche, <i>um auszureißen und niederzureißen</i> , zugrunde zu richten und abzubrechen, zu bauen und zu pflanzen.
106	נְשָׁמָה 24		Wehen, Atem, Hauch
→	נְקָמָה   נְדָבָה		
Ⓛ	רוח 9		Wind, Hauch, Geist
	ריח		Duft, Geruch
	הבל		Hauch, Nichtigkeit
→	נבל		
	איל		Nichtigkeit
	<p>Sacharja 4,6b לֹא בְחַיִל וְלֹא בְכֹחַ כִּי אִם-בְּרוּחִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:</p>	Pfingsten	LU84: Es soll nicht durch Heer oder Kraft, sondern durch meinen Geist geschehen, spricht der Herr Zebaoth. REB: Nicht durch Macht und nicht durch Kraft, <i>sondern durch meinen Geist</i> , spricht der HERR der Heerscharen.

107 ⓔ	עמד 18	Q.	hintreten, stehen, bleiben
		Hi.	aufstellen, hinstellen
→	למד   חמד   שמד		נצב   יצג   יצב
ⓔ	עמוד 9		Pfeiler, Säule
	Psalter 38,12 אֶהְבִּיּוּ וְרָעִי מִנִּגַּד נִנְעֵי יַעֲמֹדוּ וְקֵרֹבֵי מִרְחֹק עֲמָדוּ:		LU 84: Meine Lieben und Freunde scheuen zurück vor meiner Plage, und meine Nächsten halten sich ferne. REB: Meine Lieben und meine Gefährten stehen fernab von meiner Plage, und meine Verwandten stehen von ferne.
108 ⓔ	קרב 9	Q.	sich nähern, nahe sein
		Pi.	(unmittelbar) nahebringen
→	קרב   ארב   קרע   קרא   קרה		רחק   נגש
	קָרַב		herannahend
ⓔ	קָרוֹב		nahe, Verwandter
ⓔ	קָרְבָּן 16		Darbringung
ⓔ	קָרֵב 13		Inneres, Eingeweide, Mitte
→			מָעָה   תְּוֹךְ   חֲצִי
	בְּקָרֵב		inmitten, mitten unter
	וְהִקְרִיב מִזֵּבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁה לַיהוָה אֶת-הַחֵלֶב הַמְכֻסָּה אֶת-הַקָּרֵב וְאֵת כָּל-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל-הַקָּרֵב:		Levitikus 3,3: REB: Und von dem Heilsopfer soll er dem HERRN ein Feueropfer darbringen: das Fett, das die Eingeweide bedeckt, und alles Fett, das an den Eingeweiden ist.
109 ⓔ	לְבַשׁ 9		sich bekleiden mit, anziehen
→	יָבַשׁ		
	לְבוּשׁ		Gewand
	שִׁמְלָה		Mantel, Kleidung
ⓔ	בְּגָד 9		Kleid
→			בְּרֵךְ
	בִּתְּנוֹת		Leibrock
	מְעִיל		Obergewand
	נַעֲל		Sandale, Schuh
	וּמֹרְדֵכַי יָדַע אֶת-כָּל-אֲשֶׁר נַעֲשָׂה וַיִּקְרַע מִרְדְּכַי אֶת-בְּגָדָיו וַיִּלְבַּשׁ שָׁךְ וַאֲפֹר וַיֵּצֵא בְּתוֹךְ הָעִיר וַיִּזְעַק זַעֲקָה גְדֹלָה וּמְרָה:		Ester 4,1: REB: Und als Mordechai alles erkannte, was geschehen war, da zerriß Mordechai seine Kleider und kleidete sich in Sack und Asche. Und er ging hinaus mitten in die Stadt und erhob ein lautes und bitterliches Klagegeschrei.

110	מְנוֹרָה		Leuchter
ⓔ	הָאָרוֹן   אָרוֹן 9		Lade, Kasten
	פְּרָכֶת		Vorhang
	לְשֹׁכָה		Halle
	אוֹלָם		Vorhalle
ⓔ	הַיְכָל 16		Palast, Tempel
→			אַרְמוֹן
	תְּכֵלֶת		Purpur
	אַרְגָּמָן		mit rotem Purpur gefärbte Wolle
	וַיִּגַּד אֱלֹהִים טָרָם יִכָּבֵהּ וְשִׂמוֹאל שָׁכַב בְּהֵיכַל יְהוָה אֲשֶׁר-שָׁם אָרוֹן אֱלֹהִים:		1. Samuel 3,3: LU 84: Die Lampe Gottes war noch nicht verloschen. <i>Und Samuel hatte sich gelegt im Heiligtum des Herrn, wo die Lade Gottes war.</i>
111 ⓔ	זָרַע 9		säen
→	שָׁבַע   זָרַק   זָרַח   זָרַח		
ⓔ	זָרַע		Same, Nachkommenschaft
♥	גַּם מֵעוֹף הַשָּׁמַיִם שִׁבְעָה שִׁבְעָה זָכָר וְנִקְבָּה לְחַיּוֹת זָרַע עַל-פְּנֵי כָּל-הָאָרֶץ:		Genesis 7,3 (In die Arche soll Noah mitnehmen...): REB: auch von den Vögeln des Himmels je sieben, ein Männliches und ein Weibliches: <i>um Nachwuchs am Leben zu erhalten</i> auf der Fläche der ganzen Erde!
112 ⓔ	כֵּל 14		Gefäß, Gerät, Werkzeug, Waffe
	נֹס		Signal(stange), Feldzeichen
ⓔ	פָּרָשׁ		Reiter, Reitpferd
ⓔ	רָכַב 9		reiten, fahren
ⓔ	רֶכֶב 13	koll.	(Streit-)Wagen
→	עָרַב		
	מְרַכָּבָה		(einzelner) (Streit-)Wagen
	עֲגָלָה		Wagen, Lastkarren
	אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי-נָאָה נָאָה סוּס וְרֶכֶבָּו רָמָה בַּיָּם:	Exodus 15,1	LU 84: Ich will dem Herrn singen, denn er hat eine herrliche Tat getan; <i>Ross und Mann</i> hat er ins Meer gestürzt. REB: Singen will ich dem HERRN, denn hoch erhaben ist er; Pferd und Wagen warf er ins Meer.

113 ②	שבע 9		satt werden/ sein
→	שבע		רָעַב
	שָׂבַע		satt
	שָׂבַעִים בְּלֶחֶם נִשְׁכְּרוּ וְרָעִיבִים חָדְלוּ	1. Samuel 2,5: Aus dem Loblied der Hanna	LU 84: Die da satt waren, müssen um Brot dienen, und die Hunger litten, hungert nicht mehr. REB: <i>Die satt waren</i> , müssen um Brot dienen, <i>und die Hunger litten</i> , brauchen es nicht mehr.
114	נֵר		Leuchte
①	אור 28	Q.	hell werden, leuchten
		Hi.	leuchten lassen, erleuchten, leuchten
③	אור 9		Licht
②	אות 16		Zeichen
✳	וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי-אוֹר: וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת-הָאוֹר כִּי טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ:	Genesis 1,3-4: LU 84: Und Gott sprach: <i>Es werde Licht! Und es ward Licht.</i> Und Gott sah, dass das Licht gut war. Da schied Gott das Licht von der Finsternis.	
115 ③	דור 9		Generation, Geschlecht
④	משפחה 18		Geschlecht, Sippe
	מתים	Pl. tantum	Männer, Leute
	טף	koll.	Kinder (die nicht Marschfähigen eines wandernden Stammes)
	וְהַיָּמִים הָאֵלֶּה נִזְכָּרִים וְנַעֲשִׂים בְּכָל-דָּוָר וְדָוָר מִשְׁפָּחָה וּמִשְׁפָּחָה מְדִינָה וּמְדִינָה וְעִיר וְעִיר	Ester 9,28 REB: Und <sie bestimmten,> daß diese Tage in Erinnerung bleiben und gefeiert werden sollten <i>in jeder einzelnen Generation</i> , in jeder einzelnen Familie, in jeder einzelnen Provinz und in jeder einzelnen Stadt.	

116	עטר	Pi.	Krönen
→	עזר		
	עֲטָרָה		Kranz, Krone
⊕	כָּבֵד 9	Q.	schwer werden/ sein
!		Pi.	ehren
→	כבה   כָּבֵס		
	כָּבֵד	Part.	schwer
⊕	כְּבוֹד		Gewicht, Ehre, Herrlichkeit
Ⓜ	תְּפִאָרָה 22		Zierde, Ehre, Stolz
☀	<p>Jesaja 60,2b          וְעָלֶיךָ יִזְרַח          יְהוָה וְכְבוֹדוֹ עִלְיֶךָ          וְרָאָה:</p>	WS Letzter Sonntag nach Epiphantias	LU84: Über dir geht auf der Herr, und seine Herrlichkeit erscheint über dir. REB: Über dir strahlt der HERR auf, <i>und          seine Herrlichkeit erscheint</i> über dir.
117	גָּמֵל 23		Kamel
Ⓜ	חֲמֹר 23		Esel
	אֲתוֹן 23	f.	Eselin
⊕	סוּס 9		Pferd
	<p>הִנֵּה יַד-יְהוָה הוֹיָה בְּמִקְנֶיךָ אֲשֶׁר          בַּשָּׂדֶה בְּסוּסִים בְּחֲמֹרִים בְּגַמְלִים          בְּבָקָר וּבַצֹּאן דֹּבַר כָּבֵד מְאֹד:</p>		Exodus 9,3 (Mose kündigt dem Pharao die Viehpest an): REB: siehe, <dann> wird die Hand des HERRN über dein Vieh kommen, das auf dem Feld ist, über die Pferde, <i>über          die Esel, über die Kamele</i> , über die Rinder und über die Schafe – eine sehr schwere Pest.
118	נָא   נָא 9		doch, bitte (wie der Imperativ von הֲלֵךְ zur Verstärkung von Kohortativ, Imperativ und Jussiv)
	אֲשֶׁרִי 22		wohl dem, der ...!, glücklich, wer ...!
	הוּי   אוּי		wehe!
	אָהָה 14		ach!
KG	<p>אֲשֶׁרִי הַגּוֹי Psalter 33,12          אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הָעֵם          בָּחַר לְנַחֲלָתָהּ לָנוּ:</p>	WS 10. Sonntag nach Trinitatis	LU 84: Wohl dem Volk, dessen Gott der Herr ist, dem Volk, das er zum Erbe erwählt hat! REB: <i>Glücklich die Nation</i> , deren Gott der HERR ist, das Volk, das er sich erwählt hat zum Erbteil!

119	גאה		erhaben sein
②	גאון		Höhe, Hoheit, Stolz
①	גבה 9		hoch/ erhaben/ hochmütig sein
	גבה		hoch
	גבה		Höhe
	שגב	Q./Ni.	hoch sein
→	שבע		רום
	משגב		Anhöhe, Zuflucht
	אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נִאֲתָה סוֹס וְרֶכֶבֹּוּ רָמָה בְּיָמָי:	Exodus 15,1	LU 84: Ich will dem Herrn singen, denn er hat eine herrliche Tat getan; Ross und Mann hat er ins Meer gestürzt. REB: Singen will ich dem HERRN, denn <i>hoch erhaben ist er</i> ; Pferd und Wagen warf er ins Meer.
<b>120 9.3.4.1. Kohortativ und Jussiv</b>			zum Ausdruck des Wunsches
1.	אֶכְתֵּבָה	Kohortativ vertritt 1. Person	ich will schreiben
2.	יְהִי	Jussiv vertritt 2. und 3. Person	er soll/ möge schreiben
	לְכוּ וְגִלְגַּלְתֶּם בְּאוֹר יְהוָה	damit häufig verbunden	auf, lasst und wandeln im Licht Jahwes
	אֶלְכֶם נָא		ich möchte gerne gehen
<b>121 7.-9. Verwendung der Tempora</b>			
1.	כָּתַב	Perfekt	er hat/ hatte geschrieben • für vergangene Handlungen
2.	וַיִּכְתֹּב	Waw-Imperfekt	und dann schrieb er • Folgetempus (beschreibt zeitliche oder logische Folge einer Handlung) zum Perfekt, Erzähltempus
3.	יִכְתֹּב	Imperfekt	er schreibt/ wird schreiben/ soll, darf schreiben • für zukünftige Handlungen • Wiederholung und Dauer in Gegenwart und Vergangenheit • modal (sollen, dürfen)
4.	וַיִּכְתֹּב	Waw-Perfekt	so wird er schreiben/ und dann soll er schreiben • Folgetempus zu einer durch Imperfekt ausgedrückten Handlung, ebenfalls in der Vergangenheit möglich

122 ④	אֲדוֹן 10		Herr
⑤	אֲדֹנָי		der Herr
	אֲדִיר		gewaltig, mächtig, herrlich
⑤	יְהוָה	sprich: Adonai	Gottesname (Tetragramm „JHWH“, mit den Vokalen von Adonai versehen)
	אֲדֹנֵי יְהוָה		lies: Adonai Elohim
	שַׁדַּי		Schaddai („der Allmächtige“)
	וְעָשָׂה יְהוָה צְבָאוֹת לְכָל־הָעַמִּים בְּתֹרֶה הָיְתָה מִשְׁתֵּה שְׂמָנִים מִשְׁתֵּה שְׂמָרִים שְׂמָנִים מִמְתָּחִים שְׂמָרִים מְזַקְקִים:		Jesaja 25,6: REB: Und <i>der HERR der Heerscharen</i> wird auf diesem Berg allen Völkern ein Mahl von fetten Speisen bereiten, ein Mahl von alten Weinen, von markigen fetten Speisen, geläuterten alten Weinen.
123	רַב		zahlreich sein/ werden
④	רַב 10		zahlreich, viel, groß, genug
	רַבַּת		viel, genug
⑤	רַב		Menge
→			הַמֶּוֹן
④	רַבָּה	Q.	zahlreich sein/ werden
		Hi.	zahlreich machen, vermehren
	הַרְבֵּה	Inf. abs. Hi.	viel, in Menge
	הַרְבֵּה	Inf. abs. – Ersatz	
	Daniel 9,18 לֹא עַל־צְדָקֹתֵינוּ אֲנֻחֲנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:		WS 2. Sonntag vor der Passionszeit (Septuagesimä) LU84: Wir liegen vor dir mit unserm Gebet und vertrauen nicht auf unsre Gerechtigkeit, sondern auf deine große Barmherzigkeit. {REB: aufgrund <i>deiner vielen Erbarmungen.</i> }
124 ⑤	בְּטַח 10		vertrauen
→	טבח   פתח		
	בְּטַח		Sicherheit
	לְבֶטַח		in Sicherheit
	Psalter 52,10 וְאֲנִי כְּנֹתֵר רֹעֵן בְּבֵית אֱלֹהִים בְּטַחְתִּי בְּחַסְד־אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד:		LU 84: Ich aber werde bleiben wie ein grünender Ölbaum im Hause Gottes; ich verlasse mich auf Gottes Güte immer und ewig. REB: Ich aber bin wie ein grüner Olivenbaum im Hause Gottes; <i>ich vertraue auf die Gnade Gottes</i> immer und ewig.

125 ①	קשב 12	Hi.	aufmerken
→	שכב   קשה		בין
⑤	שכח 10		vergessen
→	שמח   משח   שכל   שכמ   שכב   שכן		
✂	Psalter 103,2 אֶת־יְהוָה וְאֵל־תְּשַׁבְּחֵהוּ כָּל־גְּמוּלָיו׃	WS 14. Sonntag nach Trinitatis	LU 84: Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat. REB: Preise den HERRN, meine Seele, und <i>vergiß nicht</i> alle seine Wohltaten!
126	נָכַר		Fremde
	נָכַרִי 27		fremd, Fremder
⑤	גָּוַר 27		sich als Fremdling aufhalten, weilen
②	גָּר 10		Fremdling, Schutzbürger
	זָר 18		fremd, Fremder
	קוּמִי וּלְכִי אֶתְּי וּבֵיתְךָ וְגֹרִי בְּאֶשֶׁר תִּגְוָרִי׃	2. Könige 8,1 (Elisa zur Witwe von Zarpai):	LU 84: Mach dich auf und zieh fort mit deinem Hause und wohne in der Fremde, wo du kannst. REB: Mache dich auf und geh <fort>, du und dein Haus, und <i>bleibe als Fremde, wo du bleiben kannst!</i>
127 ①	פָּקַח		öffnen
②	פָּתַח 10		öffnen
→	פתח   במח   פרח   פרה		
⑤	פֶּתַח		Öffnung, Eingang, Tor
↓	Genesis 4,7 וְאִם לֹא תִשָּׁבֵב לְפֶתַח חַטָּאת רֵבִיץ וְאֵלֶיךָ תִּשְׁוֹקֶתָ וְאַתָּה תִּמְשָׁל־בָּהּ׃		LU 84: Ist's nicht also? Wenn du fromm bist, so kannst du frei den Blick erheben. Bist du aber nicht fromm, so <i>lauert die Sünde vor der Tür</i> , und nach dir hat sie Verlangen; du aber herrsche über sie.

128 ①	אָזַן 19	Hi.	hinhören
→	עֹזֵר		שמע
③	אָזַן 13	f.	Ohr
④	פֶּה 10	S. abs.	Mund
!	פִּי	S. cs./ suff. S.	
④	אָף 11	II	Nase, Zorn
	אָפִים		Nase, Zorn, Angesicht
⑤	עֵין 14		Auge, Quelle
	מַעְיָן		Quelle
 	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> עֵינֵי־כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ  וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ: </div> Psalter 145,15		Erntedankfest LU 84: Aller Augen warten auf dich, und du gibst ihnen ihre Speise zur rechten Zeit. REB: <i>Aller Augen warten auf dich, und du gibst ihnen ihre Speise zu seiner Zeit.</i>
129	גֶּשֶׁם		Regenguß, Regen
	מָטָר 19		Regen
→	מָחָר		
	שֶׁלֶג		Schnee
	בְּאֵר 28	f.	Brunnen
⑤	מַיִם 10	Pl. tantum	Wasser
	מֵימִי   מֵי	Pl. cs.	
	מֵימִי	suff.	
	Genesis 8,1 וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֵת כָּל־הַחַיָּה וְאֵת־כָּל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּיבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ־עַל־הָאָרֶץ [וַיִּשְׁכַּח הַמַּיִם]:		REB: Und Gott gedachte des Noah und aller Tiere und alles Viehs, das mit ihm in der Arche war; und Gott ließ einen Wind über die Erde fahren, <i>da sanken die Wasser.</i>
130 ①	נָדַד		fliehen, umherirren
→	נָדַד   נָדַח   מָדַד		
①	תָּעָה		umherirren
→	תָּעַב		
③	נוֹס 27		fliehen
②	בָּרַח 10		entlaufen, entfliehen
→	בָּרָא		
	Richter 9,21 וַיִּנָּס יוֹתָם וַיִּבְרַח וַיֵּלֶךְ בְּאֵרָה וַיֵּשֶׁב שָׁם מִפְּנֵי אֲבִימֶלֶךְ אָחִיו:		LU 84: Und Jotam floh vor seinem Bruder Abimelech und entwich und ging nach Beer und wohnte dort. REB: <i>Und Jotam floh und entwich und ging nach Beer und blieb dort wohnen &lt;aus Furcht&gt; vor seinem Bruder Abimelech.</i>

131 Ⓣ	מִשַׁח 10		salben
→	שָׁבַח   מִשַׁךְ   מִשַׁל		
Ⓣ	מְשִׁיחַ		Gesalbter
	מִשְׁחָה		Salbung
	בִּשְׁם		Balsam
	חֲלִילָה לִי מִיְהוָה אִם־אֶעֱשֶׂה אֶת־יַדִּי בְּרֵיבֵהּ לְאֹדְנֵי לְמֹשִׁיחַ יְהוָה לְשַׁלַּח יָדַי בּוֹ כִּי־מֹשִׁיחַ יְהוָה הוּא:		1. Samuel 24,7 (David zu seinen Männern über Saul): REB: Das sei vor dem HERRN fern von mir, daß ich so etwas an <i>meinem Herrn, dem Gesalbten des HERRN</i> , tun sollte, meine Hand an ihn zu legen, denn er ist der Gesalbte des HERRN!
132	בְּלִי 10		ohne
	בְּלִיעַל		Nichtsnutzigkeit, Verderben
Ⓛ	בלל		vermischen, verwirren
→	בלע		
	וַתִּפְּרְצוּן וַתִּפְּרְצוּן עַל־כָּל־חַיַּת הַשָּׂדֶה וַתִּתְּנוּן לְאֹכְלָהּ לְכָל־חַיַּת הַשָּׂדֶה	Ezechiel 34,5	REB: Und sie zerstreuten sich, <i>weil sie ohne Hirten waren</i> , und wurden allen Tieren des Feldes zum Fraß.
133 Ⓛ	רָצַח 10		töten, morden
→	נָצַח   רָצַץ   רָצָה		
	קָטַל		töten
→	קָטַן		
	גָּוַע		hinscheiden, umkommen
Ⓣ	מוֹת 27	Q.	sterben
		Hi.	sterben lassen, töten
	מָת		sterbend, tot, Toter
Ⓣ	מָוֶת		Tod
	פְּוִירְדָּהּ גֹּאֵל הַדָּם אַחֲרַי הָרָצֹחַ כִּי־יִחַם לְכַבּוֹ וְהִשְׁוִינֵנּוּ כִּי־יִרְבֶּה תִּהְיֶה וְהִכְּהוּ נַפְשׁוֹ יָלֹךְ אִין מִשְׁפַּט־מָוֶת		Deuteronomium 19,6: Bestimmung von Freistädten, REB: damit nicht der Bluträcher wutentbrannt <i>dem Totschläger nachjagt</i> und ihn einholt, weil der Weg zu lang ist, und ihn tötet, <i>obwohl ihm kein Todesurteil &lt;traf&gt;</i> .

134 Ⓢ	שָׁמַיִם 10	Pl. tantum	Himmel
	כּוֹכַב 28		Stern
→			שָׁמַשׁ
	יָרַח 28		Mond
	יָרַח		Monat
→	יָרַךְ		חֹדֶשׁ
♥	גַּם מִעוֹף הַשָּׁמַיִם שְׁבַעָה שְׁבַעָה זָכָר וּנְקֵבָה לְחַיּוֹת זָרַע עַל־פְּנֵי כָּל־הָאָרֶץ:		Genesis 7,3 (Anweisung an Noah): REB: auch von den <i>Vögeln des Himmels</i> je sieben, ein Männliches und ein Weibliches: um Nachwuchs am Leben zu erhalten auf der Fläche der ganzen Erde!
135 Ⓢ	שָׁלַח 10	Q.	senden
		Pi.	aussenden, entlassen
→	שָׁלַךְ		
Ⓢ	רוּץ 27		laufen
	רָץ		Läufer, Bote
→			מִלְאָךְ
	חָלִילָה לִי מִיְהוָה אִם־אֶעֱשֶׂה אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה לְאֹדְנִי לְמַשִּׁים יְהוָה לְשַׁלַּח יָדַי בּוֹ כִּי־מְשִׁים יְהוָה הוּא:		1. Samuel 24,7 (David zu seinen Männern über Saul): REB: Das sei vor dem HERRN fern von mir, daß ich so etwas an meinem Herrn, dem Gesalbten des HERRN, tun sollte, <i>meine Hand an ihn zu legen</i> , denn er ist der Gesalbte des HERRN!
136 Ⓢ	חָדַל 19		aufhören, unterlassen
Ⓢ	שָׁבַת 12	Q.	aufhören, ruhen
		Hi.	zum Aufhören bringen
→	שָׁבַע   שָׁבַר   שָׁבַח		
Ⓢ	שָׁבַת 10		Sabbat
	שָׁבַת מְשׁוֹשׁ תְּפִים תָּדַל שְׁאוֹן עַל־יָזוּם שָׁבַת מְשׁוֹשׁ כְּנֹר:		Jesaja 24,8: REB: Ins Stocken geraten ist die Freude der Tamburine, der Lärm der Ausgelassenen hat aufgehört, <i>es stockt die Freude der Zither</i> .

137 ①	סלח 10		vergeben
→	גלח   צלח		
③	כפר 13	Pi.	Sühne schaffen
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">         Psalter 130,4          כִּי-עֲמֹדָה          תְּסַלִּיחָה לְמַעַן תִּזְכָּרָה:       </div>	WS 22. Sonntag nach Trinitatis	LU 84: Denn bei dir ist die Vergebung, dass man dich fürchte. REB: Doch <i>bei dir ist die Vergebung</i> , damit man dich fürchte.
138 ②	שחט 17		schlachten
	טבח		schlachten
→	בטח		
③	זבח 10		opfern, schlachten
③	זָבַח		Opfer
④	מִזְבֵּחַ 17		Altar
	וְהִקְרִיב מִזְבַּח הַשְּׁלָמִים אִשָּׁה לַיהוָה אֶת-הַחֵלֶב הַמְכֻסָּה אֶת-הַקָּרֵב וְאֵת כָּל-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל-הַקָּרֵב:		Levitikus 3,3: REB: Und <i>von dem Heilsopfer</i> soll er dem HERRN ein Feueropfer darbringen: das Fett, das die Eingeweide bedeckt, und alles Fett, das an den Eingeweiden ist.
139 ③	אחות 10	S. abs.	Schwester
	אָחוֹת	S. cs.	
	אָחוֹתִי	suff. S.	
	אָחוֹתֵיכֶם   אָחוֹתֵינוּ	suff. Pl.	
	וַתֹּאמֶר אָחוֹתוֹ אֶל-בֵּת-פַּרְעֹה הָאֵלֶּה וְקָרָאתִי לָךְ אִשָּׁה מִיִּנְקַת מִן הָעִבְרִיּוֹת וְתִינֶק לְךָ אֶת-הַיָּלֵד:		Exodus 2,7: REB: Und <i>seine (Moses) Schwester (Miriam)</i> sagte zur Tochter des Pharao: Soll ich hingehen und dir eine stillende Frau von den Hebräerinnen herbeirufen, damit sie das Kind für dich stillt?

140	פֶּן 10		damit nicht, dass nicht, sonst
Ⓢ	בְּעִבּוֹר 19		um ... willen, damit
Ⓢ	מֵעַן   לְמַעַן 19		um ... willen, damit
Ⓢ	יַעַן 20		wegen, weil
	בְּאֲשֶׁר		als, weil, wie
	בְּאֲשֶׁר		dadurch, dass; weil
	Psalter 130,4 הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּזְכָּרָא :	WS 22. Sonntag nach Trinitatis	LU 84: Denn bei dir ist die Vergebung, dass man dich fürchte. REB: Doch bei dir ist die Vergebung, <i>damit man dich fürchte.</i>
141	אָב 10	S. abs.	Vater
	אָבִי	S. cs.	
	אָבִי	suff. S.	
	אָבוֹת	Pl. abs.	
	אָבוֹתַי	suff. Pl.	
④	אִם 10	S. abs.+cs.	Mutter
	אִמִּי	suff. S.	
→	עַם		
	יַעֲזֹב אִישׁ אֶת-אָבִיו וְאֶת-אִמּוֹ וְדָבַק בְּאִשְׁתּוֹ וְהָיוּ לְבָשָׂר :	Genesis 2,24	Ein Mann wird seinen Vater und seine Mutter verlassen und seiner Frau LU 84: anhängen, und sie werden sein ein Fleisch./ REB: anhängen, und sie werden zu einem Fleisch werden.
142	שִׂישׁ   שִׂישׁ		sich freuen
	מְשִׁישׁ		Freude
	שְׂשׂוֹן		Freude
Ⓢ	שָׂמַח 10	Q.	sich freuen
		Pi.	erfreuen
→	שָׂכַח		
	שָׂמַח	Part.	fröhlich
Ⓢ	שְׂמֵחָה		Freude
	וְצַדִּיקִים יִשְׂמְחוּ וְיִעֲלְצוּ לְפָנֵי אֱלֹהִים וְיִשְׂשֹׁנוּ :	Psalter 68,4	LU 84: Die Gerechten aber freuen sich / und sind fröhlich vor Gott und freuen sich von Herzen. REB: Aber freuen werden sich die Gerechten, sie werden frohlocken vor dem Angesicht Gottes und <i>jubeln in          Freude.</i>

143 10.3.1.1. Infinitivus absolutus			
1.	הָלוֹךְ וְדַבֵּר אֶל-דָּוִד	anstatt fin. Verb	Geh und sage zu David
2.	אָמַר אָמַרְתִּי	Figura ethymologica	Wörtlich: „ein Sagen habe ich gesagt“
a)	שָׁמַעוּ שְׁמוֹעַ	• nach der finiten Form	hört nur immerfort
b)	כָּל אֲשֶׁר-יִדְבֵר בּוֹא יָבוֹא	• vor der finiten Form bei: <b>Behauptungen</b>	alles, was er sagt, trifft <b>sicher</b> ein (gewiss/ unbedingt/ dringend)
	הָבֹא יָבוֹא	<b>Fragen</b>	sollen wir <b>e t w a</b> kommen? (gar/ vielleicht)
	וְאִם-אָמַר יֹאמַר הָאֲבָד	<b>Hypothetischen Aussagen</b>	Erklärt <b>j e d o c h</b> der Sklave (allenfalls/ wirklich/ nun/ aber)
	שָׁמַר הַשְּׁמֵרוֹן אֶת-מִצְוֹת	<b>Erlaubnissen oder Geboten</b>	Ihr <b>m ü s s t</b> die Gebote halten (dürfen/ können)
144 10.3.1.2. Infinitivus constructus			
1.	מִשָּׁל בְּכֶם אִישׁ אֶחָד	<i>reine</i> Form: als <b>Nominativ</b>	das Herrschen eines Mannes über euch
	בְּיוֹם עֲשׂוֹת	<b>Genitiv</b>	am Tag des Machens → als ... machte
	צָחַק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים	<b>Akkusativ</b>	ein Lachen hat mir Gott bereitet
2.	עַד-בּוֹא אֲדֹנָיו אֶל-בֵּיתוֹ	<i>Präposition:</i> כִּי:	bis sein Herr heimkam
	וַיְהִי כְמֹלְכוֹ וַיְהִי כְמֹלְכוֹ	Gleichzeitigkeit; ל: final; מִן: siehe 28.3.3.	als er nun König geworden war
	לְשָׁמַר וּלְבַלְתִּי שָׁמַר		nicht zu halten / um zu halten
3.	כָּתְבוּ אִי כָּתְבוּנִי	Objektsuffixe	mich schreiben/ ihn schreiben
	כָּתְבוּ אִי כָּתְבִי	Possessivsuffixe	mein Schreiben/ sein Schreiben
145 10.3.3. Negierte Verbalsätze			
	לֹא		<b>nicht</b> (nur zur Verneinung aussagender Verbalsätze; keine Verneinung bei Waw-Perfekt und Waw-Imperfekt;)
	לֹא תִגְנוֹב	Prohibitiv mit 2. P. S.	du wirst nicht stehlen → du sollst nicht stehlen
	בֶּל	poet.	nicht
	בְּלִי		ohne
	לְבַלְתִּי	+ Inf. cs.	nicht zu ...
	אַל	vor Jussiv und Kohortativ	<b>nicht!</b> Verbot, Warnung, negierte Bitten
		Beachte:	Keine Verneinung des Imperativs
	אִם לֹא תֹאמְנִינוּ כִּי לֹא תֹאמְנִינוּ: ס	Jesaja 7,9b	LU 84: Glaubt ihr nicht, so bleibt ihr nicht. REB: Glaubt ihr nicht, dann <i>bleibt ihr nicht!</i>

146 Ⓢ	יש 10		Vorhandensein, es gibt
<b>10.3.4. Negation von Nominalsätzen</b>			
	אין   אין 10	Verneinung von Nominalsätzen	Nicht(vorhanden)sein, es gibt nicht, es ist nicht
	איןני שמע	Verneinung eines partizipialen Prädikats	„mein Nichtsein als Hörender“ = ich höre nicht
!	איןנו	mit Erweiterung <i>aen</i> suffigiert (ähnlich bei מן)	sein Nichtvorhandensein/ unser Nichtvorhandensein
→	עין		
	<p>אם-יש אחינו הקטן אתנו וירדנו  כִּי-לֹא נוּכַל לְרֹאוֹת פְּנֵי הָאִישׁ וְאֶחָיו  הַקָּטָן אֵינָנו אִתָּנוּ:</p>		<p>Genesis 44,26 (Josefs Brüder berichten ihrem Vater Jakob):  REB: »Wenn unser jüngster Bruder bei uns ist, dann ziehen wir hinab. Denn wir können das Gesicht des Mannes nicht sehen, <i>ohne daß unser jüngster Bruder bei uns ist.</i>«</p>
147 Ⓢ	פלא 11	Ni.	wunderbar/ ungewöhnlich/ zu schwer sein
	נפלאות	Part.	Wunder
	מופת 16		Wunder
	<p>זְכַר עֲשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה:</p>	<p>Psalter 111,4  Gründonnerstag</p>	<p>LU84: Er hat ein Gedächtnis gestiftet seiner Wunder, der gnädige und barmherzige Herr.  REB: <i>Er hat ein Gedächtnis gestiftet seinen Wundern, gnädig und barmherzig ist der HERR.</i></p>
148	אחד   אחד 11	S. m.	1, auch als unbestimmter Artikel
	אחת   אחת	S. f.	1, auch als unbestimmter Artikel
Ⓢ	אחד		einer
	אחד - אחד		der eine – der andere
Ⓢ	אחר 10		anderer
	<p>וַיְהִי אַחֲרֵי-כֵן וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה לֵאמֹר  הֲאֶעֱלֶה בְּאַחַת עָרֵי יְהוּדָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו  עֲלֵה וַיֹּאמֶר דָּוִד אֲנִי אֶעֱלֶה וַיֹּאמֶר חֲבֹרֹנָה:</p>		<p>2. Samuel 2,1: REB: Und es geschah danach, da befragte David den HERRN: Soll ich <i>in eine der Städte Judas</i> hinaufziehen? Und der HERR sprach zu ihm: Zieh hinauf! Und David sagte: Wohin soll ich hinaufziehen? Und er sprach: Nach Hebron!</p>

149 ⓔ	שאר 11	Ni.	übrig bleiben
		Hi.	übriglassen
→	ישר   שאל		
	שאר 21		Rest
ⓔ	שארית		Rest
ⓔ	יתר 22	Ni.	übrig bleiben
		Hi.	übrig lassen/ haben
→	יטב   עתר		
ⓔ	יתר		Rest, Überfluss, Vorzug
	<p>וְיִתֵּר הַנְּזֻם אֶכְלֵ הָאַרְבֶּה וְיִתֵּר הָאַרְבֶּה אֶכְלֵ הַיִּלְק וְיִתֵּר הַיִּלְק אֶכְלֵ הַחֶסֶל:</p>		Joel 1,4: LU 84: <i>Was die Raupen übrig lassen, das fressen die Heuschrecken, und was die Heuschrecken übrig lassen, das fressen die Käfer, und was die Käfer übrig lassen, das frisst das Geschmeiß.</i>
150 ⓔ	אמן 19	Ni.	fest/ treu/ zuverlässig sein, Bestand haben
		Hi.: Objekt mit אָ angeschlossen	glauben
ⓔ	אמונה 27		Festigkeit, Treue
	אמת 16		Festigkeit, Zuverlässigkeit, Beständigkeit, Treue, Wahrheit
	באמת		beständig, getreulich, aufrichtig, tatsächlich, wirklich
	אמן 11		gewiss!
	אמןם 25		gewiss, fürwahr
ⓔ	אם לא תאמינו כי לא תאמינו: ס	Jesaja 7,9b	LU 84: Glaubt ihr nicht, so bleibt ihr nicht. REB: Glaubt ihr nicht, dann bleibt ihr nicht!
151 ⓔ	ים 11	S. abs.	Meer
	ים   ים	S. cs.	
	ימים	Pl. abs.	
	ימה		nach Westen
→			מבוא
	ים־סוף		Schilfmeer
	בְּרֵכָה 14		Teich
→	בְּרֵכָה		
	<p>אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נָאָה נָאָה סוּס וְרֶכֶב וְרָמָה בַּיָּם:</p>	Exodus 15,1	LU 84: Ich will dem Herrn singen, denn er hat eine herrliche Tat getan; <i>Ross und Mann hat er ins Meer gestürzt.</i> REB: Singen will ich dem HERRN, denn hoch erhaben ist er; Pferd und Wagen warf er ins Meer.

152 Ⓜ	מלט 11/13	Ni.	entrinnen, sich retten
Ⓛ	פלט   מלט	Pi.	retten
	פליט		Entronnener
→			שריד
	פליטה		Entrinnen, Rettung
	<p>וְתִפֹּשׂ הַקֶּשֶׁת לֹא יַעֲמֹד וְקַל בְּרִגְלָיו  לֹא יִמְלֹט וְרֹכֵב הַסּוּס לֹא יִמְלֹט  נִפְשׁוּ:</p>		Amos 2,15: REB: Der den Bogen führt, hält nicht stand, der Schnellfüßige rettet < sich > nicht, und der auf dem Pferd reitet, rettet sein Leben nicht.
153	פסילים   פסל		Gottesbild(er)
→			מסכה
	גליל		Götze
	אשרה		Aschera (Göttin), Aschere (Kultpfahl)
Ⓜ	בעל 11		Besitzer, Herr, Baal
→			אדון
Ⓛ	<p>וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַרְעַל בְּעֵינֵי  יְהוָה וַיִּשְׁכַּחוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם  וַיַּעֲבְדוּ אֶת־הַבַּעֲלִים וְאֶת־הָאֲשֵׁרוֹת:</p>		Richter 3,7: REB: Und die Söhne Israel taten, was böse war in den Augen des HERRN, und vergaßen den HERRN, ihren Gott, und sie dienten den Baalim und den Ascherim.
154 Ⓜ	קום 27	Q.	aufstehen, zustande kommen, Bestand haben
!		Pi.	bestätigen
		Hi.	aufstellen
→			אמן   כון   מכון
Ⓛ	מקום 11		Ort, Stätte
	קומה		Höhe, Wuchs
	<p>וְאַתֶּם קָמְתֶם עַל־בֵּית אָבִי הַיּוֹם  וַתַּהַרְגוּ אֶת־בְּנָיו שִׁבְעִים אִישׁ עַל־אֶבֶן  אַחַת</p>		Richter 9,18 (Jotam kritisiert die Sichemiten): REB: Ihr aber habt euch heute gegen das Haus meines Vaters erhoben und seine Söhne erschlagen, sieben Mann auf einem Stein.

155	פתח	Q.	sich betören lassen
		Pi.	betören
→	פתח		
	אָויל		Tor, Törichter
	אָוֶלֶת		Torheit
ⓔ	בָּסִיל 11		Tor, tönicht
→			נבל
	Hiob 5,2 כִּי־לְאָוִיל יִהְרֶג־כָּעֵשׂ וּפְתַח תְּמִית קִנְיָהּ:		LU 84: Denn einen Toren tötet der Unmut, und den Unverständigen bringt der Eifer um. REB: Denn den Toren bringt der Gram um, und den Einfältigen tötet der Eifer.
156 Ⓛ	לקט	Q./Pi.	sammeln, auflesen
→	לקח		אסף   יעד
ⓔ	קבץ 11	Q./Pi.	sammeln, versammeln
→	רבץ   יצק   יקץ		
	וַיִּקְבְּצוּ פְּלִשְׁתִּים וַיָּבֹאוּ וַיִּחַנוּ בְּשׁוּנֵם וַיִּקְבֹּץ שָׁאוּל אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיִּחַנוּ בְּגִלְבֹּעַ:		1. Samuel 28,4: REB: <i>Und die Philister versammelten sich, kamen und lagerten bei Schunem. Und Saul versammelte ganz Israel, und sie lagerten auf dem &lt;Gebirge&gt; Gilboa.</i>
157 Ⓛ	חלם		träumen
→	חלף   חלה   חלק		
ⓔ	חלום 11		Traum
→	חלון		
	וַיַּחְלֵם יוֹסֵף חֲלוֹם וַיַּגִּד לְאָחָיו וַיּוֹסְפוּ עוֹד שְׂנֵא אֹתוֹ:	Genesis 37,5	LU 84: Dazu hatte Josef einmal einen Traum und sagte seinen Brüdern davon; da wurden sie ihm noch mehr Feind. REB: <i>Und Josef hatte einen Traum, den erzählte er seinen Brüdern; da haßten sie ihn noch mehr.</i>

158	פָּחָה		Statthalter
	סָרִיס		Hofbeamter, Eunuch
	סָרְנִים		(philistäische) Fürsten
Ⓞ	שָׂר 11		Beamter, Oberster, Fürst
→			נְשִׂיא
	שָׂמַר		Beamter
	וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לְשָׂרֵי הָאֲלָפִים וְהַמְּאוֹת וְלִשְׂפָטִים וְלִכְלֵל נְשִׂיא לְכָל־יִשְׂרָאֵל רְאֵשֵׁי הָאֲבוֹת:		2. Chronik 1,2: REB: Und Salomo sprach zu den <i>Obersten über Tausend</i> und über Hundert und zu den Richtern und zu allen Fürsten von ganz Israel, den Familienoberhäuptern.
159	מָלֵא 11	Q.	voll sein, (einen Raum) erfüllen
		Ni.	erfüllt werden
	מָלֵא 12	Part.	voll
	מָלֵא		Fülle
	רִיק   רִיק 12		leer, nichtig
	רִיק 25		leer, mit leeren Händen, ohne Ursache
→			חָנָם
☀	Jesaja 6,3 קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:	WS Trinitatis	LU84: Heilig, heilig, heilig ist der Herr Zebaoth, alle Lande sind seiner Ehre voll! REB: Heilig, heilig, heilig ist der HERR der Heerscharen! <i>Die ganze Erde ist erfüllt mit seiner Herrlichkeit!</i>
160	נָשָׂא 11	Q.	erheben, tragen, nehmen
		Ni.	sich erheben, getragen werden
→	נָסַע   נָזַח   נָסַח		
Ⓢ	מָשָׂא	I	Tragen, Last
	מָשָׂא	II	Ausspruch
→			נָאֵם
Ⓢ	נְשִׂיא 18		Fürst, Vorsteher
→			שָׂר
	וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לְשָׂרֵי הָאֲלָפִים וְהַמְּאוֹת וְלִשְׂפָטִים וְלִכְלֵל נְשִׂיא לְכָל־יִשְׂרָאֵל רְאֵשֵׁי הָאֲבוֹת:		2. Chronik 1,2: REB: Und Salomo sprach zu den Obersten über Tausend und über Hundert und zu den Richtern und zu <i>allen Fürsten</i> von ganz Israel, den Familienoberhäuptern.

161	רעע 29	Q.	schlecht/ böse sein
		Hi.	schlecht handeln, schaden
④	רע 11		schlecht, böse
	רעה		Unheil, Bosheit, Böses
→	רעש   רעב		רשע
⊖	און 14		Unheil
	עול 14		Unrecht
	עולה		Verkehrtheit
⊕	ויעשו בני ישראל את הרע בעיני יהוה וישכחו את יהוה אלהיהם ויעבדו את הבעלים ואת האשרות:		Richter 3,7: REB: Und die Söhne Israel taten, was böse war in den Augen des HERRN, und vergaßen den HERRN, ihren Gott, und sie dienten den Baalim und den Ascherim.
162	ישן		schlafen, einschlafen
	ישן	Part.	schlafend
	שנה		Schlaf
→	ישב   שנה		
⊖	לין 28		übernachten
→	בין   דין		
④	לילה 11		Nacht
	מלון		Nachtlager
	מטה		Lager, Bett
	בְּחִנּוּף לִבִּי פָקַדְתָּ לַיְלָה צְרַפְתָּנִי בַל־תִּמְצָא זְמֹתִי בַל־יַעֲבֹר־פִּי:		Psalter 17,3: LU 84: Du prüfst mein Herz und suchst es heim bei Nacht; du läuterst mich und findest nichts. Ich habe mir vorgenommen, dass mein Mund sich nicht vergehe.
163	מצא 11	Q.	finden, antreffen
		Ni.	gefunden werden, sich finden lassen
→	יצא		קרה   קרא
④	עזב 18		verlassen
→	כזב   עזר   אסף		
	בְּחִנּוּף לִבִּי פָקַדְתָּ לַיְלָה צְרַפְתָּנִי בַל־תִּמְצָא זְמֹתִי בַל־יַעֲבֹר־פִּי:		Psalter 17,3: LU 84: Du prüfst mein Herz und suchst es heim bei Nacht; du läuterst mich und findest nichts. Ich habe mir vorgenommen, dass mein Mund sich nicht vergehe.

164 Ⓜ	שבע 11	Ni.	schwören
→	שבע   שבת   שבה   שבר		
	שבועה		Schwur
	<p>Kohelet 9,2  אָחַד לְצַדִּיק וְלִרְשָׁע לְטוֹב וְלִפְתוּר  וְלִטְמוֹא הַנְּשָׁבַע כְּאִשֶּׁר שְׁבוּעָה יִרְא:</p>		LU 84: Es begegnet dasselbe dem einen wie dem andern: dem Gerechten wie dem Gottlosen, dem Guten und Reinen wie dem Unreinen. Wie es <i>dem</i> geht, <i>der schwört</i> , so geht's <i>auch dem, der den Eid scheid</i> .
165 11.3.3. „Akkusativ“/ casus adverbialis		vom Deutschen abweichender Gebrauch	
1.	אזר   לבש   שבע   מלא	Objektsakkusativ	Abweichungen: auch Verben des Vollseins/ Mangelns und des Bekleidens hebräisch mit Akkusativ
2.	אֵשֶׁב זֶרַע זֶרַע	Inneres Objekt als Ergebnis der Handlung	Kraut, das Samen hervorbringt
3.	וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם	adverbialer Gebrauch: lokal	so wollest du im Himmel es hören
	כָּל-יְמֵי חַיֶּיךָ	temporal	dein ganzes Leben lang
	רַק הַכִּסֵּא אֲגִדֵּל מִמֶּךָ	modal	nur um den Thron will ich höher sein als du
166 Ⓜ	צלח 29	Q.	wirksam sein, Erfolg haben
		Hi.	Erfolg haben, Gelingen geben
→	גלח   צמח   סלח		
Ⓜ	שכל 12	Hi.	Einsicht/ Erfolg haben
→	שבר		
	מְשֻׁבֵּר		einsichtig, erfolgreich
Ⓜ	גורל 16		Los, Losanteil, Geschick
	אִיד		Unglück
→	עד		
	<p>וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ לְכוּ וְנִפְּלֵהָ  גְּזֵרֹת וְנִדְּעָה בְּשִׁלְמֵי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ  וְנִפְּלֵה גְּזֵרֹת וְנִפְּלֵה הַגּוֹרָל עַל-יוֹנָה:</p>		Jona 1,7: REB: Und sie sagten einer zum anderen: Kommt und <i>laßt uns Lose werfen</i> , damit wir erkennen, um wessentwillen dieses Unglück uns <trifft>! Und sie warfen Lose, und das Los fiel auf Jona.



170	אכל 21		essen, fressen, verzehren
→			שתה
	אכל		Nahrung, Getreide
	אכלה 23		Essen
	מאכל		Speise
②	מצה		ungesäuertes Brot
④	לחם 12		Brot, Speise, Nahrung
→	להם (suffigierte Präposition)		
②	שלחן 16		Tisch
	תַּעֲרֶךְ לְפָנָיו [שֶׁלחַן] נֶגֶד צָרֵרָי דִּשְׁנֹתַ בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסֵי רְנוּיָהּ:		Psalter 23,5: LU 84: <i>Du bereitest vor mir einen Tisch</i> im Angesicht meiner Feinde. Du salbest mein Haupt mit Öl und schenkest mir voll ein.
171	אביר		stark, gewaltig
①	אמץ		stark/ kräftig sein
	עצם		stark/ zahlreich sein
	עצום		stark, zahlreich
→			עוז   גבר
⑥	עצם 12		Knochen, Gebein, Wesen, selbst
	בעצם היום הזה	selbst, eben derselbe	an eben diesem Tage
→			בֶּשֶׂר
	Genesis 2,23 וַיֹּאמֶר הָאָדָם זֹאת הַפֶּעַם עֵצָם מֵעֵצָי וּבֶשֶׂר מִבֶּשְׂרִי לְזֹאת יִקְרָא אִשָּׁה כִּי מֵאִישׁ לִקְחָהּ זֹאת:		LU 84: Da sprach der Mensch: Das ist doch <i>Bein von meinem Bein</i> und <i>Fleisch von meinem Fleisch</i> ; man wird sie Männin nennen, weil sie vom Manne genommen ist.
172	בֶּשֶׂר 12		Fleisch
④			
①	בשל	Pi.	kochen
①	אפה		backen
	Genesis 2,23 וַיֹּאמֶר הָאָדָם זֹאת הַפֶּעַם עֵצָם מֵעֵצָי וּבֶשֶׂר מִבֶּשְׂרִי לְזֹאת יִקְרָא אִשָּׁה כִּי מֵאִישׁ לִקְחָהּ זֹאת:		LU 84: Da sprach der Mensch: Das ist doch <i>Bein von meinem Bein</i> und <i>Fleisch von meinem Fleisch</i> ; man wird sie Männin nennen, weil sie vom Manne genommen ist.

173 ①	מחה		abwischen, vertilgen
②	שמד 12	Hi.	vertilgen, zerstören
		Ni.	vertilgt werden
→	למד   שמע   שמר   חמד   עמד		כלה   שחת   נתן
③	אבד 21	Q.	zugrunde gehen, verloren gehen
		Pi./Hi.	zugrunde richten, vernichten
→	עבד   עבר   אבל   אבה		
<p>אֶת־הָאֲבֵרֹת אֲבַקֵּשׁ וְאֶת־הַנְּדַחִת אֲשִׁיב וְלַנְּשֻׁבֵרֹת אֲחַבֵּשׁ וְאֶת־הַחֹלָה אֲחַוֵּק וְאֶת־הַשְּׁמֵנָה אֲשָׁמִיד אֲרַעֲנָה בְּמִשְׁפָּט:</p>			<p>Ezechiel 34,16: LU 84: <i>Ich will das Verlorene wieder suchen</i> und das Verirrte zurückbringen und das Verwundete verbinden und das Schwache stärken und, was fett ist, behüten; ich will sie weiden, wie es recht ist.</p>
174 ②	דבק 29		anhaften, anhängen
→	בקע		
④	חסד 12		Güte, Gnade, Solidarität, Loyalität, Treue
	חסיד		treu, fromm
→			אמת
Gn	<p>Psalter 103,8 רַחֲמוּם וְחַנּוּן יְהוָה אֲרֵךְ אַפַּיִם וְרַב־חַסֵּד:</p>	Altjahresabend	<p>LU84 Barmherzig und gnädig ist der Herr, geduldig und von großer Güte. REB: Barmherzig und gnädig ist der HERR, langsam zum Zorn und <i>groß an Gnade</i>.</p>
175 ⑤	נהר 19		Strom, Fluss
②	יאר 22		Fluss, Strom, Nil
⑤	נחל 12		Bachtal, Bach, Wadi
→	נעל   נחל		
	<p>אֶתְּהָ בְּקַעְתָּ מִעַיִן וְנַחֲלֵי אֶתְּהָ הוֹבְשֵׁת נְהַרֹת אֵיתָן:</p>	Psalter 74,15	<p>LU 84: Du hast Quellen und Bäche hervorbrechen lassen und liebest starke Ströme versiegen. REB: Du liebest <i>Quelle und Bach</i> hervorquellen, immerfließende Ströme trocknetest du aus.</p>

176	קַיִז		Sommer, Obst
Ⓜ	דְּבַשׁ 14		Honig
	חֶלֶב 23		Milch
Ⓜ	חֶלֶב		Fett
→	חָרֵב		
	יֶזֶה		Öl
Ⓜ	שֶׁמֶן 12		Öl, Fett
	<p>תַּעֲרֶךְ לְפָנָיו שֶׁלֶחַן גָּדַד צָרָרִי  דִּשְׁנָתָ בְּשֶׁמֶן רֵאשִׁי כּוֹסֵי רְנוּחָה:</p>		<p>Psalter 23,5: LU 84: Du bereitest vor mir einen Tisch im Angesicht meiner Feinde. <i>Du salbest mein Haupt mit Öl und schenkest mir voll ein.</i></p>
177	יָרָה	I	werfen, schießen
→	יָרָה		
Ⓜ	שָׁלַח 12	Hi.	werfen
→	שָׁלַח		
	<p>וְגַם אֶת־הַצְרֵעָה יִשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  בָּם עַד־אֲבָד הַנְּשֹׂאָרִים וְהַנְּסֻתָּרִים  מִפְּנֶיךָ:</p>		<p>Deuteronomium 7,20: LU 84: Dazu <i>wird der Herr, dein Gott, Angst und Schrecken unter sie senden, bis umgebracht sein wird, was übrig ist und sich verbirgt vor dir.</i></p>
178	סָתַר 12	Hi.	verbergen
→	סָגַר   סָפַד   סָפַר   אָסַר		עָלַם   צָפַן   טָמַן
		Ni.	sich verbergen, verborgen sein
		Hitp.	sich verborgen halten
	סָתַר		Versteck, Schutz
→	סָפַר		
	<p>וְגַם אֶת־הַצְרֵעָה יִשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  בָּם עַד־אֲבָד הַנְּשֹׂאָרִים וְהַנְּסֻתָּרִים  מִפְּנֶיךָ:</p>		<p>Deuteronomium 7,20: LU 84: Dazu <i>wird der Herr, dein Gott, Angst und Schrecken unter sie senden, bis umgebracht sein wird, was übrig ist und sich verbirgt vor dir.</i></p>

179 Ⓢ	פנה 24		sich wenden
→			סבב   סור
Ⓢ	פְּנִים 12		Angesicht, Vorderseite, Oberfläche
	לְפָנִים 12		früher, ehemals
→			מֵאָז   בְּרֵאשׁוֹנָה   קֶדֶם
	לְפָנַי   לְעֵינַי		vor
	מִפְּנֵי		wegen
	פְּנִימִי		innerer
	יְרֵכָה		Rückseite, entlegenster Teil
↑	Daniel 9,18 לֹא עַל־צְדָקָתֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפְּנֵימֵינוּ (לְפָנֶיךָ) כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:		WS 2. Sonntag vor der Passionszeit (Septuagesimä): LU84: <i>Wir liegen vor dir</i> mit unserm Gebet und vertrauen nicht auf unsre Gerechtigkeit, sondern auf deine große Barmherzigkeit.
180 Ⓛ	ערב	Q.	eintreten für, Bürge sein
		Hitp.	sich einlassen mit
Ⓢ	עֶרֶב 12		Abend
→	רָכַב		
	צָהָרִים		Mittagszeit
Ⓢ	בֹּקֶר 12		Morgen
→	בָּקַר		
	וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְרֵקִיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי: פ		Genesis 1,8: LU 84: Und Gott nannte die Feste Himmel. Da ward aus Abend und Morgen der zweite Tag. {w.: und es wurde Abend. Und es wurde Morgen, ein zweiter Tag.}
181 Ⓢ	שכם 12	Formverbum!!!; Hi.	früh aufstehen/ tun
→	חָסַם   שָׁכַל   שָׁכַח   שָׁכַב   שָׁכַן		
	שָׁכַם		Nacken, Schulter
	צָוָאר		Hals, Nacken
	עֲרֵף 20		Nacken
Ⓢ	כַּתֵּף 19		Schulter, Berghang
	אֶצְבַּע	f.	Finger
	כִּי הָעֵד הָעֵדָה בְּאֵבוֹתֵיכֶם בְּיוֹם הָעֵלוֹתַי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה הִשְׁכַּם וְהִעֵד לְאָמַר שְׁמִעוּ בְּקוֹלִי:		Jeremia 11,7: REB: Denn ich habe euren Vätern eindringlich bezeugt <schon> an dem Tag, als ich sie aus dem Land Ägypten heraufführte, bis zu diesem Tag, <i>früh</i> <i>nich aufmachend und bezeugend</i> , indem ich sprach: Hör auf meine Stimme!

182 ⑤	מאות   מאה 18	s.	hundert
	מאתים		200
	מאות	Pl.	
④	אלף 12		tausend, Tausendschaft, Sippe, Gau
	רבבה		zehntausend
	רבוא   רבו		zehntausend
	ויאמר שלמה לשרי האלפים והמאות ולשפטים ולכל נשיא לכל ישראל ראשי האבות:		2. Chronik 1,2: REB: Und Salomo sprach zu den <i>Obersten über Tausend</i> und über Hundert und zu den Richtern und zu allen Fürsten von ganz Israel, den Familienoberhäuptern.
183 ④	שער 12		Tor
②	דלת 22	f.	Torflügel, Tür
	שוער		Türhüter
	בריח		Riegel
	סף		Schwelle
	חלון		Fenster
→	חלום		
	כל-אלה ערים בצרות חומה גבהה דלתים ובריח לבד מערי הפרזי הרבה מאד:		Deuteronomium 3,(4-):5: Und alle seine Städte nahmen wir in jener Zeit ein. REB: alle diese Städte waren befestigt mit <i>hohen Mauern, Toren und Riegeln</i> ; abgesehen von den sehr vielen offenen Landstädten.
184 ①	אשם		haftpflichtig sein
	אשם		Schuldverpflichtung
①	רשע		im Unrecht sein, schuldig sein
→	ישע		צדק
	רשע		Unrecht, Schuld
→			עול   עון   חטאת   חטא
④	רשע 13		Frevler, Gottloser, schuldig
	ואחד לצדיק ולרשע לטוב ולטהור ולטמא הנשבע כאשר שבועה ירא:		LU 84: Es begegnet dasselbe dem einen wie dem andern: <i>dem Gerechten wie dem Gottlosen</i> , dem Guten und Reinen wie dem Unreinen. Wie es dem geht, der schwört, so geht's auch dem, der den Eid scheut.

185 ④	בִּקֵּשׁ 13	Pi.	suchen
	חפש		durchsuchen
	חפר		graben
→	חסר   חפץ		
<p>אֶת־הָאֲבֵרֹת אֲבַקֵּשׁ וְאֶת־הַנְּדַחִת אֲשִׁיב וְלִנְשָׁבֵרֹת אֲחַבֵּשׁ וְאֶת־הַחֹלָה אֲחַוֵּק וְאֶת־הַשְּׂמֵנָה אֲשָׁמִיד אֲרַעְנָה בְּמִשְׁפָּט:</p>			<p>Ezechiel 34,16: LU 84: <i>Ich will das Verlorene wieder suchen und das Verirrte zurückbringen und das Verwundete verbinden und das Schwache stärken und, was fett ist, behüten; ich will sie weiden, wie es recht ist.</i></p>
186	בְּמַעַט	mit Perfekt: irrealer Ausdruck	fast
	בְּמַעַט הָיִיתִי בְּכָל־רָע		fast wäre ich ganz ins Unglück geraten
	אוֹלֵי 21		vielleicht
	פְּתָאִים		plötzlich
⑤	עוֹד 13		noch, nochmals, wieder
→	עוד   עור		
	<p>וַיִּסַּף עוֹד לְדַבֵּר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אוֹלֵי יִמָּצְאוּן שָׁם אַרְבָּעִים וַיֹּאמֶר לֹא אֶעֱשֶׂה בְּעִבּוֹר הָאַרְבָּעִים:</p>	Genesis 18,29	<p>REB: <i>Und er (Abraham) fuhr fort, weiter zu ihm zu reden, und sagte: Vielleicht werden dort vierzig gefunden. Und er sprach: Ich will es nicht tun um der Vierzig willen.</i></p>
187	זָהַר	Hi.	warnen
→	זכר		
①	עוֹד	Hi.	Zeuge sein, zum Zeugen rufen, beteuern, warnen
→	איד   עוד		
②	עֵד 13		Zeuge
②	עֲדוֹת 21		Mahnung, Gebot
→			מִצְוָה
	<p>כִּי הִעֵד הֵעֵדְתִּי בְּאֲבוֹתֵיכֶם בְּיוֹם הָעֹלֹתַי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה הִשְׁכַּחְתֶּם וְהֵעֵד לֹאֲמַר שְׁמַעוּ בְּקוֹלִי:</p>	Jeremia 11,7: REB: Denn <i>ich habe</i> euren Vätern <i>eindringlich bezeugt</i> <schon> an dem Tag, als ich sie aus dem Land Ägypten heraufführte, bis zu diesem Tag, früh mich aufmachend und bezeugend, indem ich sprach: Hört auf meine Stimme!	

188	חדש	Pi.	erneuern
2	חדש 19		neu
4	חדש 13		Neumond, Monat
→			יָרַח
2	חֹשֶׁךְ 22		Finsternis
→	חֶשֶׁן		
 	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">שִׁירֵנוּ</div> Psalter 98,1 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">לִיהוָה שִׁיר חֹדֶשׁ</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">כִּי־נִפְלְאוֹת עָשָׂה</div>	WS 4. Sonntag nach Ostern (Kantate)	LU84: Singet dem Herrn ein neues Lied, denn er tut Wunder. REB: <i>Singt dem HERRN ein neues Lied</i> , denn er hat Wunder getan!
189	שנה		sich ändern, wiederholen
→	פנה		חָלַף
	מִשְׁנָה		Zweiter, Doppeltes, Abschrift
5	שנה 13		Jahr
	שְׁנִית		zum zweiten Mal
	שְׁנֵי   שְׁנַיִם	Du. m.	2
	שְׁתֵּי   שְׁתַּיִם	Du. f.	2
	בְּשָׁנַת שְׁלֹשִׁים וְאַחַת שָׁנָה לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ עַמְרֵי עַל־יִשְׂרָאֵל שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה שָׁנָה בְּתִרְצָה מֶלֶךְ שֵׁשׁ־שָׁנִים:		1. Könige 16,23: REB: Im 31. Jahr Asas, des Königs von Juda, wurde Omri König über Israel <und regierte> zwölf Jahre; in Tirza war er sechs Jahre König.
190	זָמַר 13	Pi.	singen, spielen, preisen
2	מִזְמוֹר		Psalm
3	הִלֵּל 14	Pi.	loben, preisen
		Hitp.	sich rühmen
2	תְּהַלֵּה		Ruhm, Lobpreis
3	יָדָה 22	Hi.	preisen, bekennen
		Hitp.	bekennen
→	יָרָה   יָעַד   פָּדָה   יָדַע		בָּרַךְ
	תּוֹדָה 17		Lob-/Danklied/-opfer
EL 	רָפְאֵנִי יְהוָה וְאַרְפָּא הוֹשִׁיעֵנִי וְאַנְשֵׂעָה {כִּי תִהְיֶה לְךָ אֲתָה}:		Jeremia 17,14: WS 19. Sonntag nach Trinitatis: LU 84: Heile du mich, Herr, so werde ich heil; hilf du mir, so ist mir geholfen; { denn <i>du bist mein Ruhm.</i> }

191 ①	אָרָךְ	Q.	lang sein/ werden
		Hi.	lang machen, verlängern
⑤	אָרָךְ 13		Länge
①	רָחַב	Hi.	weit machen
	רָחַב		weit, geräumig
⑤	רָחַב 13		Breite
②	רָחַב		freier Platz
Gn	Psalter 103,8 יְהוָה אָרָךְ אַפְּיִם וְרַב־חֶסֶד:	Altjahresabend	LU84 Barmherzig und gnädig ist der Herr, geduldig und von großer Güte. REB: Barmherzig und gnädig ist der HERR, <i>langsam zum Zorn</i> und groß an Gnade.
192 ②	כָּזַב 13	Pi.	lügen
→	עוֹב		
	כָּזַב		Lüge
①	כָּחַד	Pi.	verhehlen
	כָּחַשׁ	Pi.	leugnen, verleugnen
	Sprüche 14,5 יְכוֹזֵב וַיִּפְיֵחַ כְּזָבִים עַד שֶׁקֶר: עַד אֱמוּנִים לֹא		LU 84: Ein treuer Zeuge lügt nicht; aber ein falscher Zeuge redet frech Lügen. REB: <i>Ein treuer Zeuge lügt nicht</i> , aber ein falscher Zeuge bringt Lügen vor.
193 ⑤	שָׁמַשׁ 13		Sonne
→			פּוֹכֵב   יָרַח
	זָרַח		aufgehen
→	זֶרַק   זֶרַע   זָרַח		
②	מְזַרְחָה 16		Sonnenaufgang, Osten
→			מְבוֹא
☀	Jesaja 60,2b יְהוָה וְעָלֶיךָ יִזְרָח וְכְבוֹדוֹ עָלֶיךָ יִרְאָה:	WS Letzter Sonntag nach Epiphaniias	LU84: Über dir geht auf der Herr, und seine Herrlichkeit erscheint über dir. REB: Über dir <i>strahlt der HERR auf</i> , und seine Herrlichkeit erscheint über dir.

194 Ⓜ	ירה 22	Hi. II	weisen, lehren, unterweisen
→	ירה   ידה   ירד		דת   תקנה
④	תורה		Weisung, Gesetz
→			מצנה
Ⓜ	למד 13	Q.	lernen
		Pi.	lehren
→	חמד   שמד   עמד   לכד		בין
	<p>Esra 7,10 עזרא הקין לבבו לדרוש את-תורת יהוה ולעשת וללמד בישראל תק ומשפט: ס</p>		<p>REB: Denn Esra hatte sein Herz darauf gerichtet, <i>das Gesetz des HERRN</i> zu erforschen und zu tun und in Israel &lt;die&gt; <i>Ordnung und &lt;das&gt; Recht &lt;des HERRN&gt;</i> zu lehren.</p>
195 ④	נמה 26	Q.	ausstrecken, ausbreiten, neigen, abbiegen
		Hi.	ausstrecken, neigen, beugen
→	נמש   נמע   נמש		
④	מטה 18		Stab, Stamm
Ⓜ	שבט 13		Stab, Stamm
	<p>Psalter 88,3 תבוא תבוא לפניך תפלתי תטה-אזנה לרנתי:</p>		<p>LU 84: Lass mein Gebet vor dich kommen, neige deine Ohren zu meinem Schreien. REB: Es komme vor dich mein Gebet! <i>Neige dein Ohr</i> zu meinem Schreien!</p>
196 Ⓜ	כבס 13	Pi.	waschen
→	כבד   כבה		
Ⓜ	רחץ 17		waschen, sich waschen
→	רחק   רחם		
	<p>Levitikus 17,16 ואם לא יכבס ובשרו לא ירתח ונשא עונו: פ</p>		<p>LU 84: Wenn er seine Kleider nicht wäscht und sich nicht abwäscht, so muss er seine Schuld tragen. REB: <i>Und wenn er sie nicht wäscht</i> und sein Fleisch nicht badet, so wird er seine Schuld tragen.</p>

197 ④	אהל 13		Zelt
	יתד		Zeltpflock
②	יריעה		Zeltdecke
③	בסה 28	Pi.	bedecken
→	כעס		
	מסך		Decke
	ובמשה יקח את האהל ונצתה לו מחוץ למחנה הרחק מן המחנה		Exodus 33,7: REB: <i>Mose nun nahm &lt;jeweils&gt; das Zelt und schlug es sich außerhalb des Lagers auf, fern vom Lager für sich.</i>
198	שוא 16		Trug, Falschheit, Nichtigkeit
	לשוא		vergeblich, unnütz, missbräuchlich
	מרמה		Trug
③	שקר 13		Täuschung, Lüge, Trug
→	שבר   קרש		
	עַד אֱמוּנִים Sprüche 14,5 לֹא יִכְזֹב וַיִּפְיֵחַ כְּזָבִים עַד שֶׁקֶר:		LU 84: Ein treuer Zeuge lügt nicht; aber ein falscher Zeuge redet frech Lügen. REB: Ein treuer Zeuge lügt nicht, aber <i>ein falscher Zeuge</i> bringt Lügen vor.
199 ③	קדש 14	Q.	heilig sein
		Pi.	heiligen
		Hitp.	sich heiligen
③	קדוש		heilig
⑤	קדש 13		Heiliges, Heiligtum, Heiligkeit
②	מקדש 16		Heiligtum
✳	Jesaja 6,3 קדוש קדוש קדוש יהוה צבאות מלא כל הארץ כבודו:	WS Trinitatis	LU84: Heilig, heilig, heilig ist der Herr Zebaoth, alle Lande sind seiner Ehre voll! REB: Heilig, heilig, heilig ist der HERR der Heerscharen! Die ganze Erde ist erfüllt mit seiner Herrlichkeit!

200 ⑤	יֵלֵד 22	1 von 5 reinen Primae 1; Q.	gebären, erzeugen
		Ni.	geboren werden
		Hi.	gebären lassen, zeugen
②	יֵלֵד 13		Kind, Knabe
	מוֹלֶדֶת		Nachkommenschaft, Verwandtschaft
	תּוֹלְדוֹת		Geschlechter, Geschlechtsgeschichte
	יִחַשׁ	Hitp.	sich in das Geschlechtsregister eintragen lassen
→	יָשַׁב יֵרֵד יֵצֵא יֵלֵד יָדַע	הִלָּךְ	die 5 wichtigen Verba rein Primae 1 und Schmarotzerverb; Ein Mann ging hinaus, hinab ins Tal, erkannte ein Weib, wohnte bei ihr, sie gebar einen Sohn und er ging weg.
	וַתֹּאמֶר אֶחָתוֹ אֵל-בֵּת-פַּרְעֹה הַאֵלֶּה: וַקְרָאתִי לָךְ אִשָּׁה מִיִּנְקָת מִן הָעִבְרִיּוֹת וַתִּינַק לְךָ אֶת-הַיֶּלֶד:		Exodus 2,7: REB: Und seine (Moses) Schwester (Miriam) sagte zur Tochter des Pharaos: Soll ich hingehen und dir eine stillende Frau von den Hebräerinnen herbeirufen, damit sie das Kind für dich stillt?
201	13 קָמְנִיל-Gruppe + Zischlaute	wenn diese Laute Schwa mobile tragen:	kann Dagesch forte entfallen!!!
	וַיְדַבֵּר	Beispiel	und dann redete er
202 13.3.3. Doppelter Akkusativ			• bei Kausativstämmen transitiver Verben; außerdem:
1.	וַיְכַבֵּד וַיְהַדֵּר תַּעֲטֶרְהוּ	Füllen und Bekleiden	mit Ehre und Hoheit kröntest du ihn
2.	וַיַּהֲנֵה וַיִּשְׁלַמְךָ טוֹבָה	Beschenken/ Vergelten	Jahwe vergelte dir mit Gutem
3.	לְלַמְּדֵם מִלְחָמָה	Kommunikation und Lehren	um sie den Krieg zu lehren
4.	וַנְתַּתִּי נְעָרִים שְׂרָיִקִים		und ich will ihnen Knaben zu Fürsten machen

203 Ⓢ	אַרְי 14		Löwe
Ⓢ	אַרְיָה		Löwe
	כַּפִּיר		junger Löwe
	Richter 14,5 וַיֵּרֶד שִׁמְשׁוֹן וְאָבִיו וְאִמּוֹ תִּמְנַתָּה וַיָּבֵאוּ עִדֵּי-כַרְמֵי תִּמְנַתָּה וְהִגְיָה לְכַפִּיר אַרְיֹת שֹׁאֵן לְקִרְאתוֹ:		REB: Und Simson ging mit seinem Vater und seiner Mutter nach Timna hinab. Als sie nun an die Weinberge von Timna kamen, siehe, da <sprang> ein <i>Junglöwe brüllend</i> ihm entgegen.
204 Ⓢ	יָצַר 23		formen, bilden
→	עָצַר   נָצַר   יָצַב   יָצַת   יָצַק		פִּעַל   עִשָּׂה
	יוֹצֵר		Töpfer
Ⓢ	בָּרָא 14		schaffen, erschaffen
→	בָּרַח		
EL	Jesaja 43,1 וְעַתָּה כֹּה-אָמַר יְהוָה בְּרַאֲךָ יִעֲקֹב וַיְצַרְךָ וַיִּשְׂרָאֵל אֶל-תִּירָא כִּי גִאֲלִיתִיךָ קִרְאתִי בְשֵׁמִי לִי-אַתָּה:		WS 6. Sonntag nach Trinitatis: :LU84: Und nun spricht <i>der Herr, der dich geschaffen hat</i> , Jakob, und dich gemacht hat, Israel: Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst; ich habe dich bei deinem Namen gerufen; du bist mein!
205	עָתַר	Q./Hi.	beten
→	יָתַר		
		Ni.	sich erbitten lassen
Ⓢ	פָּלַל 14	Hitp.	beten
Ⓢ	תְּפִלָּה		Gebet
	בְּעַד 14		zugunsten von
Ⓢ	עָנָה 25	I; Objekt mit קָ angeschlossen	anheben, antworten, erhören
→	עָנָה   בָּנַע   חָנָה		אָמַר
	Psalter 66,20 בְּרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא-תִהְיֶה תִפְלֹתִי וְחֲסִדּוֹ מֵאֵתִי:		WS 5. Sonntag nach Ostern (Rogate) LU84: Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft noch seine Güte von mir wendet. REB: Gepriesen sei Gott, der <i>nicht verworfen hat mein Gebet</i> noch seine Gnade von mir <zurückzieht>!

206 ⓘ	נשק 21		küssen
→	ינק		
④	אהב 19		lieben
→			שנא
!	אהבה	Nomen und Inf. cs.!!!	Liebe
	אהב 26		Freund
→			איב
 	הגיד לך אדם מה טוב ומה יהיה דורש ממך כי אם עשות משפט ואהבת חסד והצנע לכת עם אלהיך:		Micha 6,8; WS 20. Sonntag nach Trinitatis: REB: »Man hat dir mitgeteilt, o Mensch, was gut ist. Und was fordert der HERR von dir, als <i>Recht zu üben</i> und Güte zu lieben und demütig zu gehen mit deinem Gott?«
207	איב 17		Feind
→			אהב
	שטן		Widersacher, Satan
ⓔ	שנא 14		hassen
→			אהב
	שנאה		Hass
	יראת יהוה שנאת רע נאה ונאון וברך רע ופי תהפכות שנאתי:	Sprüche 8,13	LU 84: Die Furcht des Herrn hasst das Arge; Hoffart und Hochmut, bösem Wandel und falschen Lippen bin ich Feind.
208	ענב 23		Weinbeere
	תירוש		Wein
ⓔ	גפן 23		Weinstock, Rebe
ⓔ	יין 14		Wein
ⓔ	כרם 20		Weinberg
	שכר		berauschendes Getränk
	והנה כפיר אריות שאג לקראתו: תמנתה ויבאו עד כרמי תמנתה	Richter 14,5	REB: Und Simson ging mit seinem Vater und seiner Mutter nach Timna hinab. Als sie nun an die Weinberge von Timna kamen, siehe, da <sprang> ein Junglöwe brüllend ihm entgegen.

209 Ⓜ	חלה 25		krank werden/ sein
→	חלם   חלף   חלק		
	חלי 14		Krankheit
	צָרַעַת		Aussatz
Ⓜ	דָּבַר		Pest
→	דָּבַר		
	אֶת־הָאֲבֵרֹת אֲבַקֵּשׁ וְאֶת־הַנְּהַחֵת אֲשִׁיב וְלַנְּשֻׁבְרֹת אֲחַבֵּשׁ וְאֶת־הַחֹלָה אֲחַזֵּק וְאֶת־הַשְּׁמֵנָה אֲשָׁמִיד אֲרַעְנָה בְּמִשְׁפָּט:		Ezechiel 34,16: LU 84: Ich will das Verlorene wieder suchen und das Verirrte zurückbringen und <i>das Verwundete verbinden</i> und das Schwache stärken und, was fett ist, behüten; ich will sie weiden, wie es recht ist.
210 Ⓜ	רפא 14	Q.	heilen
		Ni.	geheilt werden
→	רפה		
	רפא		Arzt
EL ↑	Jeremia 17,14 רַפְּאֵנִי יְהוָה וְאַרְפֵּא הוֹשִׁיעֵנִי וְאוֹשֶׁעָה {כִּי תִהְיֶה אֶתָּה}:		WS 19. Sonntag nach Trinitatis: LU 84: <i>Heile du mich, Herr, so werde ich heil</i> ; hilf du mir, so ist mir geholfen; {denn du bist mein Ruhm.}
211 Ⓜ	מָחָר 14		morgen
→	מכר   מָטָר		
	מָחָרֶת 25		folgender Tag
	הַנִּינִי מִמָּטָר כְּעֵת מָחָר כְּרַד כְּבֹד מְאֹד אֲשֶׁר לֹא־הָיָה כָמוֹהוּ בְּמִצְרַיִם לְמוֹן־הַיּוֹם הַזֶּה וְעַד־עַתָּה:		Exodus 9,18: REB: Siehe, ich will <i>morgen um diese Zeit</i> einen sehr schweren Hagel regnen lassen, wie es in Ägypten noch keinen gegeben hat vom Tag seiner Gründung an bis jetzt.

212 ①	קנא 14	Pi.	eifersüchtig sein, eifern
→	קנה		
②	קנאה		Eifer, Leidenschaft
	Hiob 5,2 <b>כִּי־לְאוּלַם יִהְרַג־פֶּעֶשׁ</b> <b>וּפְתָה תָמִית קִנְאָה:</b>		LU 84: Denn einen Toren tötet der Unmut, und den Unverständigen bringt der Eifer um. REB: Denn den Toren bringt der Gram um, <i>und den Einfältigen tötet der Eifer.</i>
213 ①	צמח		sprossen
→	צלה		
①	פרח		sprossen, blühen
→			נבל   אמל
①	פרה		fruchtbar sein
→	פרש   פרץ   פרד   פרה		
③	פרי 14		Frucht
	צייץ 23		Blüte
	וּתּוֹצֵא הָאֲרֶזְוּ הַשָּׂא עֵשֶׂב מִזֶּרַע זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה פֵרוֹ אֲשֶׁר זֶרַע־בוֹ לְמִינֵהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב:		Genesis 1,12: REB: Und die Erde brachte Gras hervor, Kraut, das Samen hervorbringt nach seiner Art, und <i>Bäume, die Früchte tragen</i> , in denen ihr Same ist nach ihrer Art.
214 ①	יצב 14	Hitp.	sich hinstellen
	יצג	Hi.	hinstellen
→	יצר   יצת   יצק		עמד
②	נצב 20	Hi.	hinstellen, einsetzen
→	נצר   נצח		
	מצבה 22		Malstein, Mazzebe
	Genesis 35,20 <b>וַיָּצַב יַעֲקֹב מַצֵּבָה</b> <b>עַל־קִבְרֹתָהּ הִוא מַצֵּבַת קִבְרֹת־רַחֵל</b> <b>עַד־הַיּוֹם:</b>		LU 84: Und Jakob richtete einen Stein auf über ihrem Grab; das ist das Grabmal Rahels bis auf diesen Tag. REB: <i>Und Jakob richtete über ihrem Grab einen Gedenkstein auf</i> , das ist das Grabmal Rahels bis auf diesen Tag.

215	מֵעָה		Eingeweide, Inneres
④	תּוֹךְ 14		Mitte
⑤	חֲצִי 14		Hälfte, Mitte
→			קָרַב
	<p>וּמִרְדֵּי־כִי יָדַע אֶת־כָּל־אֲשֶׁר נִעְשָׂה וַיִּקְרַע מִרְדֵּכָי אֶת־בְּגָדָיו וַיִּלְבַּשׁ שָׂק וְאָפֶר וַיֵּצֵא בְּתוֹךְ הָעִיר וַיִּזְעַק זַעֲקָה גְדֹלָה וּמְרָה:</p>		<p>Ester 4,1: REB: Und als Mordechai alles erkannte, was geschehen war, da zerriß Mordechai seine Kleider und kleidete sich in Sack und Asche. Und er ging hinaus <i>mitte</i> in die Stadt und erhob ein lautes und bitterliches Klagegeschrei.</p>
<b>216 14.3.3. Unbestimmte Ausdrücke</b>			
1.	אָז יֹאמְרוּ בְּגוֹיִם	Ausdruck für „man“: 3.P.PI	da sprach man unter den Heiden
2.	עַל־כֵּן קָרָא שְׁמָהּ בָּבֶל	3.P.S.	Redewendung: daher nannte man sie Babel
3.	(עַד) בֹּאֵד	2.P.S.	Redewendung: bis man kommt nach ...
4.	וַיִּצַר לוֹ	Ausdruck für „es“: 3.P.S.m./f.	und es ward ihm bange
217 ②	כְּרוּב		Cherub
④	מַלְאָךְ 16		Bote, Engel
→			רִזַּן
⑤	מְלָאכָה		Sendung, Geschäft, Arbeit, Sache
→			עָמַל   מַעֲשֵׂה   פִּעַל   עֲבָדָה
	<p>וַיֵּרָא מַלְאָךְ יְהוָה אֵלָיו בְּלִבְת־אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסֵּנֶה וַיֵּרָא וְהִנֵּה הַסֵּנֶה בֹּעֵר בָּאֵשׁ וְהַסֵּנֶה אֵינּוּ אֹכֵל:</p>		<p>REB: <i>Da erschien ihm der Engel des HERRN</i> in einer Feuerflamme mitten aus dem Dornbusch. Und er sah &lt;hin&gt;, und siehe, der Dornbusch brannte im Feuer, und der Dornbusch wurde nicht verzehrt.</p>

218 Ⓢ	קָרַן 23		Horn
Ⓢ	שׁוֹפָר 16		(Signal-)Horn
	כַּנּוֹר		Zither
	נָבֵל		Harfe
→	נָבֵל אֶלְהָבָה		
	שָׁבַת מְשׁוֹשׁ תְּפִים חָדָל שָׁאוֹן עַל־זִמּוֹם שָׁבַת מְשׁוֹשׁ כַּנּוֹר:	Jesaja 24,8	REB: Ins Stocken geraten ist die Freude der Tamburine, der Lärm der Ausgelassenen hat aufgehört, es stockt die Freude der Zither.
219 Ⓢ	נָשַׁג 20	Hi.	erreichen, einholen
Ⓢ	נָגַשׁ 21	Q./Ni.	herzutreten, sich nähern
		Hi.	bringen, darbringen
→	גָּרַשׁ		שׁוּב אֶל־קָרֵב
	וַיֹּאמֶר הַנְּשֵׂה לִי וְאָכְלָה מִצֵּיד בְּנֵי לְמַעַן תְּבָרְכֶנּוּ נַפְשִׁי וַיִּגְשׁ-לוֹ וַיֹּאכַל וַיָּבֵא לוֹ גֵּוֹן וַיִּישֶׁת:	Genesis 27,25	REB: Da sagte er: Reiche es mir her! Ich will von dem Wildbret meines Sohnes essen, damit meine Seele dich segnet. Und er reichte es ihm hin, so daß er aß. Auch brachte er ihm Wein, und er trank.
220 Ⓢ	עָבַד 18		dienen, arbeiten
Ⓢ	עֶבֶד 12		Knecht, Sklave, Diener
→			נַעַר
Ⓢ	עֲבֹדָה 17		Arbeit, Dienst, Gottesdienst
→	אָבַד אֶל־עֲבָדֶיךָ		מִלְאָכָה אֶל־מַעֲשֵׂה
Ⓢ	שָׂרַת 16		dienen, Dienst tun
	מְשָׁרֵת	Part. Pi.	Diener
→	שָׁחַת		
	וְאָקְחָה פֶת־לֶחֶם וְסַעֲדוּ לְבָבְכֶם אַחַר תַּעֲבְרוּ כִי־עַל־כֵּן עֲבַדְתֶּם עַל־עֲבָדֵיכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵן תַּעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ:		Genesis 18,5: REB: Ich will indessen einen Bissen Brot holen, daß ihr euer Herz stärkt; danach mögt ihr weitergehen; wozu wäret ihr sonst bei eurem Knecht vorbeigekommen? Und sie sprachen: Tu so, wie du geredet hast!

221 Ⓛ	גרש 16	Q.	vertreiben, verstoßen
		Pi.	vertreiben
→	נגש		
Ⓢ	מגרש		Weideland
	<p>Josua 14,4 לא נתנו חלק ללוים בארץ  כּי אִם-עָרִים לְשִׁבַּת וּמִגְרָשֵׁיהֶם  לְמִקְנֵיהֶם וּלְקִנְיָנָם:</p>		REB: Man gab den Leviten kein Teil im Land, außer den Städten zum Wohnen und deren Weideplätzen für ihr Vieh und für ihre Habe.
222 Ⓛ	עצר		zurückhalten, verwehren
→	צרר   יצר		
Ⓛ	מנע		zurückhalten, vorenthalten, verweigern
→	ענה   מנה		
Ⓛ	מאן 16	Pi.	sich weigern
→	נאץ		
	<p>יהוה עיניך תלוא לאמונה בליהם  מאנו קחת מוסר חזקו פניהם מסלע  מאנו לשוב:</p>		Jer 5,3: REB: HERR, sind deine Augen nicht auf die Treue gerichtet? Du hast sie aufgerieben, <aber> sie haben sich geweigert, Zucht anzunehmen. Sie haben ihr Gesicht härter gemacht als Fels, sie haben sich geweigert umzukehren.
223 Ⓛ	בזה		verachten
→	בזז		
Ⓛ	נאץ 16	Q./Pi.	verachten, verschmähen
→	נאף   מאן		
Ⓢ	מאס 17		verwerfen, verschmähen
Gr	<p>ירפה שרשם כמק יהיה ופרחם כאבק  יעלה כּי מאסו את תורת יהוה צבאות  ואת אמרת קדוש ישראל נאצו:</p>		Jesaja 5,24: REB: Es wird ihre Wurzel wie Moder werden und ihre Blüte aufliegen wie Staub. Denn sie haben das Gesetz des HERRN der Heerscharen verworfen und das Wort des Heiligen Israels verschmäht.

224 ①	כלם	Ni.	sich schämen, zuschanden werden
		Hi.	schmähen
	בְּלִמָּה		Schimpf
①	חָרַף 16	Pi.	schmähen
②	חֲרָפָה		Schmähung, Schmach
→			בְּשָׂה
	Psalter 69,10 כִּי־קִנְאַת בֵּיתְךָ אֶכְלָתֵנִי וְחֲרָפוֹת חֲזֵרְפֶיךָ נָפְלוּ עָלַי:		REB: Denn der Eifer um dein Haus hat mich verzehrt, und <i>die Schmähungen derer, die dich schmähen</i> , sind auf mich gefallen.
225 ④	מְדִבָּר 16		Wüste, Steppe
②	עֲרָבָה 22		Steppe, Wüste
	תְּהוֹ		Wüste, Nichts
	תְּהוֹם 22	f.	Ozean, Urflut
②	שְׂאוֹל 22		Unterwelt, Totenreich, Scheol
	Jesaja 40,3.10 קוֹל קוֹרֵא בְּמִדְבָּר פָּנּוּ הֲרֹדֵי יְהוָה הִנֵּה אֲדֹנָי יְהוִה בְּחֹזֶק יְבוּא	WS 3. Sonntag im Advent	LU84: Es ruft eine Stimme: Bereitet dem Herrn den Weg; denn siehe, der Herr kommt gewaltig. REB: Eine Stimme ruft: <i>In der Wüste bahnt den Weg des Herrn</i> . Siehe, der Herr kommt mit Kraft.
226 ④	בָּרַךְ 16	Pi.	segnen, preisen
→			אָרַר   קָלַל
	בָּרוּךְ	Part. P Q.	gesegnet, gepriesen
②	בְּרָכָה		Segen
→	בְּרָכָה		
	Psalter 66,20 בָּרְכֵהוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא־הִסִּיר תְּפִלָּתִי וְחִסְדּוֹ מֵאֵתִי:	WS 5. Sonntag nach Ostern (Rogate)	LU84: Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft noch seine Güte von mir wendet. REB: <i>Gepriesen sei Gott</i> , der nicht verworfen hat mein Gebet noch seine Gnade von mir <zurückzieht>!

227	חוש		eilen
Ⓜ	מָהֵר 16	Formverbum!!!; Pi.	sich beeilen, eilen
	מָהֵר		eilends
	מְהֵרָה		Eile
	<p>Sprüche 25,8  אֶל־תֵּצֵא לְרֹב מְהֵרָה בְּנֵי  מִה־תַּעֲשֶׂה בְּאַחֲרֵיתָהּ בְּהַכְּלִים אֶת־נֶדְוֶה  רַעְיוֹד:</p>		<p>LU 84: Laufe nicht zu schnell vor Gericht; denn was willst du zuletzt machen, wenn dich dein Nächster beschämt?  REB: <i>Geh &lt;damit&gt; nicht vorschnell zum Gericht!</i> Denn was willst du hinterher machen, wenn dich dein Nächster beschämt?</p>
228	זכה	Hitp.	sich reinigen
→	זָכַר		
Ⓜ	טָהַר 16	Q.	rein sein
Ⓜ	טָהַר	Pi.	reinigen
		Hitp.	sich reinigen
→			חטא
Ⓜ	טָהוֹר		rein
	<p>Kohelet 9,2  אֶחָד לַצַּדִּיק וְלִרְשָׁע לְטוֹב [וְלַטָּהוֹר]  [וְלַטְמוֹא] הַנִּשְׁבַּע כְּאִשֶּׁר שְׁבוּעָה יֵרָא:</p>		<p>LU 84: Es begegnet dasselbe dem einen wie dem andern: dem Gerechten wie dem Gottlosen, <i>dem Guten und Reinen wie dem Unreinen</i>. Wie es dem geht, der schwört, so geht's auch dem, der den Eid scheut.</p>
229 Ⓜ	שְׁמִינִית 16.3.3.	f. Ordinalzahl	die Achte, ein Achtel
	שְׁלִישִׁית וְשְׁלִישִׁיה		Drittel
	שְׁלֹשׁוֹם		vorgestern
	תְּמוֹל		gestern
	בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שֶׁלַח אֶת־הָעָם		<p>1. Könige 8,66:  REB: Am achten Tag entließ er das Volk.</p>

230 ①	בוז		plündern, Beute machen
→	גזז   עזז   בזה		
	בז		Plünderung
	גדוד		Raubzug, Streifschar, Kriegsschar
Ⓜ	שָׁלַל 19		Beute
Ⓜ	אוֹצָר 16		Vorrat, Schatz
	<p>וְנִשְׁלַח סְפָרִים בְּיַד הַרְצִימִם אֶל-כָּל-מְדִינֹת הַמְּלָכָה לְהַשְׁמִיד לְתֶרֶג וּלְאֶבֶד אֶת-כָּל-הַיְהוּדִים מִנְעַר וְעַד-זָקֵן טָרַף וְנָשִׁים בָּנוֹם אַחַד וּשְׁלָלָם לְבוֹז:</p>		Ester 3,13: REB: Und die Briefe wurden durch die Eilboten in alle Provinzen des Königs gesandt, um alle Juden zu vernichten, umzubringen und auszurotten, vom Knaben bis zum Greis, Kinder und Frauen, an einem Tag, und <i>um ihre &lt;Habe als&gt; Beute zu erbeuten.</i>
231 Ⓜ	נָחַם 16	Pi.	trösten
		Ni.	bereuen, sich reuen lassen, Trost finden
Ⓜ	רָחַם 16	Pi.	sich erbarmen
→	חרם   רחץ   רחק		חום
	רַחֲמִים		Erbarmen
	רֶחֶם		Mutterschoß
→			חֵיק
↑	<p>לֹא עַל-צְדָקָתֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפְּיָלִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל-רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:</p>	WS 2. Sonntag vor der Passionszeit (Septuagesimä)	Daniel 9,18: LU84: Wir liegen vor dir mit unserm Gebet und vertrauen nicht auf unsre Gerechtigkeit, sondern auf deine große Barmherzigkeit. {REB: <i>aufgrund deiner vielen Erbarmungen.</i> }
<b>232 16.3.4. Konditionalsätze</b>			Bedingungssätze (Hauptregeln)
	NS: Konjunktion; HS: ׀	Grundregel	auch gebräuchlich: parataktische Beiordnung mit ׀
1.	אִם-מָצָאתָ ׀ יֵשׁ אַחֲרָיִךְ	verneint: אִם-לֹא	wenn du (sie) gefunden hast, so gibt es eine Zukunft
2.	אָדָם כִּי-יִקְרִיב קָרְבָן	seltener	wenn jemand eine Opfergabe darbringen will...
3.	לֹו חָכְמוּ יִשְׁבִּילוּ זֹאת	Irrealis; verneint: לֹו־לִי	wenn sie weise wären, so würden sie dies verstehen
↓	<p>Genesis 4,7 וְאִם לֹא תִיטִיב לְפָתַח חַטָּאת רֶבֶץ וְאֵלֶיךָ תִּשְׁוֹקְתּוּ וְאַתָּה תִּמְשָׁל-בּוֹ:</p>		LU 84: Ist's nicht also? Wenn du fromm bist, so kannst du frei den Blick erheben. Bist du aber nicht fromm, so lauert die Sünde vor der Tür, und nach dir hat sie Verlangen; <i>du aber herrsche über sie.</i>

233	פדה 24		loskaufen, erlösen, befreien
→	ידה		
	פדות		Erlösung
ⓔ	גאל 17		auslösen, erlösen
→	גאה וגלה		
	גאל		„Löser“, Erlöser
	גאל הדם		Bluträcher
	מִיַּד שְׂאוֹל אֶפְרַיִם מִמְּוֹת אֲנָאֵלִים אֱהִי דְּבַרְיֶךָ מָוֶת אֱהִי קִטְבְּךָ שְׂאוֹל נָחַם יִסְתֵּר מֵעֵינַי:		Hosea 13,14: REB: Aus der Gewalt des Scheol sollte ich sie befreien, <i>vom Tod sie erlösen?</i> Wo sind, o Tod, deine Dornen? Wo ist, o Scheol, dein Stachel? Mitleid ist vor meinen Augen verborgen.
234	בצור		unzugänglich
	מבצר		Festung
	ארמון		Palast
→			היכל
ⓔ	כסא 17		Thron, Sessel
	טבחיים		Leibwache
	הדר		Pracht
	הוד		Hoheit, Majestät
→	עוד		גאון
	וּמִמַּעַל לְרִקִּיעַ אֲשֶׁר עַל-רֹאשֵׁם כְּמִרְאֵה אֶבֶן-סַפִּיר דְּמֹת כֶּסֶף וְעַל דְּמֹת הַכֶּסֶף דְּמֹת כְּמִרְאֵה אָדָם עָלָיו מִלְמַעְלָה:		Ezechiel 1,26: REB: Und oberhalb des festen Gewölbes, das über ihren Häuption war, <befand sich> – wie das Aussehen eines Saphirsteines – <i>etwas wie ein Thron</i> und auf dem, was wie ein Thron <aussah>, oben auf ihm eine Gestalt, dem Aussehen eines Menschen gleich.
235	יעד 17	Q.	bestimmen
		Ni.	sich einfinden, sich versammeln
→	ידה   יעל   יעין		
ⓔ	מועד		(verabredeter) Zeitpunkt, Versammlung, Treffpunkt, Begegnung
ⓔ	יעדה		Gemeinde
→			קהל
	סוד		Zusammenkunft, Kreis, Besprechung, Geheimnis
	קָח אֶת-אֶהְרֹן וְאֵת כָּל-הָעֵדָה הַקְהֵל אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:		Levitikus 8,2-3: LU 84: Nimm Aaron ... und versammle die ganze Gemeinde vor der Tür der Stiftshütte. REB: Nimm Aaron ... und versammle <i>die ganze Gemeinde</i> am Eingang des Zeltes der Begegnung.

236 ④	אסף 18	Q.	sammeln, aufnehmen, wegnehmen
		Ni.	sich versammeln, versammelt werden
→	יסף   עזב		קבץ   לקט
①	קהל	Ni.	sich versammeln
		Hi.	versammeln
→	לקט   קלל   בהל		עדה
②	קהל 17		Versammlung, Volksgemeinde
	קהלת		Prediger
	קח את-אתרוך ואת כל-העדה הקהל אל-פתח אהל מועד:		Levitikus 8,2-3: LU 84: Nimm Aaron ... und versammle die ganze Gemeinde vor der Tür der Stiftshütte. REB: Nimm Aaron ... und versammle <i>die ganze Gemeinde</i> am Eingang des Zeltes der Begegnung.
237 ⑤	שלוש 17.3.3		3
	(א) רבע		4
	חמש		5
	שש		6
	שבע		7
	שבוע		Woche
	שמן		8
	תשע		9
	עשר		10
♥	גם מעוף השמים [שבעה שבעה זכר ונקבה לחיות זרע על-פני כל-הארץ:		Genesis 7,3: REB: auch von den Vögeln des Himmels <i>je sieben</i> , ein Männliches und ein Weibliches: um Nachwuchs am Leben zu erhalten auf der Fläche der ganzen Erde!
238	פסח 17		Passa
②	חג 17		Fest
	צום		fasten
→	צור		
	צום		Fasten
	וחג הקציר Exodus 23,16 אשר תזרע בשדה וחג האסף בצאת השנה באסף את-מעשיך מן-השדה:		REB: Ferner das <i>Fest der Ernte</i> , der Erstlinge <vom Ertrag> deiner Arbeit, dessen, was du auf dem Feld säen wirst; und das Fest des Einsammelns am Ende des Jahres, wenn du deinen Arbeitsertrag vom Feld einsammelst.

239 ①	בחן 17		prüfen
②	בחר 17	Objekt mit בָּ angeschlossen	auswählen, erwählen
①	צרף		schmelzen, läutern
→	צפה   צרר		
①	נסה 26	Pi.	versuchen, auf die Probe stellen
→	נסע   נזה   נשא		
KG	אֲשֶׁר-יְהִינָה אֵל הָיוּ הָעַם בְּחַר לְנַחֲלָהּ לוֹ: Psalter 33,12	WS 10. Sonntag nach Trinitatis	LU 84: Wohl dem Volk, dessen Gott der Herr ist, dem Volk, das er zum Erbe erwählt hat! REB: Glückliche die Nation, deren Gott der HERR ist, das Volk, das er sich erwählt hat zum Erbteil!
240 ①	שחק   צחק 17	Q.	lachen
		Pi.	scherzen, spielen, tanzen
	צל 22		Schatten
→	חצ   עת   עץ		
	צלע		Rippe, Seite, Anbau
	וַתִּצְחַק שָׂרָה בְּקִרְבָּהּ לֵאמֹר אַחֲרַי בְּלִתִּי הִיִּתְהַלְלִי עַד־נָה וְאֵדְנִי זָקֵן: Genesis 18,12: REB: Und Sara lachte in ihrem Innern und sagte: Nachdem ich alt geworden bin, sollte ich <noch> Liebeslust haben? Und <auch> mein Herr ist ja alt!		
241 ②	פעל 17		machen, tun
→			עלל
	פעל		Werk, Tun, Erwerb
⑤	עשה 5/25	Q.	tun (agere), machen (facere)
		Ni.	getan/ gemacht werden
④	מעשה 20		Tat, Werk, Arbeit
②	עמל 19		Mühsal, Arbeit, Erwerb
→			מל אכה
	וַעֲשֵׂה יְהוָה צְבָאוֹת לְכָל-הָעַמִּים בְּתֹר הַזֶּה מִשְׁתָּה שְׁמָנִים מִשְׁתָּה שְׁמָרִים שְׁמָנִים מִמְחֵיִם שְׁמָרִים מְזֻקָּקִים: Jesaja 25,6: REB: Und der HERR der Heerscharen wird auf diesem Berg allen Völkern ein Mahl von fetten Speisen bereiten, ein Mahl von alten Weinen, von markigen fetten Speisen, geläuterten alten Weinen.		

242	שָׁחַד		Geschenk, Bestechung
④	מִנְחָה 17		Geschenk, Tribut, Speiseopfer
④	עֹלָה 17		Brandopfer
→			שָׁלֵם   זָבַח   אִשָּׁה   חֲטָאת   תּוֹרָה   נֶסֶךְ
	אֱלֹהִים תַּעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לִבְדֹּד מִזְבְּחֵיכֶם וּנְדָבְתֵיכֶם לְעֹלֹתֵיכֶם וּלְמִנְחֹתֵיכֶם וּלְנִסְכֵיכֶם וּלְשִׁלְמֵיכֶם:		Numeri 29,39: REB: Das sollt ihr bei euren Festtagen dem HERRN opfern, außer euren Gelübden und euren freiwilligen Gaben <i>an Brandopfern und an Speisopfern</i> und an Trankopfern und an Heilsopfern.
243 ①	נָדַר		geloben
→	נָדַח   נָדַח		
②	נֶדֶר   נְדָר 17		Gelübde
→	עָדַר		
①	נָהַג		treiben
	Psalter 65,2 לְךָ דְמִיָּה תְהִלָּה אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וּלְךָ יִשְׁלַם-נְדָרָה:		LU 84: Gott, man lobt dich in der Stille zu Zion, und dir hält man Gelübde. REB: Dir <gilt> Stille, Lobgesang, o Gott, in Zion, und <i>dir soll man das Gelübde erfüllen</i> .
244	מוֹקֵשׁ 17		Falle
②	חָבַל		Strick, Schlinge, Feldstück, Landstrich
→	חָרַב		חֲלָקָה   שָׂדֵה
	מוֹקֵשׁ Sprüche 20,25 אֲדָרִים יִלַּע קֶדֶשׁ וְאַחַר נִדְרִים לְבַקֵּר:		LU 84: Es ist dem Menschen ein Fallstrick, unbedacht Gelübde zu tun und erst nach dem Geloben zu überlegen. REB: <i>Eine Falle für den Menschen</i> ist es, vorschnell zu sagen: Geheiligt! – und <erst> nach den Gelübden zu überlegen.

245	נשאג		brüllen
ⓔ	צעק   זעק 17		schreien, (zusammen)rufen
	זעקא		Geschrei
Ⓛ	רוע	Hi.	schreien, Kriegsgeschrei erheben
	תרועה		Lärm, Kriegsgeschrei, Jubelgeschrei
	<p>וּמְרֹדֶכַי יָדַע אֶת־כָּל־אֲשֶׁר נִעְשָׂה וַיִּקְרַע מְרֹדֶכַי אֶת־בְּגָדָיו וַיִּלְבַּשׁ שַׁק וְאַפֶּר וַיֵּצֵא בְּתוֹךְ הָעִיר וַיִּזְעַק זַעֲקָה גְדֹלָה וּמְרָה:</p>		<p>Ester 4,1: REB: Und als Mordechai alles erkannte, was geschehen war, da zerriß Mordechai seine Kleider und kleidete sich in Sack und Asche. Und er ging hinaus mitten in die Stadt und <i>erhob ein lautes</i> und bitterliches <i>Klagegeschrei</i>.</p>
246	אז 17		damals, dann
	מאז		früher, seit, seitdem
→			מאז   בראשונה   לפנים   קדם
	אז יבנה שלמה במה	+ Impf. drückt einmalige vergangene Handlung aus	damals baute Salomo ein Kulthöhe
	<p>Zefanja 3,9 <b>כִּי־אֵין אֶהְפֹּךְ אֶל־עַמִּים שִׁפְהָ בְרוּרָה לְקִרְאָ כָּל־שֵׁם יְהוָה לְעַבְדּוֹ שָׂכֵם אֶחָד:</b></p>		<p>REB: <i>Dann aber</i> werde ich den Völkern andere, reine Lippen geben, damit sie alle den Namen des HERRN anrufen und ihm einmütig dienen.</p>
247	פסח		lahm
	עור 17		blind
	אלם		stumm

248 Ⓢ	בֶּטֶן 19		Bauch, Leib
	כֶּלֶיָּה 17		Niere
→	כְּלִי		לב
Ⓢ	שָׁנִים אִשָּׁן 19		Zahn
Ⓢ	שֹׁפָה 19		Lippe, Sprache, Rand, Ufer
→	עָפָר		
Ⓢ	לְשׁוֹן 18		Zunge, Sprache
→	מְרוֹם אִרְצוֹן אִמּוֹן אֶצְפוֹן		
	<p>Zefanja 3,9  <b>שֹׁפָה בְרוּרָה</b> לְקַרְא כָּלֵם בְּשֵׁם יְהוָה  לְעַבְדּוֹ שְׂכֵם אַחַד:</p>		<p>REB: Dann aber <i>werde ich den Völkern andere, reine Lippen geben</i>, damit sie alle den Namen des HERRN anrufen und ihm einmütig dienen.</p>
249 17.3.4. Schwursätze			!!! אֵם־לֹא־ verneint; אֵם־לֹא־ bejaht !!!
1.	נִשְׁבַּע אֲדֹנָי יְהוִה בְּקִדְשׁוֹ כִּי הִנֵּה יָמִים בָּאִים עֲלֵיכֶם	Verknüpfung mit כִּי und כִּי	der Herr Jahwe hat bei seiner Heiligkeit geschworen: Siehe, es werden Tage über euch kommen ...
2.	חִי נַפְשְׁךָ אִי־אֲנִי	<b>Schema:</b> Beteuerung	So wahr ich lebe/ So wahr du lebst
	בַּה־יַעֲשֶׂה־לִּי אֱלֹהִים (וְכַה יוֹסֵף)	bedingte Selbst- verfluchung	Gott tue mir dies (und das füge er hinzu),
	אִם־יַעֲמֵד רֹאשׁ אֱלִישָׁע בְּיִשְׁפָּט עֲלֵיו הַיּוֹם	Bedingung	wenn heute der Kopf Elisass, des Sohnes Saphats, auf ihm bleibt
	נִשְׁבַּע יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר אִם־לֹא בָאֲשֶׁר דִּמְיִתִּי בֵּן הַיְהוּדָה	weiteres Beispiel (verkürzt)	Jahwe Zebaoth hat geschworen: Fürwahr, wie ich mir's vorgenommen, so geschieht es
250 Ⓢ	נָכַח 26	Hi.	schlagen, erschlagen
→	נָכַר		תקע
	מַכָּה		Schlag, Wunde, Niederlage
Ⓢ	חָלַל 19	II	durchbohrt, erschlagen
→	חָלַל		
Ⓢ	הָרַג 18		töten, erschlagen
→	הָרַס אִרְס		
	<p>וְאַתֶּם קִמַּתֶּם עַל־בֵּית אָבִי הַיּוֹם  <b>נִתְהַרְגוּ אֶת־בְּנֵי</b> שְׁבַעִים אִישׁ עַל־אֶבֶן  אַחַת</p>		<p>Richter 9,18 (Jotam kritisiert die Sichemiten):  REB: <i>Ihr</i> aber <i>habt</i> euch heute gegen das Haus  meines Vaters erhoben und <i>seine Söhne</i>  <i>erschlagen</i>, siebzig Mann auf einem Stein.</p>

251 ①	המה		lärmern, brausen
②	המון 18		Lärm, Menge
→	מרום   רצון   לשון   צפון		רב
	יהוה אין-עמך לעזור בין רב לאין כח עזרנו יהוה אלהינו כי-עליך נשענו ובשמך באנו על-ההמון הזה		2. Chronik 14,10: REB: HERR, außer dir ist keiner, der helfen könnte <im Kampf> zwischen einem Mächtigen und einem Kraftlosen. Hilf uns, HERR, unser Gott! Denn wir stützen uns auf dich, und in deinem Namen sind wir gegen diese Menge gezogen.
252 ②	עזר 18		helfen, unterstützen
→	עזב   עזן   עטר   יסר   אסר   אזר		נצל   ישע
	עזר   עזרה 23		Hilfe
	יעל	Hi.	helfen, nützen
→	עלה   יעד   יעץ		
	יהוה אין-עמך לעזור בין רב לאין כח עזרנו יהוה אלהינו כי-עליך נשענו ובשמך באנו על-ההמון הזה		2. Chronik 14,10: REB: HERR, außer dir ist keiner, der helfen könnte <im Kampf> zwischen einem Mächtigen und einem Kraftlosen. <i>Hilf uns</i> , HERR, unser Gott! Denn wir stützen uns auf dich, und in deinem Namen sind wir gegen diese Menge gezogen.
253 ⑤	עשרון		Zehntel
	מעשר		der Zehnte
	עשרה   עשר 18.3.3.	...Zehn	
	אחת עשרה   אחד עשר		11
	עשתי עשר	Nebenform für	11
	עשרים	ohne cs.	20
	שלשים	ohne cs.	30
	בשנת שלשים ואחת שנה לאסא מלך יהודה מלך עמרי על-ישראל שתים עשרה שנה בתרצה מלך שש-שנים:		1. Könige 16,23: REB: <i>Im 31. Jahr</i> Asas, des Königs von Juda, wurde Omri König über Israel <und regierte> zwölf Jahre; in Tirza war er sechs Jahre König.

254 ①	חבר	Q.	verbunden sein
		Pi.	verbinden
		Hitp.	sich verbünden
→	קבר   חבא		
①	חבש		binden, umbinden, verbinden, satteln
①	קשר		binden, sich verschwören
→	עשר   ישר		פשע
②	אסר 18		anbinden, fesseln
→	יסר   עזר   אזור   סתר		
	<p>אֶת־הָאֲבֵרֹת אֲבַקֵּשׁ וְאֶת־הַנְּדַחֵת אֲשִׁיב וְלַנְּשֻׁבְרֹת אֲחַבֵּשׁ וְאֶת־הַחֹלָה אֲחַזֵּק וְאֶת־הַשְּׂמֵנָה אֲשַׁמֵּיד אֲרַעְנָה בְּמִשְׁפָּט:</p>		<p>Ezechiel 34,16: LU 84: <i>Ich will</i> das Verlorene wieder suchen und das Verirrte zurückbringen und <i>das Verwundete verbinden</i> und das Schwache stärken und, was fett ist, behüten; ich will sie weiden, wie es recht ist.</p>
255	ימן	Hi.	nach rechts gehen
⑤	ימין 18		rechte Hand/ Seite
	ימני		rechts, südlich
	תימן		Süden
②	שמאל 20		linke Seite, links
⑤	נגב 20		Süden, Südland, Negeb
	<p>הֲלֹא כָל־הָאָרֶץ לְפָנַי הִפְרַדְתָּ נָא מֵעָלַי אִם־הַשְּׂמָאל וְאִימָנָה וְאִם־תִּימָן וְאִשְׁמְאִילָהּ:</p>		<p>Genesis 13,9: LU 84: Steht dir nicht alles Land offen? Trenne dich doch von mir! <i>Willst du zur Linken, so will ich zur Rechten, oder willst du zur Rechten, so will ich zur Linken.</i></p>
256 ⑤	טרם 18		noch nicht
	בטרם		ehe, bevor
	טרם ישכבו	+ Impf. bezieht sich auf die Vergangenheit	sie hatten sich noch nicht schlafen gelegt
	<p>וְנֵר אֱלֹהִים טָרַם יִכָּבֵה וְשִׁמוֹאֵל שָׁכַב בְּהֵיכַל יְהוָה אֲשֶׁר־שָׁם אֲרוֹן אֱלֹהִים:</p>		<p>1. Samuel 3,3: LU 84: <i>Die Lampe Gottes war noch nicht verloschen.</i> Und Samuel hatte sich gelegt im Heiligtum des Herrn, wo die Lade Gottes war.</p>

257 ①	חלף	Q.	vorüberziehen
→	חלם   חלה   חלק		שנה
		Pi./Hi.	wechseln, ändern
⑤	עבר 18		durchziehen, vorübergehen, überschreiten
→	קבר   עבד		
②	עָבַר		gegenüberliegende Seite, jenseits
	עֲבָרָה		Zorn
	<p>וְאֶקְחָה פֶתֶלֶחַם וְסַעְרֵי לִבְכֶם אֲחֶר  תַּעֲבְרוּ כִי־עַל־כֵּן עֲבַרְתֶּם עַל־עַבְדְּכֶם  וַיֹּאמְרוּ כֵן תַּעֲשֶׂה פֶאֶשֶׁר דִּבַּרְתָּ:</p>		Genesis 18,5: REB: Ich will indessen einen Bissen Brot holen, daß ihr euer Herz stärkt; danach mögt ihr weitergehen; wozu wäret ihr sonst <i>bei eurem Knecht vorbeigekommen</i> ? Und sie sprachen: Tu so, wie du geredet hast!
258 ②	רצה 24		Gefallen haben an
→	רצח   רצין		יטב
②	רָצוֹן 18		Wohlgefallen
→	מָרוֹם   הָמוֹן   לְשׁוֹן   צָפוֹן		
②	חָפֵץ 19		Gefallen haben, gern haben
→	חפש   חפר   חָצַר		
	חָפֵץ		Gefallen, Wunsch, Sache
	<p>Psalter 51,18  לֹא־תִחְפֹּץ זִבְחַתְּנָה  עוֹלָה לֹא תִרְצָה:</p>		REB: Denn <i>du hast keine Lust</i> am Schlachtopfer, sonst gäbe ich es; Brandopfer <i>gefällt dir nicht</i> .
259 ②	הפך 18	Q.	wenden, umstürzen, umwandeln
		Ni.	sich wandeln, verwandelt werden
→	ערך		
	<p>וְהִפַּכְתִּי כִסֵּא מַמְלָכוֹת וְהִשְׁמַדְתִּי  חֹזֵק מַמְלָכוֹת תְּגוּזִים וְהִפַּכְתִּי מֶרְכָבָה  וְרִכְבֵיהָ וַיִּרְדּוּ סוּסִים וְרִכְבֵיהֶם</p>		Haggai 2,22: REB: <i>Und ich werde den Thron der Königreiche umstürzen</i> und die Macht der Königreiche der Nationen vernichten; und ich werde die Streitwagen und ihre Fahrer umstürzen, und die Pferde und ihre Reiter sollen <zu Boden> sinken.

260 ④	רום 27	Q.	hoch/ erhaben/ stolz sein
→			שגב   גבה   גאה
		Hi.	erheben, erhöhen, davontragen
		Po.	aufziehen, erhöhen, preisen
		Polal	erhoben/ erhöht werden
		Hitpo.	sich erheben
Ⓜ	מרום 18	poetisch	Höhe
→	רצון   המון   לשון   צפון		
Ⓜ	תרומה		Abgabe
† GG	צדקה Sprüche 14,34 תרומם גויו וחסד לאמנים חטאת:	Buss- und Betttag	LU 84: Gerechtigkeit erhöht ein Volk; aber die Sünde ist der Leute Verderben. REB: <i>Gerechtigkeit erhöht eine Nation</i> , aber Sünde ist die Schande der Völker.
261	שה 23		Stück Kleinvieh; (einzelnes) Schaf, Ziege
Ⓜ	עז 18		Ziege
Ⓜ	שעיר 18		Ziegenbock
	שער		Behaarung
	צבי		Gazelle
	עתוד		Bock
	גדי		Böckchen
	ויקחו את־כתנת יוסף וישחטו־שעיר עזים ויטבלו את־הכתנת בדם:		Genesis 37,31: REB: Da nahmen sie den Leibrock Josefs und schlachteten einen <i>Ziegenbock</i> und tauchten den Leibrock in das Blut.
262 Ⓜ	צפון 18		Norden
→	מרום   רצון   המון   לשון		
	ימה וקדמה וצפונה ונגבה		nach W, O, N und S

263 Ⓛ	קָדַם	Pi.	vorn sein, begegnen
Ⓜ	קָדַם 21		Vorzeit, Urzeit, früher, Osten
→			מֵאָז   בְּרֵאשִׁוֹנָה   לְפָנַי
	קָדְמָה		nach Osten
	מִקְדָּם		seit jeher
Ⓜ	קָדַם 18		Osten, Ostwind
→			מִזְרָח
	וַיּוֹצֵאנִי הַרְדֵּי-שַׁעַר צְפוֹנָה וַיְסִבְנִי הַרְדֵּי חוּץ אֶל-שַׁעַר הַחוּץ [הַרְדֵּי הַפּוֹנֶה קָדָיִם] וְהִגֵּד-מַיִם מִפְּסָיִם מִן-הַיְמָנִית: Ezechiel 47,2: REB: Und er (Gott) führte mich (Ezechiel) hinaus durch das Nordtor und ließ mich den Weg außen herumgehen zum äußeren Tor, <i>auf dem Weg, der sich nach Osten wendet</i> ; und siehe, Wasser rieselte auf der rechten Seite hervor.		
264 Ⓛ	חָשַׁב 18	Q.	anrechnen, achten für, halten für, denken, planen
		Ni.	angerechnet werden, gelten als
→	חָרַשׁ   יָשַׁב		
Ⓜ	מַחְשְׁבָה 22		Gedanke, Plan, Erfindung
Ⓜ	יַעֲזֵב 23		raten, beraten, planen
→	יַעֲזֵב   יַעֲזֵב   יַעֲזֵב		
	יּוֹעֵז		Ratgeber
Ⓜ	עֲצָה		Rat, Plan
	Nahum 1,11 מִמֶּנָּה יָצָא חָשַׁב עַל-יְהוָה רָעָה יַעֲזֵב בְּלִיעֵל: ס LU 84: Denn von dir (Stadt Ninive) ist gekommen, der Arges ersann, der Böses wider den Herrn plante. REB: Aus dir kam der hervor, <i>der Böses plante</i> gegen den HERRN, der Heillosos riet.		
265	שָׁלַף		herausziehen, zücken
Ⓜ	עָרַךְ 18		ordnen, zurüsten
	עֵרָךְ		Schätzung
→	הַפֵּךְ		
	טוֹר		Lage, Reihe
	תַּעֲרֹךְ לְפָנָיו שִׁלְחָן נֶגַד צָרָיו דִּשְׁנָתָ בַשֶּׁמֶן רֵאשִׁי כּוֹסֵי רְנוּחָה: Psalter 23,5: LU 84: <i>Du bereitest vor mir einen Tisch</i> im Angesicht meiner Feinde. Du salbest mein Haupt mit Öl und schenkest mir voll ein.		

266 ①	קצר		ernten
→	קצץ   קצרף		
②	קציר 18		Ernte
	Joel 1,11 הַבִּישׁוּ אַפְרַיִם הַלְלִילוּ בְּרָמִים עַל-חֲטָה וְעַל-שְׁעָרָה כִּי אָבָד קְצִיר שְׂדֵהָ:		REB: Steht beschämt, ihr Bauern, heult, ihr Winzer, über den Weizen und über die Gerste! Denn <i>die Ernte des Feldes ist</i> <i>zugrunde gegangen.</i>
267 ②	חטים   חטה 18		Weizen
	שְׁעָרָה 18		Gerste
②	סֶלֶת		Weizengrieß
	שְׂבֻלַת		Ähre
	Joel 1,11 הַבִּישׁוּ אַפְרַיִם הַלְלִילוּ בְּרָמִים עַל-חֲטָה וְעַל-שְׁעָרָה כִּי אָבָד קְצִיר שְׂדֵהָ:		REB: Steht beschämt, ihr Bauern, heult, ihr Winzer, <i>über den Weizen und über die</i> <i>Gerste!</i> Denn die Ernte des Feldes ist zugrunde gegangen.
<b>268 18.3.4.1. Temporalsätze I</b>			Beiordnung
	עוֹד זֶה מְדַבֵּר וְזֶה בֹא	Gleichzeitigkeit/ Vorzeitigkeit: invertierte Verbalsätze und Umstandssätze	während der eine noch redete, kam ein anderer
	הַבֹּקֶר הָיָה וְרוּחַ הַקִּדְרִים נָשָׂא אֶת-הָאֲרָבָה		als es Morgen wurde, hatte der Ostwind die Heuschrecken gebracht
	וְהִשְׁגַּתָּם וְאָמַרְתָּ	Nachzeitigkeit: Folgetempora	und wenn du sie eingeholt hast, so sprich zu ihnen

269 18.3.4.2. Temporalsätze II		Unterordnung/ Inf. cs. + Präposition	
	אם   כי   כְּאִשֶּׁר	Gleichzeitigkeit	wenn, als, (nachdem)
	אִם-זָרַע יִשְׂרָאֵל וְעָלָה מִדְּוָן		jedesmal, wenn die Israeliten gesät hatten, zogen die Midianiter heran
	בְּמָרָם   עַד-	Vorzeitigkeit	bis dass, solange bis / ehe, bevor
	וְגִלְנוּ שָׁם מָרָם יַעֲבֵרוּ		und sie übernachteten dort, bevor sie hinüberzogen
	מֵאָז   אַחֲרֵי/אַחֲרָי	Nachzeitigkeit	nachdem / seitdem
	בְּשָׁנָה אַחֲרָא אֲשֶׁר הִבְתָּהּ הָעִיר		im Jahr, nachdem die Stadt überwältigt worden war
270 1	זָקֵן		alt werden/ sein
	זָקֵן		Bart
6	זָקֵן 19		alt, Ältester
	שֵׁיבָה		graues Haar, hohes Alter
וְנִשְׁלְחוּ סִפְרָיִם בְּיַד הַרְצִיִּים אֶל-כָּל-מְדִינֹת הַמְּלָכָה לְהַשְׁמִיד לְהַרְגוֹ וּלְאַבֵּד אֶת-כָּל-הַיְּהוּדִים מִנְעֹרָה [עַד-זָקֵן] טַף וְנָשִׁים בְּנוֹם אַחַד וּשְׁלָלָם לְבוֹז:		Ester 3,13: REB: Und die Briefe wurden durch die Eilboten in alle Provinzen des Königs gesandt, um alle Juden zu vernichten, umzubringen und auszurotten, vom Knaben bis zum Greis, Kinder und Frauen, an einem Tag, und um ihre <Habe als> Beute zu erbeuten.	
271 2	אַלְמָנָה 19		Witwe
	בְּתוּלָה 19		Jungfrau
	פְּלֶגֶשׁ	f.	Nebenfrau
	יָתוֹם		Waise
	שָׁכַל	Pi.	kinderlos machen
→	שָׁכַח   שָׁכַחְתָּ   שָׁכַחְתָּ		
	אַרְשׁ	Pi.	sich eine Frau anverloben
וְאַלְמָנָה וְנָרוּשָׁה לֹא-יִקְחוּ לָהֶם לְנָשִׁים כִּי אִם-בְּתוּלוֹת מִזְרַע בַּיִת יִשְׂרָאֵל וְהָאֲלֵמָנָה אֲשֶׁר תִּהְיֶה אֲלֵמָנָה מִכֶּהֱוִין יִקְחוּ:		Ezechiel 44,22: REB: Und eine Witwe und eine Verstoßene sollen sie (die Priester) sich nicht zu Frauen nehmen, sondern Jungfrauen von den Nachkommen des Hauses Israel. Und die Witwe, die eine Priesterwitwe ist, dürfen sie nehmen.	

272 Ⓢ	רָעַב 19		Hunger, Hungersnot
→	רָעָה		שָׁבַע
	בָּרָק		Blitz
→	בָּקָר		
	בָּרַד		Hagel
	שָׂבְעִים בִּלְחֶם נִשְׁכְּרוּ וְרַעֲבִים חָדְלוּ	1. Samuel 2,5 (Aus dem Loblied der Hanna):	LU 84: Die da satt waren, müssen um Brot dienen, und die Hunger litten, hungert nicht mehr. REB: Die satt waren, müssen um Brot dienen, <i>und die Hunger litten, brauchen es nicht mehr.</i>
273 Ⓢ	זָכָר 19		männlich, Mann
	נִקְבָּה 19		weiblich
♥	גַּם מֵעוֹף הַשָּׁמַיִם שִׁבְעָה שִׁבְעָה זָכָר וְנִקְבָּה לְחַיֹּת זָרַע עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ:	Genesis 7,3	LU 84: Desgleichen von den Vögeln unter dem Himmel je sieben, das Männchen und sein Weibchen, um das Leben zu erhalten auf dem ganzen Erdboden.
274	לָבָן 19		weiß
→	עָנָן		
	לְבָנָה		Weihrauch
	עָשָׂן		Rauch
Ⓢ	קָטַר 22	Pi.	räuchern
Ⓢ	קְטֹרֶת		Räucherwerk
	וְהִקְטִיר אֹהֶל־ן קְטֹרֶת סָמִים בְּבֹקֶר בְּהִישִׁיבוֹ אֶת־הַנִּירָת יִקְטִירָנָה:	Exodus 30,7	LU 84: Und Aaron soll darauf verbrennen gutes Räucherwerk jeden Morgen, wenn er die Lampen zurechtet. REB: <i>Und Aaron soll wohlriechendes Räucherwerk als Rauch aufsteigen lassen.</i> Morgen für Morgen, wenn er die Lampen zurechtet, soll er es als Rauch aufsteigen lassen.

275	יונה		Taube
	צפור	koll.	Vogel/ Vögel
①	עוף		fliegen
②	עוף 23	koll.	Vögel
③	כנף 19		Flügel, (Gewands-)zipfel
♥	גם מעוף השמים שבעה שבעה זכר ונקבה לחיות זרע על פני כל הארץ:		Genesis 7,3 (In die Arche soll Noah mitnehmen...): REB: auch von den Vögeln des Himmels je sieben, ein Männliches und ein Weibliches: um Nachwuchs am Leben zu erhalten auf der Fläche der ganzen Erde!
276 ②	חרם 19	Hi.	bannen
→	רחם   חרה   חרד   חרש		
	חרם		Bann
	Exodus 22,19 זבח לאלהים יחרם בלתי ליהנות לבדו:		LU 84: Wer den Göttern opfert und nicht dem Herrn allein, der soll dem Bann verfallen. REB: Wer den Göttern opfert, außer dem HERRN allein, soll mit dem Bann belegt werden.
277	חרש	I, o-Impf.	pflügen
→	חרה   חרם   חרד   ירש   חשב		
②	חרש 19	II, a-Impf. Q.	taub sein
		Hi.	schweigen, sich still verhalten
	חרש		Handwerker
	כי אם החרש תחריש בעת הזאת רנח והצלח יעמוד ליהודים מקום אחר ... ומי יודע אם לעת כזאת הנעת למלכות:		Ester 4,14: REB: Denn wenn du zu diesem Zeitpunkt wirklich schweigst, so wird Befreiung und Errettung für die Juden von einem andern Ort her erstehen. Und wer erkennt, ob du nicht gerade für einen Zeitpunkt wie diesen zur Königswürde gelangt bist?

278 Ⓜ	חָמָס 19		Gewalttat
Ⓜ	שָׂדֵד 29		gewalttätig sein, verheeren
	שָׂד		Gewalttat, Verheerung
	עָרִיץ		gewaltig, gewalttätig
	Jeremia 6,7 חָמָס וְשָׂד יִשָּׁמַע בְּהֵן עַל-פְּנֵי תַמִּיד חָלִי וּמָכָה:		REB: <Von> Gewalttat und Zerstörung hört man in ihr, <ihre> Krankheit und <ihre> Wunde sind beständig vor meinem Angesicht.
279	גִּבּוֹר		überlegen/ stark sein
→			חֹזֵק   עֹז   עֶצֶם   אִמּוֹן
Ⓜ	גִּבּוֹר 19		(junger, kräftiger) Mann
Ⓜ	גִּבּוֹר		stark, Held, Krieger
Ⓜ	גִּבּוֹרָה 24		Kraft, Macht
→			עֹז
	בָּחוּר		Jüngling, junger Mann
* Ⓜ	מִי זֶה מֶלֶךְ תְּכָבוֹד יְהוָה עֲזוֹ וּגְבוּרַת יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה:		Psalter 24,8: LU 84: Wer ist der König der Ehre? Es ist der Herr, stark und mächtig, der Herr, mächtig im Streit. REB: Wer ist dieser König der Herrlichkeit? Der HERR, stark und mächtig! Der HERR, <i>mächtig im Kampf!</i>
280 Ⓜ	חָסַר 19	Q.	entbehren, abnehmen
		Pi.	entbehren lassen
→	חָפַר   חָצַר		
	חָסַר	Part.	ermangelnd
	Psalter 23,1 יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחְסַר:		LU 84: Ein Psalm Davids. Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts mangeln. REB: Ein Psalm. Von David. Der HERR ist mein Hirte, <i>mir wird nichts mangeln.</i>

281	עָב		Wolke
→	אָב		
⓪	עָנָן 19		Wolke, Gewölk
	שָׁחַק		Wolke
	שָׁחַר		Morgenröte
👁	<p>Genesis 9,14 וְהָיָה בְּעָנָי  עָנָן עַל-הָאָרֶץ וְנִרְאָתָהּ  תִּקְשֹׁת בְּעָנָן:</p>		<p>LU 84: Und wenn es kommt, dass ich Wetterwolken über die Erde führe, so soll man meinen Bogen sehen in den Wolken.  REB: Und es wird geschehen, wenn ich Wolken über die Erde aufwölke, und <i>der Bogen in den Wolken erscheint</i>.</p>
282 19.3.4. Final- und Konsekutivsätze			Unterordnung/ Beiordnung/ Inf. cs. + Präposition
	לְמַעַן הִכְעִיסֵנִי	konsekutiv/ final	damit/ sodass sie mich erzürnten
	בְּעִבּוֹר יִשְׁמְרוּ חֻקָּיו	final	damit sie sein Satzungen hielten
	מָה-אֲנוֹשׁ כִּי-תִזְכְּרֵנוּ	konsekutiv, nur nach Frage	was ist der Mensch, dass du seiner gedenkst?
	לְבַלְתִּי   פֶּן   אֲשֶׁר לֹא	negierter Finalsatz	damit nicht
	עֲשֵׂר לֹא יִשְׁמְעוּ אִישׁ שְׂפַת רֵעֵהוּ		damit keiner mehr des anderen Sprache verstehe
	מִן   אֲשֶׁר לֹא + Inf. cs.	negierter Konsekutivsatz	sodass nicht
	כִּי-שָׁלַחְנוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל מִעֲבָדֵנוּ		dass wir Israel haben ziehen lassen, sodass sie uns nicht mehr dienen
283	דָּשָׂא 23		frisches Grün
	חֲצִיר 23		Gras
	תְּבֵן 23		Stroh
→	תֵּבֵל		
⓪	קָנָה 20		(Schilf-)Rohr
GG	<p>קָנָה רְצוּץ לֹא יִשְׁבּוֹר וּפְשֵׁתָהּ כִּהְיָה  לֹא יִכְבֶּנֶה לְאַמֶּת יוֹצֵיא מִשִּׁפְט:</p>		<p>Jesaja 42,3: LU 84: <i>Das geknickte Rohr</i> wird er nicht zerbrechen, und den glimmenden Docht wird er nicht auslöschen. In Treue trägt er das Recht hinaus.</p>

284	גן		Garten
→	גל   גג   דג		
⊙	יער 23		Wald, Dickicht
→	נחל   נער   נעל		
	עשב 20		Kraut
	<p>כְּתַפּוּיַת בְּעֵצֵי הַיַּעַר כֵּן  דוֹרֵי בֵּין הַבָּנִים בְּצֵלוֹ חַמְדָּתִי וַיִּשְׁבְּתִי  וּפְרִיָּו מֵתוֹק לְחֻכִּי :</p>	Hoheslied 2,3	REB: »Wie ein Apfelbaum unter den Bäumen des Waldes so ist mein Geliebter unter den Söhnen. In seinem Schatten zu sitzen, gelüftet's mich, und seine Frucht ist meinem Gaumen süß.«
285	אתה		kommen
→			הלך
⊙	בוא 5/28		kommen, hineingehen, eintreffen, untergehen (Sonne)
	מבוא 20		Eingang, Sonnenuntergang, Westen
→			יָמָה
	תבואה		Ertrag
	בצע		Gewinn
	<p>הִנֵּה מֶלֶךְ יָבוֹא לָךְ  צַדִּיק וְנוֹשֵׁעַ הוּא</p>	Sacharja 9,9: WS für 1. Sonntag im Advent	LU 84: Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer. REB: Siehe, <i>dein König kommt zu dir</i> : Gerecht und siegreich ist er.
286	כשל 27	Q./Ni.	straucheln, stolpern
⊙			
④	נפל 20	Q.	fallen, sich fallen lassen
		Hi.	fallen lassen, zu Fall bringen
	<p>אֲנַחְנוּ  מִפִּילִים תִּתְּנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי  עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :</p>	Daniel 9,18	WS 2. Sonntag vor der Passionszeit (Septuagesimä) LU84: <i>Wir liegen</i> vor dir mit unserm Gebet und vertrauen nicht auf unsre Gerechtigkeit, sondern auf deine große Barmherzigkeit.
↑			

287 ④	שתה 24		trinken
→			אכל
	משתה 20		Trinken, Gastmahl
⊕	שקה 26	Hi.	tränken, zu trinken geben
→	שקט   שקל   שקף		
	משקה		Mundschenk, Getränk
	כוס	f.	Becher
	<p>וַעֲשֵׂה יְהוָה צְבָאוֹת לְכָל־הָעַמִּים  מִשְׁתֵּה שְׂמָנִים מִשְׁתֵּה שְׂמָרִים שְׂמָנִים  מִמְחִים שְׂמָרִים מְזֻקָּקִים:</p>		Jesaja 25,6: REB: <i>Und der HERR der Heerscharen wird allen Völkern ein Mahl von fetten Speisen bereiten, ein Mahl von alten Weinen, von markigen fetten Speisen, geläuterten alten Weinen.</i>
288 ⊕	נכר 20	Hi.	erkennen, anerkennen
→	נכה		
⊕	ידע 22	1 von 5 reinen Primae 1; Q.	wissen, kennen, erfahren, merken
		Ni.	sich kundtun, bekannt werden
		Hi.	wissen lassen, kundtun, mitteilen
		Hitp.	sich zu erkennen geben
⊕	ידעת		Wissen, Erkenntnis
→	יעד   בין   הלך   ירב   יצא   ילד   ידע		die 5 wichtigen Verba rein Primae 1 und Schmarotzverb; Ein Mann ging hinaus, hinab ins Tal, erkannte ein Weib, wohnte bei ihr, sie gebar einen Sohn und er ging weg.
+	<p>לְמִנּוֹת Psalter 90,12  יָמֵינוּ כִּן הַיּוֹדֵעַ וְנָבֵא  לִבְבֵנוּ חֲכָמָה:</p>	Totensonntag	LU 84: Lehre uns bedenken, dass wir sterben müssen, auf dass wir klug werden. REB: <i>So lehre &lt;uns&gt; denn zählen unsere Tage, damit wir ein weises Herz erlangen!</i>
289	יפה 20		schön
	יקר		wertvoll, kostbar
	<p>קוּמִי לְךָ רַעִיתִי  וּלְכִי־לְךָ וּפְתִי:</p>	Hoheslied 2,10a	LU 84: Steh auf, meine Freundin, meine Schöne, und komm her! REB: »Mach dich auf, <i>meine Freundin, meine Schöne</i> , und komm!

290 ④	נגד 20	Hi.	mitteilen, berichten
		Ho.	mitgeteilt werden
→	נגע		
	נגד 27		vor, gegenüber von
	נגיד		Vorsteher, Anführer
Ⓜ	אלוף		Anführer
	נכח		gegenüber
	מול		gegenüber
→	כול   מול		
 	הַגִּיד לְיָיָהּ אֲדָמָה טוֹב וּמַה־יְהוָה דוֹרֵשׁ מִמֶּךָ כִּי אִם־עֲשׂוֹת מְשַׁפֵּט וְאַהֲבַת חֶסֶד וְהִצַּנַּע לָכֵת עִם־אֱלֹהֶיךָ:		Micha 6,8; WS 20. Sonntag nach Trinitatis: REB: »Man hat dir mitgeteilt, o Mensch, was gut ist. Und was fordert der HERR von dir, als Recht zu üben und Güte zu lieben und demütig zu gehen mit deinem Gott?«
291 Ⓜ	רעה 25		weiden, hüten
→	ראה		
	רעה 20		Hirte
	עדר		Herde
→	גדר		
	גדה 20		Weideplatz, Stätte
→			מגרש
	אֶת־הָאֲבֹדֹת אֲבַקֵּשׁ וְאֶת־הַנִּדְחֹת אֲשִׁיב וְלַנְּשִׁיבֹת אֲחַבֵּשׁ וְאֶת־הַחַוְלָה אֲחִיזֵק וְאֶת־הַשְּׂמֵנָה אֲשִׁמֵּר אֲרַעְנָה בְּמִשְׁפָּט:		Ezechiel 34,16; LU 84: Ich will das Verlorene wieder suchen und das Verirrte zurückbringen und das Verwundete verbinden und das Schwache stärken und, was fett ist, behüten; <i>ich will sie weiden, wie es recht ist.</i>
292 Ⓜ	חצב		(heraus)hauen
→	חצר		
④	נצל 20	Hi.	retten, entreissen
→			מלט   פלט   ישע   יעל
	כַּאֲשֶׁר יִצִּיל הַרְלֵה מִפִּי הָאֲרִי שְׁתֵּי כַרְעִים אֶן בְּדַל־אֶזֶן כֵּן יִנְצְלוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּשִׁמְרוֹן בְּפֶאת מִטָּה וּבְדַמְשֶׁק עָרֵשׁ:		Amos 3,12: REB: Ebenso wie der Hirte aus dem Rachen des Löwen zwei Unterschenkel oder einen Ohrzipfel rettet, so werden die Söhne Israel gerettet werden, die in Samaria in der Ecke des Lagers sitzen und auf dem Damast des Ruhebettes.

293	קצץ 21	Q./Pi.	abhauen
→	קצר   קצרף		כרת
Ⓜ	קץ		Ende
	מקץ		nach
Ⓜ	קצה   קצה 20		Ende, Rand
→	אחרית		אָפּס
	מקצה		nach Verlauf von
Ⓜ	פאה 20		Rand, Seite
	צד		Seite
	Numeri 34,3 וְהָיָה לְכֶם פְּאֵת־נֹגֵב מִמִּדְבַּר־צִן עַל־יַדֵּי אֲדוֹם וְהָיָה לְכֶם גְּבוּל נֹגֵב מִקְצֵה יַם־תְּמֹלַח קְדֻמָּה:		REB: Und die Südseite soll für euch sein von der Wüste Zin an, an Edom entlang, und die Südgrenze soll für euch sein <i>vom Ende des          Salzmeers gegen Osten.</i>
294	נטע 20		pflanzen
Ⓜ			
→	נמש   נטה		
Ⓛ	נמש		liegen lassen, aufheben
→	נטע   נטה		
	Genesis 2,8 וַיִּטֵּעַ יְהוָה אֱלֹהִים בְּגֶן־עֵדֶן מִקְדָּם וַיִּשֶׂם שֵׁם אֶת־הָאָדָם אֲשֶׁר יָצַר:		LU 84: <i>Und Gott der Herr pflanzte einen          Garten in Eden gegen Osten hin und setzte          den Menschen hinein, den er gemacht          hatte.</i>
295	נחל 21	Q.	Besitz erhalten, erben
Ⓜ			
		Hi.	zum Besitz geben
→	נחה   נחל		קנה   ירש
Ⓛ	נחלה 23		Besitz, Erbe
	הון		Vermögen, Besitz
	רכוש		Habe, Besitz
KG	Psalter 33,12 אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הָעֵם בְּחַר לְנַחֲלָה לָּו:	WS 10. Sonntag nach Trinitatis	LU 84: Wohl dem Volk, dessen Gott der Herr ist, dem Volk, das er zum Erbe erwählt hat! REB: Glückliche die Nation, deren Gott der HERR ist, das Volk, das <i>er sich erwählt hat zum Erbe!</i>

296 ①	קָשָׁה	Q.	hart/ schwer sein
		Hi.	verhärten
→	קָשָׁב		
	קָשָׁה 20		hart, schwer
	Hoheslied 8,6 שִׁמְנֵי כַחוֹתָם עַל-לִבִּי כַחוֹתָם עַל-זְרוּעֵי כִי-עֵזָה כְּמוֹת אֲהַבָּה קָשָׁה כְּשֵׂאוֹל קִנְאָה		LU 84: Lege mich wie ein Siegel auf dein Herz, wie ein Siegel auf deinen Arm. Denn Liebe ist stark wie der Tod und Leidenschaft unwiderstehlich wie das Totenreich. REB: »Leg mich wie ein Siegel an dein Herz, wie ein Siegel an deinen Arm! Denn stark wie der Tod ist die Liebe, hart wie der Scheol die Leidenschaft.
297 ④	שָׂדֵה 20		Feld, Grundstück
→			חֶבֶל
Ⓜ	חֶלֶק 29		teilen, verteilen
→	חֶלֶם   חֶלֶף   חֶלֶה		
Ⓜ	חֶלֶק 23		Anteil
	חֶלְקָה		Grundstück, Feld
	מְחֻלְקוֹת		Abteilung
	הִנֵּה יַד-יְהוָה הַזֹּאת בְּמִקְנֵי אֲשֶׁר בְּשָׂדֵה בְּסוֹסִים בְּחֻמְרִים בְּגַמְלִים בְּבָקָר וּבְצֹאן דָּבָר כְּבֹד מְאֹד:		Exodus 9,3: REB (Mose kündigt dem Pharaon die Viehpest an): siehe, <dann> wird die Hand des HERRN über dein Vieh kommen, das auf dem Feld ist, über die Pferde, über die Esel, über die Kamele, über die Rinder und über die Schafe – eine sehr schwere Pest.
298	תָּמָה	Q.	staunen
		Hitp.	sich anstarren
Ⓜ	נִבַּט 20	Hi.	blicken, ansehen
→	נִטָּה   נִבַּל   נִבָּא		
	שָׁקַף	Ni./Hi.	(durch das Fenster) blicken
→	שָׁקַט   שָׁקַל   שָׁקָה		
	הֵן   הִנֵּה		siehe da, hier ist
	עָלֶה-נָּא תִבֶּט דְּרָדְיָם וַיַּעַל וַיִּבֶט וַיֹּאמֶר אֵין מְאוּמָה וַיֹּאמֶר שָׁב שִׁבַע פְּעָמִים:		1. Könige 18,43: REB: Geh doch hinauf, halte Ausschau auf das Meer hin! Und er ging hinauf und hielt Ausschau und sagte: Es ist nichts da. Und er sagte: Geh wieder hin! So siebenmal.

299 20.3.3. Kausalsätze		Unterordnung/ Beiordnung/ Inf. cs. + Präposition	
	אֲשֶׁר   כִּי	häufig	da, weil
	יַעַן מָאַסְתָּ אֶת־דְּבַר יְהוָה	deswegen, dass	weil du das Wort Jahwes verworfen hast
	עָקַב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקוֹלִי	(zum Lohn) dafür, dass	weil du mir gehorcht hast
	בְּאֲשֶׁר יְהוָה אִתּוֹ	dadurch dass	weil Jahwe mit ihm war
	עַל אֲשֶׁר הָמִית אֶת־עֲשָׂהאֵל	darum dass	weil er Asahel getötet hatte
	מִפְּנֵי אֲשֶׁר   מֵאֲשֶׁר יָקַרְתָּ בְּעֵינַי	daher dass	weil du teuer bist in meinen Augen
	תַּחַת אֲשֶׁר־לֹא־שָׁמְעוּ אֶל־דְּבָרַי	dafür dass	dafür, dass sie nicht auf meine Worte gehört haben
300	נְדָבָה		Freiwilligkeit, freiwillige Gabe
	→ נִקְמָה   נִשְׁמָה		
	נְדִיב		willig, Edler
ⓔ	אָבָה 21		willig sein, wollen
	→ אָוָה   עָבַר   אָבַל   אָבַד		
	אֱלֹהִים תַּעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לְבָרַח מִנְדְּרֵיכֶם וּנְדָבְתֵיכֶם לְעֹלְתֵיכֶם וּלְמִנְחֹתֵיכֶם וּלְנֹסֵפֵיכֶם וּלְשִׁלְמֵיכֶם:		Numeri 29,39: REB: Das sollt ihr bei euren Festtagen dem HERRN opfern, <i>außer euren Gelübden und euren freiwilligen Gaben</i> an Brandopfern und an Speisopfern und an Trankopfern und an Heilsopfern.
301	מְעַט		wenig sein
	→ רַבָּב   רַבָּה		
ⓔ	מְעַט 21		wenig, zu wenig
	בְּמְעַט		fast
	מְעַט שְׁנוֹת מְעַט Sprüche 6,10 תְּנוּמֹת מְעַט חֶבֶק יָרִים לְשֶׁבֶב:		REB (Spr. 6,9-11): Bis wann, du Fauler, willst du noch liegen? ... <i>Noch ein wenig Schlaf</i> , noch ein wenig Schlummer, noch ein wenig Händefalten, um auszuruhen – und schon kommt wie ein Landstreicher deine Armut und dein Mangel wie ein unverschämter Mann.

302 ①	דמה		gleichen
→	דמם		
	דמות 21		Ähnlichkeit, Abbild, Gestalt, etwas wie
④	בנה 24		bauen
→	בכה		
	תבנית		Bauplan, Modell, Abbild
	צלם 25		Bild
	Psalter 127,1 לֹא יִבְנֶה לַאֲדֹנָי בַּיִת שֶׁאֵין עִמּוֹ בּוֹנֵי בַּיִת אֲדֹנָי לֹא יִשְׁמַר עִיר שֶׁאֵין שָׂקֵד שׁוֹמֵר:		LU 84: Wenn der Herr nicht das Haus baut, so arbeiten umsonst, <i>die daran bauen</i> . Wenn der Herr nicht die Stadt behütet, so wacht der Wächter umsonst.
303 ⑤	נגע 21	Q.: Objekt mit <b>בְּ</b> angeschlossen	berühren, schlagen
		Hi.	berühren lassen, eintreffen
→	יגע   נגד   פגע		
②	נגע		Schlag, Plage
①	נגף		schlagen
→	גנב		
	מגפה		Plage
	Jesaja 6,7 וַיִּגַע עַל-פִּי וַיֹּאמֶר הִנֵּה נֹגַע זֶה עַל-שִׁפְתֶיךָ וְסֵר עֲוֹנֶךָ וְחָטְאתְךָ תִּכָּפֵר:		REB: <i>Und er berührte &lt;damit&gt; meinen Mund und sprach: Siehe, dies hat deine Lippen berührt; so ist deine Schuld gewichen und deine Sünde gesühnt.</i>
304 ⑤	יחד 21		zusammen, miteinander, insgesamt
	יחדו		zusammen, miteinander
	יחיד		einzig
→			לְבַד
	בְּרִזָּל בְּבִרְזָל יִתַּד וְאִישׁ יִתַּד פְּנֵי-רֵעֵהוּ:		Sprüche 27,17: LU 84: Ein Messer wetzt das andre und ein Mann den andern. REB: <i>Eisen wird durch Eisen geschärft, und ein Mann schärft das Angesicht seines Nächsten.</i>

<b>305 21.3.4. Beigeordnete Wunschsätze</b>			Beiordnung mit ׀; keine Konjunktionen, sondern Wunschformen im „NS“ verwendet
	Grundregel: im „HS“ meist ebenfalls Wunschform, dann Anschluß:	in der 1.P.:	Kohortativ
		in der 2.P.:	Imperativ
		in der 3.P.:	Jussiv
	1. Sam. 28,22:		Und nun, höre doch auch du auf deine Magd (= auf mich)
	וְאֶשְׂמָה לְפָנֶיךָ פֶּתִילֶחֶם		dass ich dir einen Bissen Brot vorsetze,
	וְאֶכֹּל		damit du essest,
	וַיְהִי בְךָ כֹּחַ		damit du bei Kräften bist,
			wenn du deinen Weg gehst
306	עֲמֹק	Hi.	tief machen
ⓔ	עֲמֹק 22		Talgrund, Ebene
→			נִיא   בְּקָעָה
	עֲמֹק		tief
Ⓛ	שָׁפֵל		niedrig sein
	שָׁפֵל		niedrig, gering, demütig
	שְׁפֵלָה		Niederung
→	שֹׁפֵט		דָּל   צָעִיר   גָּאֵה   שָׁגַב   רוֹם   גְּבוּהָ
	הַמּוֹנִים הַמּוֹנִים בְּעֵמֶק הַחֲרוֹץ כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה בְּעֵמֶק הַחֲרוֹץ:		Joel 4,14: LU 84: Es werden Scharen über Scharen von Menschen sein im <i>Tal der Entscheidung</i> ; denn des Herrn Tag ist nahe im Tal der Entscheidung.
307	יָצָא 22	1 von 5 reinen Primae ׀; Q.	hinausgehen, herauskommen
ⓔ		Hi.	herausführen
	מוֹצֵא		Ausgang
	תּוֹצְאוֹת		Ausgänge
→	מִצָּא   הֵלֵךְ   יָשַׁב   יָרַד   יָצָא   יָלַד   יָדַע		die 5 wichtigen Verba rein Primae ׀ und Schmarotzerverb: Ein Mann ging hinaus, hinab ins Tal, erkannte ein Weib, wohnte bei ihr, sie gebar einen Sohn und er ging weg.
Ⓛ	יָרַד 22	1 von 5 reinen Primae ׀; Q.	hinabgehen, herabkommen
		Hi.	hinabführen
	אֲנֹכִי יְהוָה אֵל תְּיָדְךָ אֲשֶׁר תּוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים:		Exodus 20,2: LU 84: Ich bin der Herr, dein Gott, der ich dich aus Ägyptenland, aus der Knechtschaft, geführt habe. REB: Ich bin der HERR, dein Gott, der <i>ich dich aus dem Land Ägypten</i> , aus dem Sklavenhaus <i>herausgeführt habe</i> .

308 ④	ישע 22	Hi.	helfen, retten
→	רשע   ישר		יעל   עזר   פלט   מלט   נצל   עזר   עזרה
②	ישועה		Hilfe, Heil
	ישע		Hilfe, Heil
	הישועה		Hilfe
	שוע	Pi.	um Hilfe rufen
	Sacharja 9,9 הנה מלכך יבוא לך צדיק ונשוע הוא	WS für 1. Sonntag im Advent	LU 84: Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer. REB: Siehe, dein König kommt zu dir: Gerecht und <i>siegreich ist er</i> .
309 ④	ישב 22	Q.	sich setzen, sitzen, wohnen, bleiben
		Hi.	wohnen lassen
→	יעד   בין   הלך   ישב   ירד   יצא   ילד   ידע		die 5 wichtigen Verba rein Primae 1 und Schmarotzverbum; Ein Mann ging hinaus, hinab ins Tal, erkannte ein Weib, wohnte bei ihr, sie gebar einen Sohn und er ging weg.
→	חשב		שכן   שכב
	יושב		Einwohner, Bewohner
	מושב		Sitz, Wohnsitz
	וינס יותם ויברח ויילך בארה וישב שם מפני אבימלך אחיו:		Richter 9,21: REB: Und Jotam floh und entwich und ging nach Beer <i>und blieb dort</i> <i>wohnen</i> <aus Furcht> vor seinem Bruder Abimelech.
310 ④	יסף 22	Formverbum!!! Q./Hi.	hinzufügen, fortfahren, nochmals tun
→	אסף   יסר   יסד		שוב
	לא אוסיף להיות עמכם	Haupthandlung mit Inf. cs. dem Formverbum untergeordnet	ich werde nicht fortfahren, mit euch zu sein = ich werde nicht mehr mit euch sein
	ויסף עוד לדבר אליו ויאמר אולי ימצאון שם ארבעים ויאמר לא אעשה בעבור הארבעים:	Genesis 18,29	REB: <i>Und er (Abraham) fuhr fort, weiter zu</i> <i>ihm (Gott) zu reden</i> , und sagte: Vielleicht werden dort vierzig gefunden. Und er sprach: Ich will es nicht tun um der Vierzig willen.

311 Ⓢ	בקע 28		spalten
→	דבק		פרד   בדל
	בִּקְעָה		Talebene
→			עמק
Ⓢ	גַּיַא 22		Tal
	<b>אַתָּה בִּקְעַת מְעִין וְנַחַל</b> <b>אַתָּה הוֹבֵשֶׁת נְהָרוֹת אִיתָן:</b>		Psalter 74,15: REB: <i>Du liebst Quelle und Bach hervorquellen</i> , immerfließende Ströme trocknetest du aus.
312 22.3.3. Relativsätze ohne אשר			syndetische Relativsätze
1.	זו   זו   זה   שֶׁ	können das Relativpartikel ersetzen	
	עַם־זו גָּאֵלְתָּ		das Volk, das du erlöst hast
	אֲשֶׁר־י הָעַם שִׂיְהִיָּה אֱלֹהֵיו		wohl dem Volke, dessen Gott Jahwe ist
2.	אֲשֶׁר־י הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא הִלְךְ		wohl dem Manne, der nicht wandelt...
	אֲשֶׁר־י אָדָם מָצָא חִכְמָה		wohl dem Menschen, der Weisheit erlangt hat
	אֲשֶׁר־י תִבְחַר וְתִקְרַב		wohl dem, den du erwählst und nahen lässest
313	נָשָׂר		Adler, Geier
	כָּלֵב 23		Hund
	נָחָשׁ 23		Schlange
	אַרְבֶּה		Wanderheuschrecke
	תוֹלְעָה		Wurm
→	תוֹעֵבָה		
	<b>יֵתֵר הַנְּזֻם אֲכָל הָאַרְבֶּה וְיֵתֵר הָאַרְבֶּה</b> <b>אֲכָל הַיִּלְק וְיֵתֵר הַיִּלְק אֲכָל הַחִסְיָל:</b>		Joel 1,4: LU 84: Was die Raupen übrig lassen, das fressen die Heuschrecken, und <i>was die Heuschrecken übrig lassen</i> , das fressen die Käfer, und was die Käfer übrig lassen, das frisst das Geschmeiß.

314	בער	Pi. II	wegschaffen, verwüsten
ⓘ	חרב		austrocknen, wüst liegen
→	קרב		חרב
	חרבה 23		Trümmerstätte
	שְׁלִישִׁית בְּאֹר תִּבְעִיר בְּתוֹךְ הָעִיר וְלָקַחְתָּ אֶת־הַשְּׁלִישִׁית תִּפְּחָה בְּחֶרֶב סְבִיבוֹתֶיהָ וְהַשְּׁלִישִׁית תִּזְרְחָה לְרוּחַ		Ezechiel 5,2: REB: <i>Ein Drittel sollst du</i> mitten in der Stadt <i>mit Feuer verbrennen</i> ; und ein Drittel sollst du nehmen <und es> rings um sie her <i>mit dem Schwert schlagen</i> ; und ein Drittel sollst du in den Wind streuen!
315	ינק 23	Q.	saugen
		Hi.	säugen, stillen
→	נשק		
	חיק		Busen, Schoß
→			רחם
ⓘ	הרה 25		empfangen, schwanger werden
→	היה   הגה   הרס   הרג		
	וְתֹאמֶר אַחַתָּו אֶל־בַּת־פַּרְעֹה הַאֲלֹף וְקִרְאתִי לָךְ אִשָּׁה מִיִּנְקַת מִן הָעִבְרִיּוֹת וְתִינֶקְ לָךְ אֶת־הַיֶּלֶד׃		Exodus 2,7: REB: <i>Und seine (Moses) Schwester (Miriam) sagte</i> zur Tochter des Pharao: Soll ich hingehen und dir eine stillende Frau von den Hebräerinnen herbeirufen, <i>damit sie das Kind für dich stillt?</i>
316	ירא 23		fürchten, sich fürchten
→	קרא   ראה		פחד
	ירא	Part.	fürchtend
!	יראה	Nomen und Inf. cs.!!!	Furcht
	נורה		furchtbar
▲	לְכוּ וּרְאוּ מַפְעָלוֹת אֱלֹהִים נֹרְאָה עֲלֵילָה עַל־בְּנֵי אָדָם׃	Psalter 66,5 4. Sonntag nach Epiphantias	LU84: Geht, seht die Handlungen Gottes an, über den Menschensohnen er furchtbar am Werk! REB: <i>Kommt und seht</i> die Taten Gottes! Stauenswert ist sein Tun an den Menschen.

317 ⓔ	בושׁ 28	Q.	sich schämen, zuschanden werden
		Hi.	machen, beschämt dastehen
	בִּשְׁת		Scham, Schande
→			בְּלִמָּה   חֲרָפָה
ⓔ	עָרוּה 23		Blöße, Scham
	עָרוֹם		nackt
	<p>נִהְיוּ שְׁנֵיהֶם עָרוּמוֹם הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ וְלֹא יִתְבַּשְׂשׂוּ: Genesis 2,25</p>		LU 84/ REB: <i>Und sie waren beide nackt, der Mensch und seine Frau, und schämten sich nicht.</i>
318 ⓔ	נסע 21		herausreißen, aufbrechen, weiterziehen
→	נזה   נסה   נשא		
Ⓛ	פשט		ausziehen
Ⓛ	משך		ziehen
→	משח   משל		
	צפה	II	überziehen
→	צפן   צרף		פשט
	<p>וַיִּסַּע אַבְרָם הַלְוָי וַיִּנְסָע הַנְּגִבָה: פ Genesis 12,9</p>		LU 84: Danach zog Abram weiter ins Südland. REB: <i>Dann brach Abram auf und zog immer weiter nach Süden.</i>
319 Ⓛ	ירש 23	Q.	in Besitz nehmen, beerben „Willst du erben?“ – „Ja, rasch.“
		Hi.	vertreiben, in Besitz nehmen
→	חרש		נחל
	<p>לֹא יִירָשְׁךָ זֶה כִּי־אִם אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֶּעֶיךָ הוּא יִירָשְׁךָ: Genesis 15,4 (Gott zu Abraham): LU 84: Er soll nicht dein Erbe sein, sondern der von deinem Leibe kommen wird, der soll dein Erbe sein. REB: <i>Nicht dieser wird dich beerben, sondern der aus deinem Leibe hervorgeht, der wird dich beerben.</i></p>		

320	דָּגָן 23		Getreide
→			אָכַל   שָׁבַר
	גֶּרֶן	f.	Dreschplatz, Tenne
	אֵיפָה		Epha (Getreidemaß, ca. 40l)
	שָׁבַר	II	Getreide kaufen
→	שָׁבַר   שָׁמַר   שָׁבַע   שָׁבַת   שָׁבָה		
	שָׁבַר		Getreide
321	יָבֵשׁ 23		austrocknen, verdorren
→	לְבַשׁ		
	יַבֵּשָׁה		trockenes Land
⊕	שָׁמַם 29		verödet sein, schaudern
→	שָׁלַם   דָּמַם   הִמָּם   שָׁמַע   שָׁמַד   שָׁמַר		
⊕	שָׁמָמָה 24		Öde, Verwüstung
	שָׁמָה		Entsetzliches
→	שָׁמָה		
	הוּי רֵעִי הָאֱלִילִי עֲזָבֵי הַצֹּאן חָרַב עַל-זְרוּעוֹ וְעַל-עֵין יְמִינוֹ זָרְעוֹ יָבֹשׁ וְתִיבֹשׁ וְעֵין יְמִינוֹ כָּתוּהָ תִכָּהֵה: ס		Sacharja 11,17: REB: Wehe dem nichtigen Hirten, der die Schafe verläßt! Das Schwert über seinen Arm und über sein rechtes Auge! <i>Sein Arm verdorrt, ja, verdorrt, und sein rechtes Auge erlösche, ja, erlösche!</i>
322	סָפַד		Totenklage halten
→	פָּקַד   סָתַר		
⊕	בָּכָה 24		weinen, beweinen
→	יָכָה   בָּנָה		
	בָּכָה		Weinen
⊕	יָלַל 23	Hi.	heulen, wehklagen
	דָּמְעָה		Tränen (koll.)
	בָּכוּ תִבְכֶּה בְּלַיְלָה וְדָמְעוֹתָ עָלַי לְחַיִּיהָ אֵין לָהּ מְנַחֵם מִכָּל-אַהֲבֵיהָ כָּל-רֵעֵיהָ בָּגְדוּ בָּהּ הָיוּ לָהּ לְאִיבִים:		Klagelieder 1,2: REB: <i>Sie (Jerusalem) weint und weint des Nachts, und ihre Tränen &lt;laufen&gt; über ihre Wangen. Sie hat keinen Tröster unter allen, die sie liebten; alle ihre Freunde haben treulos an ihr gehandelt, sind ihr zu Feinden geworden.</i>

323 Ⓢ	עור 23		Haut, Fell, Leder
→	הוד   עוד   עור   אור   עור		
	וַיַּעַן הַשָּׂטָן אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר עֹר בְּעַד־עֹר וְכֹל אֲשֶׁר לְאִישׁ יִתֵּן בְּעַד נַפְשׁוֹ:		Hiob 2,4: REB: Da antwortete der Satan dem HERRN und sagte: <i>Haut für Haut!</i> Alles, was der Mensch hat, gibt er für sein Leben.
324	זית 23		Ölbaum
	רמון		Granatapfel(baum)
	שטה		Akazie
Ⓢ	ארז 23		Zeder
	ברוש		Wacholder
	תאנה 23		Feigenbaum
	וַאֲנִי כַזֵּית רֵעֵן בְּבַיִת אֱלֹהִים בְּטַחְתִּי בַחֲסֵד־אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד:		Psalter 52,10: LU 84: <i>Ich aber werde bleiben wie ein grünender Ölbaum im Hause Gottes; ich verlasse mich auf Gottes Güte immer und ewig.</i> REB: Ich aber bin wie ein grüner Olivenbaum im Hause Gottes; ich vertraue auf die Gnade Gottes immer und ewig.
325 Ⓢ	מדד 29		messen
→	נדר		
Ⓢ	מדה 24		Ausdehnung, Maß
→	נדה		
	קו		Messschnur
	מִי־מִדָּה בְּשֵׁעֶלּוֹ מַיִם וְשָׁמַיִם בְּזֵרֵת תִּכְנֶן וְכֹל בְּשֵׁלֶשׁ עֶפְרַיִם הָאָרֶץ וְשָׁקַל בְּפֶלֶס הַרִים וּגְבָעוֹת בְּמֵאזְנוֹיִם:		Jesaja 40,12: REB: <i>Wer hat die Wasser gemessen mit seiner hohlen Hand und die Himmel abgemessen mit der Spanne? Und wer hat den Staub der Erde mit einem Maß erfaßt und die Berge mit der Waage gewogen, die Hügel mit Waagschalen?</i>

326	דין		Recht schaffen, Gericht halten
→	לין   בין		
	דין		Rechtssache
Ⓜ	מְדִינָה 24		Provinz
Ⓜ	רִיב 28		rechten, streiten, hadern
→			יכח   שפט   צדק
Ⓜ	רִיב		Streit, Rechtsstreit
	אֶל-תֵּצֵא לְרֵב מִתָּרָן פְּנֵי מֵה-תַּעֲשֶׂה בְּאַחֲרֵיתָהּ בְּהַכְלִים אֶת־רֵעֶךָ: Sprüche 25,8		LU 84: Laufe nicht zu schnell vor Gericht; denn was willst du zuletzt machen, wenn dich dein Nächster beschämt? REB: Geh <damit> nicht vorschnell zum Gericht! Denn was willst du hinterher machen, wenn dich dein Nächster beschämt?
327	חרה		entbrennen, zornig werden
→	חרם   חרד   חרש		
	חָרוֹן 25		Glut
Ⓜ	חָמָה 24		Erregung, Zorn
Ⓜ	קצר		zürnen
→	קצר   קצר		אף   עָבְרָה
	קָצַר		Zorn
	וְעֵזַב חָמָה אֶל-תִּתְחַר וְאֵף-לִּתְרַע: Psalter 37,8		LU 84: Steh ab vom Zorn und lass den Grimm, entrüste dich nicht, damit du nicht Unrecht tust. REB: Laß ab vom Zorn und laß den Grimm! <i>Entrüste dich nicht!</i> <Es führt> nur zum Bösen.
328	נאף		ehebrechen
→	נבא   נאץ		
Ⓜ	זנה 24		huren, treulos sein
	זוּנָה		Dirne
	תְּזִנוּת		Hurerei
Ⓜ	מעל		treulos sein
→	עלם   עָמַל		
Ⓜ	מַעַל		Treulosigkeit
Ⓜ	בגד	!	treulos handeln
	וַיִּמְעְלוּ בֵּאלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם וַיִּזְנוּ אַחֲרָי אֱלֹהֵי עַמִּי-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-הִשְׁמִיד אֱלֹהִים מִפְּנֵיהֶם:		1. Chronik 5,25{-26}: REB: Aber sie handelten treulos gegen den Gott ihrer Väter und hurten den Göttern der Völker des Landes nach, die Gott vor ihnen ausgetilgt hatte. Da erweckte der Gott Israels den Geist Puls, des Königs von Assur, und er führte sie weg.

329 Ⓢ	גלה 24	Q.	aufdecken, entblößen, fortgehen (müssen)
		Pi.	entblößen, offenbaren
!		Hi.	in die Verbannung führen
→	כלה   גלל   גאל   גלח		שבה   כסה
	גולה		Exulanten
	גלות		Exulanten, Exil
	תִּסְעֹנְנֵךְ בַּת־צִיּוֹן לֹא יוֹסִיף לְהַגְלוֹתְךָ	Klagelieder 4,22	LU 84: Deine Schuld ist abgetan, du Tochter Zion; der Herr wird dich nicht mehr wegführen lassen. REB: Zu Ende ist deine Schuld, Tochter Zion! <i>Nie mehr führt er dich gefangen fort.</i>
330 Ⓢ	כלה 24	Formverbum!!!; Q.	fertig werden, aufhören, vergehen
!		Pi.	vollenden, austilgen
→	גלה		שמד   מחה   שלם
	כלה		Vertilgung
	וְתָכַל לְהַשְׁקֵתוֹ וְהָאִמֶּר גַּם לְנִמְלֵיךְ אֶשְׂאֵב עֵד אִם־כָּלִין לְשִׁתָּתְךָ	Genesis 24,19	LU 84: Und als sie (Rebekka) ihm (Elieser, der Diener Abrahams) zu trinken gegeben hatte, sprach sie: Ich will deinen Kamelen auch schöpfen, <i>bis sie alle genug getrunken haben.</i>
331	תעב	Pi.	verabscheuen
→	תולעה   תעה		
Ⓢ	תועבה 24		Greuel, Abscheuliches
	שקוץ		Abscheuliches
	מום		Flecken, Makel
	כִּי־תוֹעֵבֶת יִהְיֶה כָּל־עֲשֵׂה אֱלֹהִים וּבְגִלְלֵי הַתּוֹעֵבֶת הָאֵלֹהִים יִהְיֶה אֱלֹהֵיךְ מוֹרִישׁ אוֹתָם מִפְּנֵיךְ	Deuteronomium 18,12:	REB: <i>Denn ein Greuel für den HERRN ist jeder, der diese Dinge tut. Und um dieser Greuel willen treibt der HERR, dein Gott, sie vor dir aus.</i>

<b>332 24.3.3. Besondere Verwendung des Perfekt</b>		Perfekt für gegenwärtige oder zukünftige Vorgänge	
24.3.3.2. gegenwärtige Vorgänge		Gemütsbewegung, Eigenschaftsverben, Verben des Wissens	
	קָטַנְתִּי מִכָּל הַחֲסָדִים		ich bin zu gering aller Gnadenerweise
24.3.3.3. im Sprechakt vollzogene Handlung		Verben des Sagens + 1.P.S.: „hiermit“	
	בִּרְכָנוּ אֲתֶכֶם בְּנֹם יְהוָה		wir segnen euch (hiermit) im Namen J.
24.3.3.4. zeitlose Erfahrungssätze			
	בֶּן חָכָם יִשְׂמַח אָב		ein weiser Sohn macht dem Vater Freude
24.3.3.5. vergegenwärtigte Zukunftshandlungen			
	לָכֵן נָלַח עַמִּי		darum wandert mein Volk in die Verbannung
333 ⓔ	בֵּין 28	Q.	verstehen, einsehen, (be-)merken
		Hi.	verstehen, belehren
→	לֵינִי וְדִין		ידע
	בֵּינָה 25		Einsicht
	תְּבוּנָה		Einsicht
	מִשְׁלֵי שְׁלֹמֹה בֶן-דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל: לְדַעַת חָכְמָה וּמוֹסֵר לְהַבִּין אִמְרֵי בֵינָה:		Sprüche 1,1-2: REB: Sprüche Salomos, des Sohnes Davids, des Königs von Israel, um zu erkennen Weisheit und Zucht, <i>um zu verstehen verständige Worte.</i>
334 Ⓛ	רוּשׁ		arm sein
→			עֲשֵׂר
	רָשׁ		arm
ⓔ	אֲבִיוֹן 25		arm
	דָּל		gering, hilflos, arm
	צָעִיר		klein, jung, gering
→			שָׁפַל
	פְּלִטוּ-דָל וְאֲבִיוֹן מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ:	Psalter 82,4	LU 84: Errettet den Geringen und Armen und erlöst ihn aus der Gewalt der Gottlosen. REB: <i>Rettet den Geringen und den Armen, entreißt ihn der Hand der Gottlosen!</i>

335 ①	כנע	Ni.	gedemütigt werden, sich demütigen
		Hi.	demütigen
②	ענה 26	Pi. II	bedrücken, demütigen, vergewaltigen
②	עני 25		elend, demütig
	ענו		demütig
	עני 26		Elend
①	עשק		bedrücken
→	עשר		
	<p>רָאָה רְאִיתִי אֶת־עַנְי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם וְאֶת־צַעֲקָתָם שְׁמַעְתִּי מִפְּנֵי נַגְשָׁיו כִּי יִדְעָתִי אֶת־מַכְאֲבָיו:</p>		Exodus 3,7: REB: <i>Gesehen habe ich das Elend meines Volkes in Ägypten, und sein Geschrei wegen seiner Antreiber habe ich gehört; ja, ich kenne seine Schmerzen.</i>
336 ⑤	עלה 25	Q.	hinaufgehen, hinaufsteigen
		Hi.	hinaufführen
→	יעל		ירד
	ממעל 20		oben, droben
	מעלה		nach oben, darüber hinaus
	עליה		Obergemach
②	עליון 27		oberer, höchster
	מעלה		Aufstieg, Paß
	מעלה		Stufe, Wallfahrt
	<p>וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיִּשְׁאַל דָּוִד בֵּיתְהוָה לֵאמֹר הֲאֵעֲלֶה בְּאַחַת עָרֵי יְהוּדָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו עֲלֶה וַיֹּאמֶר דָּוִד אָנֹכִי אֵעֲלֶה וַיֹּאמֶר חֶבְרוֹן:</p>		2. Samuel 2,1: REB: <i>Und es geschah danach, da befragte David den HERRN: Soll ich in eine der Städte Judas hinaufziehen? Und der HERR sprach zu ihm: Zieh hinauf! Und David sagte: Wohin soll ich hinaufziehen? Und er sprach: Nach Hebron!</i>
337 ②	חנן 29		gnädig sein
→	חמם		
②	חן 25		Gunst, Gnade
	חנם		unentgeltlich, vergebens, ohne Ursache
→			ריקם
	תחנונה		Flehen
Gr	<p>Psalter 103,8 וְחַנּוּן יְהוָה אֶרְדָּ אֲפִים וְרַב־חֶסֶד:</p>	WS Altjahresabend	LU84 Barmherzig und gnädig ist der Herr, geduldig und von großer Güte. REB: <i>Barmherzig und gnädig ist der HERR, langsam zum Zorn und groß an Gnade.</i>

<b>338 25.3.2. Seltener Endungen</b>		v. a. in poetischen Texten	
	מְלִין	Pl. m. auf -in	Worte
	שְׁכֵנֵי סִנְהָ	St.cs.: Chireq compaginis	der Bewohner des Dornbusches
	חֵיתוֹ-אֶרֶץ	Cholem compaginis	Getier der Erde
	לְמוֹ אוֹ פְרִיָמוֹ	-mo als Suffix 3.P.Pl.m	ihre Frucht / für sie
	אֵין יְשׁוּעָתָהּ לוֹ	verblasstes He locale	er hat keine Hilfe
<b>339 25.3.3. Präposition בְּ</b>		spezielle Verwendungen	
1.	בְּאַלֶּף כֶּסֶף	בְּ pretii: um, für	für tausend Schekel Silber
	נֶפֶשׁ בְּנֶפֶשׁ		Leben um Leben
2.	בְּאֵל שָׁדַי	בְּ essentialiae: in der Gestalt von, als	als El Schaddaj (erschieden)
	בְּטָמֵא		als Unreiner
3.	נִמְלַט בְּשֵׁמֹנֶה אָנָשִׁים	בְּ comitantiae: mit, unter, in Begleitung von	er entkam mit acht Mann
	אָבוֹא בֵיתְךָ בְּעוֹלוֹת		ich will kommen in dein Haus mit Brandopfern
340 ⓔ	חוּה 26	Hist.	sich beugen, sich niederwerfen
	קָדַד		sich verbeugen
Ⓛ	כָּרַע		niederknien
→	כָּרַת		
יְהוֹנָדָה אֶתְּהָ יוֹדוּהָ אֶחָיִךָ יָדָהּ בְּעַרְףָּ אֲבִיךָ וְשִׁתְּחוּ לָהּ בְּנֵי אָבִיךָ :		Genesis 49,8: REB: Juda, du, dich werden deine Brüder preisen! Deine Hand wird auf dem Nacken deiner Feinde sein. <i>Vor dir werden sich niederbeugen die Söhne deines Vaters.</i>	

341 ❶	יחל	Pi./Hi.	warten
❶	קוה 26	Pi.	hoffen, warten
	תקוה		Hoffnung
	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">קניתי יהנה</div> Psalter 130,5 <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">קנתה נפשי</div> ולדברו הוחלתי:		LU 84: Ich harre des Herrn, meine Seele harret, und ich hoffe auf sein Wort. REB: <i>Ich hoffe auf den HERRN, meine Seele hofft, und auf sein Wort harre ich.</i>
<b>342 26.3.1. Der Artikel</b>			besondere Verwendungen
	הושעה המלך	beim Vokativ	Hilf doch, o König!
	אשר-שם הזהב	bei Stoffbegriffen	wo Gold vorhanden ist
	ויכתב בספר	wenn ein neuer Begriff als selbstverständlich bezeichnet werden soll	und er schrieb es in ein Buch
	הרעה	bei Abstrakta	Unheil
343	מוש		weichen
	סוג	Ni.	zurückweichen
④	סור 27	Q.	weichen, sich wenden, einkehren
!		Hi.	entfernen, abschaffen
→	סיר		סבב
▲	Psalter 66,20 <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">אלהים אשר לא העיר</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">תפלתי</div> וחסדו מאתי:	WS 5. Sonntag nach Ostern (Rogate)	LU84: Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft noch seine Güte von mir wendet. REB: Gepriesen sei Gott, <i>der nicht verworfen hat mein Gebet</i> noch seine Gnade von mir <zurückzieht>!

344	נזה	Hi.	sprengen
→	נסע   נסה   נשא		זרק
Ⓜ	נדה 27	Hi.	versprengen, auseinanderjagen
		Ni.	versprengt werden
→	נדר   נדר		
<p>אֶת־הָאֲבֵרֹת אֲבַקֵּשׁ וְאֶת־הַנְּחֻת אֲשִׁיב וְלַנְּשֻׁבֵרֹת אֲחַבֵּשׁ וְאֶת־הַחֹלָה אֲחַזֵּק וְאֶת־הַשְּׂמֵנָה אֲשָׂמִיד אֲרַעְנָה בְּמִשְׁפָּט:</p>			<p>Ezechiel 34,16: LU 84: <i>Ich will</i> das Verlorene wieder suchen und <i>das Verirrte zurückbringen</i> und das Verwundete verbinden und das Schwache stärken und, was fett ist, behüten; ich will sie weiden, wie es recht ist.</p>
345 Ⓛ	שקט		ruhen, Ruhe haben
→	שקל   שקה   שקף		
Ⓜ	נוח 27	Q.	ruhen
	יניח   הניח	Hi. I	Ruhe verschaffen
	יניח   יניח   הניח	Hi. II	setzen, legen, lassen
	מנוחה		Ruhe, Ruheplatz
	ניחוח		Beschwichtigung
<p>Exodus 20,11 כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וְיָנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בִּרְדֵי יְהוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֶׁהוּ:</p>			<p>REB: Denn in sechs Tagen hat der HERR den Himmel und die Erde gemacht, das Meer und alles, was in ihnen ist, <i>und er ruhte am siebten Tag</i>; darum segnete der HERR den Sabbattag und heiligte ihn.</p>
346 Ⓞ	כון 27	Ni.	fest stehen, Bestand haben, bereit sein
		Hi.	festigen, aufstellen, bereitstellen
		Po.	hinstellen, gründen, zielen
→			אמן   קום   מקום
	מכון		Stätte, Grundlage
	מבונה		Stelle, Gestell
	בן	I	feststehend, recht
<p>עֲזָרָא הֵכִין לְבָבוֹ לְדַרוֹשׁ אֶת־תּוֹרַת יְהוָה וְלַעֲשׂוֹת וּלְלַמֵּד בְּיִשְׂרָאֵל חֵק וּמִשְׁפָּט: ט</p>			<p>Esra 7,10: REB: <i>Denn Esra hatte sein Herz darauf gerichtet</i>, das Gesetz des HERRN zu erforschen und zu tun und in Israel &lt;die&gt; Ordnung und &lt;das&gt; Recht &lt;des HERRN&gt; zu lehren.</p>

347 5	שוב 27	Formverbum!!!; Q.	umkehren, zurückkehren, wieder tun
		Hi.	zurückbringen
		Ho.	zurückgebracht werden
		Po.	zurückbringen, wieder herstellen
		Polal	wieder hergestellt werden, abtrünnig werden
<p>אֶת־הָאֲבֵרֶת אֶבְקֹשׁ וְאֶת־הַנְּחֹת אֲשִׁיב וְלַנְּשִׁבֶרֶת אֶחְבֹּשׁ וְאֶת־הַחֹלָה אֶתּוּק וְאֶת־הַשְּׁמֵנָה אֶשְׁמִיד אֲרַעְנָה בְּמִשְׁפָּט:</p>		<p>LU 84: <i>Ich will</i> das Verlorene wieder suchen und <i>das Verirrte zurückbringen</i> und das Verwundete verbinden und das Schwache stärken und, was fett ist, behüten; ich will sie weiden, wie es recht ist.</p>	
348 27.3.3. Präposition לְ		Ergänzung zur Vokabel	
	לְבֶטַח	<i>modal: Zustand</i>	in Sicherheit, sorglos
	שָׁכַן לְשִׁבְטָיו	<i>Gliederung</i>	nach Stämmen gelagert
	לְפִי דְבָרִי	<i>לְפִי = gemäß</i>	nach meinem Wort
	יִצְחַק־לִי	<i>kausal: Ursache</i>	er wird über mich lachen
	בְּרוּכָה אַתָּה לַיהוָה	<i>Urheber</i>	gesegnet seist du von Jahwe
	הִשָּׁמֵר לְךָ	<i>beim Imperativ: Dat. ethicus</i>	hüte dich (Präp. nicht zu übersetzen)
349 2	שִׁיר 28	Q./Po.	singen
	מְשַׁרֵּר	Po. Part.	Tempelsänger
2	שִׁיר 17		Gesang, Lied
	שִׁירָה		(einzelnes) Lied
2	סֵלָה		(musikalischer Terminus in den Psalmen)
→	סֵלַע		
⚡ ▲	<p>שִׁירֵינוּ Psalter 98,1 לַיהוָהוּ שִׁיר חֲדָשׁ כִּי־נִפְלְאוֹת עָשָׂה</p>	<p>WS 4. Sonntag nach Ostern (Kantate)</p>	<p>LU84: Singet dem Herrn ein neues Lied, denn er tut Wunder. REB: <i>Singt dem HERRN ein neues Lied, denn er hat Wunder getan!</i></p>

350	רנן 29	Q.	jubeln, jauchzen
		Pi.	jubeln, jubelnd preisen
	רנה		Jubelruf, Klageruf
❶	גיל 28		frohlocken, jauchzen
→	גלל		
	גיל		Jubel
	תפלתִי תִפְּטֶה אָזְנְךָ Psalter 88,3 תְּבוֹא לְפָנֶיךָ לְרִנָּתִי:		LU 84: Lass mein Gebet vor dich kommen, neige deine Ohren zu meinem Schreien. REB: Es komme vor dich mein Gebet! <i>Neige dein Ohr zu meinem Schreien!</i>
351 ❷	סגר 28	Q.	schließen, verschließen
		Hi.	verschließen, ausliefern
→	ספר   סתור		
❶	צור		verschnüren, einschließen, belagern
→	צורר   צום   צור		
	מְצוֹר		Belagerung
	וַיִּרְיֹחוּ סַגְרֹת וּמִסְגְּרֹת מִבְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִין יוֹצֵא וְאִין בָּא:		Josua 6,1: REB: Und Jericho hatte <seine Tore> geschlossen und blieb verschlossen vor den Söhnen Israel. Niemand ging heraus, und niemand ging hinein.
352 ❷	פויץ 28	Q.	sich zerstreuen
		Hi.	zerstreuen
		Ni.	zerstreut werden
❶	זרה	Q.	streuen, worfeln
		Pi.	zerstreuen
❶	זרק		streuen, sprengen
→	זרע   זרע		נזה
	מִזְרָק		Schale
	וַתִּפְּצְיֹנָה מִבְּלֵי רֵעָה Ezechiel 34,5 וַתִּהְיֶינָה לְאֹכְלָה לְכָל־חַיַּת הַשָּׂדֶה		REB: Und sie zerstreuten sich, weil sie ohne Hirten waren, und wurden allen Tieren des Feldes zum Fraß.

353 ②	שית 28		setzen, stellen, legen
⑤	שים 28		setzen, stellen, legen
→			נוח
	<p>אֵת יָדְעַתְּ כִּי עָלַי שָׁמוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל פְּנֵיהֶם לְמֶלֶךְ וְנִתְּסַב הַמְּלוּכָה וְתָתִי לְאָחִי כִּי מִיְהוָה תִּיָּתֵה לּוֹ:</p>		1Kön 2,15 (Adonja zu Batseba): Du hast selbst erkannt, daß ganz Israel sein Gesicht auf mich gerichtet hatte, daß ich König werden sollte. Aber das Königtum hat sich <von mir> gewandt und ist meinem Bruder <zuteil> geworden, weil es von dem HERRN für ihn <bestimmt> war. (REB)
354 28.3.3. Präposition מִן			Trennung und Abstand
	וַיִּבְרַח מֹשֶׁה מִפְּנֵי פַרְעֹה	lokal: aus heraus	und Mose floh vor dem Pharao
	מִיָּמִים	temporal: seit, nach	nach einiger Zeit
	מִיְמֵינוּ וּמִשְׁמָאלוֹ מִיָּמֵי קֶדֶם	nicht separativ antwortend auf „wo?/ wann?“	zu seiner Rechten und zu seiner Linken/ in der Urzeit
	מִפְּנֵי הָעָנָן אֲמַכֶּם	kausal: wegen	(Sprichwort)
	מִן־הָעָם	partitiv: (einige) von	einige aus dem Volk
	מֵאֵין יוֹשֵׁב	privativ: (fern von =>) ohne	ohne Bewohner
	מֵאַהֲבַת יְהוָה אֲתֶכֶם	mit Inf. cs.: auch weil, nachdem	weil Jahwe euch liebt
355 ⑥	סבב 29	Q.	sich wenden, herumgehen, umwandeln
		Hi.	wenden
→			פנה   סור
④	סביב		ringsum
	סביבות		rings um...
	<p>אֵת יָדְעַתְּ כִּי עָלַי שָׁמוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל פְּנֵיהֶם לְמֶלֶךְ וְנִתְּסַב הַמְּלוּכָה וְתָתִי לְאָחִי כִּי מִיְהוָה תִּיָּתֵה לּוֹ:</p>		1Kön 2,15 (Adonja zu Batseba): Du hast selbst erkannt, daß ganz Israel sein Gesicht auf mich gerichtet hatte, daß ich König werden sollte. Aber das Königtum hat sich <von mir> gewandt und ist meinem Bruder <zuteil> geworden, weil es von dem HERRN für ihn <bestimmt> war. (REB)

356 Ⓜ	כעס 29	Q.	unmutig sein, sich ärgern
		Hi.	reizen, kränken
→	כסה		
	כַּעַס		Unmut
Ⓜ	חתת 29		mutlos sein, erschrocken sein
	מִחְזָה		Schrecken, Verderben
	Hiob 5,2 כִּי-לֹאֵייל וְהִרְגֵ-כַעַשׁ וּפְתָה תִמְיִת קִנְאָה: וּפְתָה תִמְיִת קִנְאָה:		LU 84: Denn einen Toren <i>tötet der Unmut</i> , und den Unverständigen bringt der Eifer um. REB: Denn den Toren bringt der Gram um, und den Einfältigen tötet der Eifer.
357 Ⓜ	צרר 29	Q. I	zusammenschnüren, eng sein
		Hi.	bedrängen
→	עצר   יצר   צור   צרף		ענה
Ⓜ	צָרָה		Bedrängnis, Not
	צרר	II	befeinden
Ⓜ	צַר 29		Feind
	תַּעֲרֶךְ לְפָנַי שִׁלְחֵן נֶגֶד צַרְרֵי דִשְׁנֵת בְּשִׁמֹן רֹאשִׁי כּוֹסֵי רוּיָה: רֹאשִׁי כּוֹסֵי רוּיָה:	Psalter 23,5	LU 84: Du bereitest vor mir einen Tisch im Angesicht meiner Feinde. Du salbest mein Haupt mit Öl und schenkest mir voll ein. REB: Du bereitest vor mir einen Tisch <i>angesichts meiner Feinde</i> ; du hast mein Haupt mit Öl gesalbt, mein Becher fließt über.
358 Ⓜ	קלל 29	Q.	gering/ schnell sein
		Pi.	verfluchen
→	קהל		
	קָלָה		Fluch
Ⓜ	ארר 29		verfluchen
→	מרר   פּרר		בָּרַךְ
	אָלָה		Verfluchung
	זַעַם		Verwünschung
	וַאֲבָרְכָה מְבָרְכֶיךָ וּמְקַלְלֶיךָ אָאָר וּנְבָרְכֵי בְךָ כָּל מִשְׁפְּחֹת הָאָדָמָה: וּנְבָרְכֵי בְךָ כָּל מִשְׁפְּחֹת הָאָדָמָה:		Genesis 12,3: LU 84: <i>Ich will segnen, die dich segnen, und verfluchen, die dich verfluchen</i> ; und in dir sollen gesegnet werden alle Geschlechter auf Erden.

359 Ⓢ	חָלַל 29	I; Pi.	entweihen
!		Hi.	anfangen
	חָלִילָה		fern sei es!
	תְּחִלָּה		Anfang
→	חָלַל		ראש
	<p>וּמִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר־נָטַע כָּרֶם וְלֹא חָלְלוּ יָלְדוֹ וַיָּשָׁב לְבֵיתוֹ פְּנֵי־מוֹת בְּמַלְחָמָה וְאִישׁ אַחֵר יַחְלֶלְנֵהוּ:</p>		<p>Deuteronomium 20,6: REB: Und wer ist der Mann, der einen Weinberg gepflanzt und ihn noch nicht genutzt hat? Er mache sich auf und kehre in sein Haus zurück, damit er nicht in der Schlacht sterbe und ein anderer Mann ihn nutze.</p>
360 Ⓢ	תָּמַם 29		vollständig/ zu Ende sein
→	דָּמָם   תָּמִיד   שָׁמַם		
Ⓢ	תָּמִים 16		vollständig, untadelig, aufrichtig
	תָּם		Vollkommenheit, Lauterkeit
	<p>וְהִקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ לַיהוָה כִּבְשָׂה אַחַת בֶּת־שָׁנָה תְּמִימָה לַחֲטָאת וְאֵיל־אֶחָד תָּמִים לְשִׁלְמוֹת:</p>		<p>REB: Und er soll dem HERRN seine Gabe darbringen: ein einjähriges weibliches Lamm ohne Fehler als Sündopfer und einen Widder ohne Fehler als Heilsopfer.</p>
361 Ⓢ	טָרַף		zerreißen
	טָרַף		Raub, Fraß
Ⓢ	בָּלַע	Q./Pi.	verschlingen
→	בָּלַל		
Ⓢ	תָּלָה		aufhängen
	סָקַל		steinigen
	כָּבַה	Q.	erlöschen
		Pi.	auslöschen
→	כָּבַד   כָּפַס		
	<p>הָיָה אֲדֹנָיו כְּאוֹיֵב בָּלַע יִשְׂרָאֵל בָּלַע כָּל־אֲרָמְנוֹתֶיהָ שָׁחַת מִבְּצָרֶיהָ וַיִּירָב בְּבֵת־יְהוּדָה תִּאֲנִיָּה וַאֲנִיָּה: ס</p>		<p>Klagelieder 2,5: REB: Der Herr ist wie ein Feind geworden. Er hat Israel vernichtet, vernichtet alle ihre Paläste, seine befestigten Städte zerstört. So hat er in der Tochter Juda Weh und Wehgeschrei gehäuft.</p>

362 ①	נחה		leiten, führen
→	נחם		
②	נצח	Pi.	leiten
→	נחל   רצח   נצר   נצב		
	מנצח		Chorleiter (?)
	לְמִנְצֵחַ Psalter 4,1 בְּנִינֹת מִזְמֹר לְדָוִד:		LU 84: Ein Psalm Davids, vorzusingen, beim Saitenspiel. REB: <i>Dem Chorleiter</i> . Mit Saitenspiel. Ein Psalm. Von David.
363	כַּפֶּרֶת		Deckplatte
	בְּתָרֶת		Säulenkapitell
②	אָדָן		Sockel, Fußgestell
	נִשְׁ מִיִּסְדִּים עַל-אֲדָנֵי-פָז Hoheslied 5,15a שׁוֹקֵיוֹ עֲמֹדֵי		LU 84: Seine Beine sind wie Marmorsäulen, gegründet auf goldenen Füßen. REB: Seine Schenkel sind Säulen aus Alabaster, gegründet auf Sockel von gediegenem Gold.
364	יָקַץ		erwachen
→	יַעַץ		
	קִיץ	Hi.	erwachen
→	קִיץ   קִיר		
②	עוֹר	Hi.	aufwecken, erregen
		Po.	in Bewegung bringen, wecken, erregen
		Hitpo.	sich aufregen, sich aufraffen
→	אֹר   עוֹר		
	חֲלֹצְנֵי יְהוָה מֵאֲדָם רַע אֲשֶׁר חָשְׁבוּ רַעוֹת בְּלִבָּם כָּל-יּוֹם יִגְוְרוּ מִלְחָמוֹת:		Psalm 140,2-3: REB: Errette mich, HERR, von bösen Menschen, die Bosheiten ersinnen im Herzen, die täglich Kriege erregen.

365	שָׁקַל		wägen
→	שָׁקַט   שָׁקָה   שָׁקַף		
Ⓜ	שֶׁקֶל		Schekel (ca. 15g)
Ⓜ	מִשְׁקָל		Gewicht
	וַיִּתֵּן דָּוִד לְאֹרְנָן בַּמָּקוֹם שֶׁקָּלַי זָהָב מִשְׁקָל שֵׁשׁ מֵאוֹת:		1. Chronik 21,25: REB: Und David gab Ornan für den Platz <i>Gold im Gewicht von sechshundert Schekel</i> .
366	הִדִּיף		stoßen
→	רִדֵּף		
Ⓜ	תָּקַע		schlagen, (in die Trompete) stoßen
	חֲצֹצְרָה		Trompete
	וּבְנֵי אֶהֱרָן הַכֹּהֲנִים וַיִּתְקְעוּ בַּחֲצֹצְרוֹת וַהֲיוּ לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם:	Numeri 10,8	REB: Die Söhne Aarons, die Priester, sollen in die Hörner stoßen. Das soll für euch zur ewigen Ordnung sein bei euren Generationen.
367 Ⓜ	חָקַר		erforschen
→	רָחַק		
	תּוֹר		erforschen
	יְהוָה חָקַרְתָּנִי וַתֵּדָע:	Psalter 139,1	LU 84: Herr, du erforschest mich und kennest mich. REB: HERR, <i>du hast mich erforscht</i> und erkannt.

368 ①	סמך		stützen
→	תמך		
	שען	Ni.	sich stützen
סִמְךָ יְהוָה Psalter 145,14 לְכָל-הַנִּפְּלִים וְזוֹקֵף לְכָל-הַכַּפּוּפִים :			LU 84: Der Herr hält alle, die da fallen, und richtet alle auf, die niedergeschlagen sind. REB: <i>Der HERR stützt alle Fallenden, er richtet auf alle Niederbeugten.</i>
369 ①	מרה		widerspenstig sein
→	מרד		
	מרי		Widerspenstigkeit
	מרר		bitter sein
→	ארר   פרר		
	מר		bitter
וּמִרְדְּכַי יָדַע אֶת-כָּל-אֲשֶׁר נִעְשָׂה וַיִּקְרַע מִרְדְּכַי אֶת-בְּגָדָיו וַיִּלְבַּשׁ שָׁק וְאָפֶר וַיֵּצֵא בְּתוֹךְ הָעִיר וַיִּזְעַק זַעֲקָה גְּדֹלָה וַיִּמְרָה :			Ester 4,1: REB: Und als Mordechai alles erkannte, was geschehen war, da zerriß Mordechai seine Kleider und kleidete sich in Sack und Asche. Und er ging hinaus mitten in die Stadt und erhob ein lautes und bitterliches Klagegeschrei.
370 ①	פגע		treffen, in jemanden dringen
→	נגע		
①	קרה   קרא		begegnen, treffen
→	קרע   קרא   קרב		מצא
	לְקִרְאָתָּךְ		entgegen
וַיֵּרֶד שִׁמְשׁוֹן וְאָבִיו וְאִמּוֹ תַּמְנַתָּה וַיָּבֹאוּ עַד-כַּרְמֵי תַּמְנַתָּה וְהִגְּהוּ כַּפִּיר אֲרִיּוֹת שָׁאֵג לְקִרְאָתוֹ :			Richter 14,5 REB: Und Simson ging mit seinem Vater und seiner Mutter nach Timna hinab. Als sie nun an die Weinberge von Timna kamen, siehe, <i>da &lt;sprang&gt; ein Junglöwe brüllend ihm entgegen.</i>



374 ①	רעש		erschüttert werden, erbeben
→	רעע		
①	רגז		erbeben, erregt sein
①	פחד		beben, sich fürchten
→	פקד		יָרָא
	פָּחַד		Beben, Schrecken
①	חרד		beben, zittern
→	חרה   חרם   חרש		
	חיל   חול		sich winden, Wehen haben, beben
<p>Jeremia 6,24 שָׁמַעְנוּ אֶת־שִׁמְעוֹ רָפוּ יְדֵינוּ צָרָה הַחַזִּיקָתָנוּ חֵיל כִּי־לָדָה:</p>			<p>REB: Wir haben die Kunde von ihm (dem Verwüster aus dem Norden) vernommen: unsere Hände sind schlaff geworden. <i>Angst hat uns ergriffen, Wehen wie bei einer Gebärenden.</i></p>
375 ①	גמל		antun, erweisen
	גָּמוּל		Tun, Vergeltung
	עלל		antun
→	שלם		עשה   פעל
	עֲלִילָה		Tat
	מַעֲלָל		Tat
	זָמָה		Schandtat
→			חָמָס
▲	<p>Psalter 66,5 לִכְוֹ יִרְאוּ מַפְעָלוֹת אֱלֹהִים נֹרָא עֲלִילָה עַל־בְּנֵי אָדָם:</p>	<p>4. Sonntag nach Epiphaniäs</p>	<p>LU84: Geht, seht die Handlungen Gottes an, über den Menschensohnen er furchtbar am Werk! REB: Kommt und seht die Taten Gottes! <i>Stauenswert ist sein Tun</i> an den Menschen.</p>
376 ①	דמם		sich still halten
→	תמם   שמם   דמה		
	שיח		nachsinnen
①	הגה		murmeln, sinnieren
→	היה   הרה		
	<p>Psalter 65,2 לְיְהוָה רִמְיָה תְהִלָּה אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וְלַיְהוָה יִשְׁלַם־גְּדָר:</p>		<p>LU 84: Gott, man lobt dich <i>in der Stille</i> zu Zion, und dir hält man Gelübde. REB: Dir &lt;gilt&gt; Stille, Lobgesang, o Gott, in Zion, und dir soll man das Gelübde erfüllen.</p>

377 ❶	חבא	Ni.	sich verstecken
		Hitp.	sich versteckt halten
		Hi.	verstecken
→	חבר   חבש		סָתַר
<p>וַיָּבֹא בֵּית־אָבִיו עַפְרָתָה וַיַּהַרְגֵנּוּ אֶת־אָחָיו בְּנֵי־יִרְבֵּעַל שִׁבְעִים אִישׁ עַל־אֶבֶן אַחַת וַיִּנְתָּר יוֹתָם בֶּן־יִרְבֵּעַל הַקָּטָן כִּי נִחְבָּא:</p>		<p>Richter 9,5: REB: Und er (Abimelech) kam in das Haus seines Vaters (Gideon), nach Ofra, und erschlug seine Brüder, die Söhne Jerubbaals (Gideon), siebzig Mann auf einem Stein. Es blieb aber Jotam übrig, der jüngste Sohn Jerubbaals, <i>denn er hatte sich versteckt.</i></p>	
378	גרע		stutzen, wegnehmen
❶	גזל		rauben
❶	גנב		stehlen
→	נגף		
	גָּנַב		Dieb
<p>Exodus 20,15 לֹא תִגְנוֹב: ס</p>		<p>LU 84/ REB: Du sollst nicht stehlen.</p>	
379 ❶	יגע		müde werden, sich abmühen
→	נגע		
❶	רפה	Q.	schlaff werden
		Hi.	ablassen
→	רפא		
<p>Jeremia 6,24 שָׁמְעֵנוּ אֶת־שִׁמְעוֹ רָפוּ צָרָה הִחְזִיקְתֵּנוּ חֵיל פִּיּוֹלְדָה:</p>		<p>REB: Wir haben die Kunde von ihm (dem Verwüster aus dem Norden) vernommen: <i>unsere Hände sind schlaff geworden.</i> Angst hat uns ergriffen, Wehen wie bei einer Gebärenden.</p>	

380 ❶	נקה	Q.	schuldlos/ straflos sein
		Pi.	lossprechen, ungestraft lassen
	נָקִי		schuldlos, frei
❶	נקם		rächen, sich rächen
	נִקְמָה		Rache
→	נְשָׂמָה   נִדְבָה		
<p>הֲרִיעוּ עָלֶיךָ סָבִיב נִתְנָה יְדֵה נִפְלוּ  אֲשׁוּרֵי־תֵיךְ נִהָרְסוּ חוֹמוֹתֶיךָ כִּי נִקְמַת יְהוָה  הִיא הַנִּקְמָה כִּי כַּאֲשֶׁר עָשָׂתָה עִשׂוּ-לָהּ:</p>			<p>Jeremia 50,15: REB: Erhebt das Kriegsgeschrei gegen es (Babel) ringsum! Es hat sich ergeben. Gefallen sind seine Festungswerke, niedergerissen seine Mauern. Denn <i>es ist die Rache des HERRN. Rächt euch an ihm!</i> So wie es getan hat, tut ihm!</p>
381 ❶	חמל		Mitleid empfinden, schonen, sparen
→	עלם   חמם   חמד		
❶	חשך		zurückhalten, schonen, sparen
	חוס		sich erbarmen, schonen
→			רחם
<p>וְהָיוּ לִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לַיּוֹם אֲשֶׁר  אֲנִי עֹשֶׂה סִגְלָה וְחַמַּלְתִּי עֲלֵיהֶם  כַּאֲשֶׁר יַחַמֵּל אִישׁ עַל-בְּנוֹ הָעֶבֶד אֹתוֹ:</p>			<p>Mal 3,17: Und sie werden mir, spricht der HERR der Heerscharen, zum Eigentum sein an dem Tag, den ich machen werde. <i>Und ich werde sie schonen, wie ein Mann seinen Sohn schont, der ihm dient.</i> (REB)</p>
382 ❶	בהל	Ni.	erschrecken (intransitiv)
		Pi.	erschrecken (transitiv)
→	קהל   בדל		
<p>תִּסְתִּיר פְּנֵיךָ יִבְהַלּוּן תִּסָּר  רוּחָם יִגְוְעוּ וְאֵל-עַפְרָם יִשׁוּבוּן:</p>			<p>Psalter 104,29: LU 84: Verbirgst du dein Angesicht, so erschrecken sie; nimmst du weg ihren Odem, so vergehen sie und werden wieder Staub. REB: Du verbirgst dein Angesicht: <i>Sie erschrecken.</i> Du nimmst ihren Lebensatem weg: Sie vergehen und werden wieder zu Staub.</p>

383 ❶	מוט		wanken
❶	נוע	Q.	schwanken
		Hi.	schütteln
	<b>וְנוּעוּ יְנוּעוּ בְּנֵי</b> Psalter 109,10 <b>וְשִׂאֲלוּ וְדָרְשׁוּ מִחֲרֻבוֹתֵיהֶם :</b>		LU 84: Seine (des Feindes) Kinder sollen umherirren und betteln und vertrieben werden aus ihren Trümmern. REB: <i>Herumirren, ja herumirren sollen seine Kinder</i> und betteln, <Überreste> suchen aus ihren Trümmern.
384 ❶	נוף	Hi.	schwingen
	תְּנוּפָה		Schwingung, Weihung
	גִּזְרֵי		Weihe, Diadem
	<b>וְהִנִּיף אֶת־הָעֶמֶר לִפְנֵי יְהוָה לְרִצּוֹנְכֶם</b> <b>מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת וְנִיפְנוּ הַכֹּהֲנִים :</b>		Levitikus 23,11: REB: Und er soll die Garbe vor dem HERRN schwingen zum Wohlgefallen für euch; am andern Tag nach dem Sabbat <i>soll der Priester sie schwingen.</i>
385 ❶	טמן		verbergen, verscharren
❶	צפן		verbergen
	עלם	Ni.	verborgen sein
		Hi.	verbergen
→	חמל   עמל   מעל		סתר
	<b>צַפְנִיָּה</b> Sprüche 27,16 <b>צַפְנֵי־רֵיחַ וְשָׁמֶן יִמְיְנוּ יִקְרָא :</b>		LU 84: Wer sie (eine zänkische Frau) aufhalten will, der will den Wind aufhalten und will Öl mit der Hand fassen. REB: <i>Wer sie zurückhalten will, hält Wind zurück, und seine Rechte greift nach Öl.</i>

386	אזר		gürten
	אזור		Lendentuch
→	עזר   אסר		
❶	חגר		gürten
	חִגְרוּ אִישׁ אֶת-חַרְבּוֹ וַיַּחְגְּרוּ אִישׁ אֶת-חַרְבּוֹ וַיַּחְגְּרוּ נִסְדָּוֹד אֶת-חַרְבּוֹ		1. Samuel 25,13 (David gibt Anweisung zum Streich gegen Nabal): REB: <Es> gürtete sich jeder sein Schwert um! Und jeder gürtete sich sein Schwert um, und auch David gürtete sich sein Schwert um.
387 ❶	אבל		trauern
→	בדל   אבה   אבד		
	אבל		Trauer
	שק		Trauerschurz, Sack
	וּמִרְדֵּכַי יָדַע אֶת-כָּל-אֲשֶׁר נַעֲשָׂה וַיִּקְרַע מִרְדֵּכַי אֶת-בְּגָדָיו וַיִּלְבֵּשׂ שָׁק וַאֲפֹר וַיֵּצֵא בְּתוֹךְ הָעִיר וַיִּזְעַק זַעֲקָה גְדֹלָה וּמְרָה:		Ester 4,1: REB: Und als Mordechai alles erkannte, was geschehen war, da zerriß Mordechai seine Kleider und kleidete sich in Sack und Asche. Und er ging hinaus mitten in die Stadt und erhob ein lautes und bitterliches Klagegeschrei.
388 ❶	מול		beschneiden
→	מול		
	ערל		unbeschnitten
	וְכִי-יָגוּר אִתְּךָ גֵּר וַעֲשֵׂה פֶסַח לִיהוָה הַמּוֹל לְכָל-זָכָר וְאִזּוֹ יִקְרַב לַעֲשׂוֹת וְכָל-עֵרֵל לֹא-יֵאָכֵל בּוֹ:		Exodus 12,48: REB: Wenn sich aber ein Fremdling bei dir aufhält und dem HERRN das Passah feiern will, so soll <bei> ihm alles Männliche beschnitten werden, und dann komme er herbei, um es zu feiern. Es darf jedoch kein Unbeschnittener davon essen.

389 ❶	חתם		siegeln, versiegeln
	חֹתֶם		Siegelring
	טְבַעַת		Siegelring, Ring
<p>וּתְכַתֵּב סְפָרִים בְּשֵׁם אַחָאָב וְתַחְתָּם  בְּחַתְמוֹ וְתִשְׁלַח הַסְּפָרִים אֶל־הַזְּקֵנִים  אֲשֶׁר בְּעִירוֹ הַיֹּשְׁבִים אֶת־נָבוֹת:</p>			<p>1. Könige 21,8: REB: Dann schrieb sie (Isebel) Briefe im Namen Ahabs <i>und siegelte sie mit seinem Siegel</i> und sandte die Briefe an die Ältesten, die mit Nabot &lt;zusammen&gt; in seiner Stadt wohnten.</p>
390 ❶	שבה		gefangen wegführen
→	שבע   שבע   שבר   שבת		גלה
	שְׁבִי		Gefangenschaft, Gefangene
	שְׁבוֹת		Gefangenschaft
	שָׁרִיד		Entronnener
→			פְּלִיט
	מַם		Fronddienst
<p>בְּשׁוּב יְהוָה Psalter 126,1  אֶת־שִׁיבַת צִיּוֹן תִּיַּיְנוּ כְּחֹלְמִים:</p>			<p>LU 84: Wenn der Herr die Gefangenen Zions erlösen wird, so werden wir sein wie die Träumenden.  REB: <i>Als der HERR die Gefangenen Zions zurückführte</i>, waren wir wie Träumende.</p>
391	רֵעֵן		grün
	שָׁנִי		karmesinrot
	אָדָם		rot
<p>וְאֲנִי כְּנֵיֵת רֵעֵן בְּבַיִת אֱלֹהִים  בְּטַחְתִּי בְּחַסְד־אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד:</p>			<p>Psalter 52,10: LU 84: Ich aber werde bleiben wie ein grünender Ölbaum im Hause Gottes; ich verlasse mich auf Gottes Güte immer und ewig.  REB: <i>Ich aber bin wie ein grüner Olivenbaum im Hause Gottes</i>; ich vertraue auf die Gnade Gottes immer und ewig.</p>

392	שזר	Ho. Part.	gezwirnt
	עבת		Strick
	אִם־אָסוּר יֵאָסְרוּנִי [בְּעֵבֶתִים חֲדָשִׁים] אֲשֶׁר לֹא־נַעֲשָׂה בָּהֶם מְלֶאכֶה וְחִלִּיתִי וְהִיִּיתִי כְּאַחֵר הָאָדָם:		Richter 16,11 (Simson zu Delila): REB: Wenn man mich ganz fest <i>mit neuen Stricken</i> , mit denen keine Arbeit getan worden ist, bindet, dann werde ich schwach werden und wie ein anderer Mensch sein.
393	שכר		dingen, mieten
	→ זכר   שכל		
	שָׂכָר		Lohn
	שָׂכִיר		Tagelöhner
	עקב		(Lohn), weil
	שְׂבָעִים בְּלֶחֶם נִשְׁכָּרוּ וְרַעֲבִים חָדְלוּ 1. Samuel 2,5: Aus dem Loblied der Hanna		LU 84: Die da satt waren, müssen um Brot dienen, und die Hunger litten, hungert nicht mehr. REB: Die satt waren, <i>müssen um Brot dienen</i> , und die Hunger litten, brauchen es nicht mehr.
394	אמל	Pu'lal	verwelken
	נבל	I	verwelken
	→ נבא   נבט		פרח   צמח
	נְבֵלָה		Leiche
	פֶּגֶר		Leichnam
	נבל	II	töricht sein
	נָבֵל		töricht, Tor
	נְבִלָה		Torheit, Sünde
	אֲבִלָה נְבִלָה הָאָרֶץ אֲמִלָּה נְבִלָה [תִּבֵּל] אֲמִלְלוּ מְרוֹם עִם־הָאָרֶץ:		Jesaja 24,4: REB: Es vertrocknet, es welkt das Land, <i>es schmachtet, es welkt der Erdkreis</i> , es schmachten die Hohen des Volkes im Land.

395	חמם		warm werden
→	דמם   חנן   חמל   חמד		
	<p>1. Könige 1,1 וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד זָקֵן בָּא בְיָמָיו וַיְכַסֶּהוּ בַּבְּגָדִים וְלֹא יָחַם לוֹ:</p>		<p>LU 84: Als aber der König David alt war und hochbetagt, konnte er nicht warm werden, wenn man ihn auch mit Kleidern bedeckte. REB: Und der König David war alt, hochbetagt. Man bedeckte ihn mit Kleidern, aber <i>es wurde ihm nicht warm</i>.</p>
396	חָם		Schwiegervater
	מַחֹת		Schwiegermutter
	חַתָּן		Schwiegervater
	חַתָּן		Schwiegersohn, Bräutigam
	דָּוִד		Geliebter, Onkel
	<p>Hoheslied 4,10 מַה יָּפֹךְ דְּלִיָּךְ אַחֲתִי כְּלֵה מַה-טָּבִי דְּלִיָּךְ מִזֵּיִן וְרִיחַ שְׁמֹנֶה מְכֹל-בְּשָׂמִים:</p>		<p>REB: <i>Wie schön ist deine Liebe</i>, meine Schwester, &lt;meine&gt; Braut! <i>Wieviel köstlicher ist deine Liebe als Wein und der Duft deiner Salben als alle Balsamöle!</i></p>
397	גָּזַז		scheren
→	בָּזַז   עָזַז		
	גָּלַח		scheren
→	סָלַח   צָלַח   גָּלַח		
	<p>Jesaja 53,7 נִגַּשׁ וְהוּא נִעְנֶה וְלֹא יִפְתַּח-פִּי כִּשְׂחַת לְטֹבַח יוֹבֵל וְכִכְרָחַל לְפָנָי גִּזְיָה נֹאֲלָמָה וְלֹא יִפְתַּח פִּי:</p>		<p>LU 84: Als er gemartert ward, litt er doch willig und tat seinen Mund nicht auf wie ein Lamm, das zur Schlachtbank geführt wird; und <i>wie ein Schaf, das verstummt vor seinem Scherer</i>, tat er seinen Mund nicht auf.</p>

398	דַּי		Bedarf, genug
	כְּדַי		entsprechend
	מְדַי		so oft
	וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר מְרַבִּים הָעַם לְהָבִיא מְדַי הָעֵבֶדְהָ לְמִלְאָכָה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֵתָהּ:		Exodus 36,5: REB: Sie (die Künstler, die am Heiligtum arbeiteten) sagten zu Mose: Das Volk bringt viel, <i>mehr als genug zur Verwendung für die Arbeit</i> , deren Ausführung der HERR geboten hat.
399	גָּלַל		rollen, wälzen
	→ גָּלַח   גָּלָה   גִּיל		
	גָּל	I	Steinhaufen
	גָּל	II	Welle
	גָּלְגָל		Rad
	גָּלְגָלִית		Schädel
	מִגְלָה		Buchrolle
	אוֹפֵן		Rad
	Psalter 22,9 יִפְלְטֵהוּ וְצִילָהוּ כִּי חָפֵץ בּוֹ: נָלֵךְ אֶל־יְהוָה		LU 84: »Er klage es dem Herrn, der helfe ihm heraus und rette ihn, hat er Gefallen an ihm.« REB: »Er hat es auf den HERRN gewälzt, der rette ihn, befreie ihn, denn er hat ja Gefallen an ihm!«
400	תִּבְהָ		Kasten, Arche
	אֵי		Küste/ Insel
	אֲנִי		Schiffe, Flotte (koll.)
	אֲנִיָּה		Schiff
	טַל		Tau
	Genesis 6,14 עֲשֵׂה לְךָ תִּבְתָּ עֲצֵי־גֹפֶר קָנִים תַּעֲשֶׂה אֶת־תִּבְתָּה וְכִפַּרְתָּ אֹתָהּ מִבֵּיתָ וּמִחוּץ בַּכֹּפֶר:		REB: <i>Mache dir eine Arche</i> aus Goferholz; mit Zellen sollst du die Arche machen und sie von innen und von außen mit Pech verpichen!

401	דָּג		Fisch
	דְּגָה	koll.	Fische
→	גָּג אֶבֶן		
	<p>וַיִּמֶן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלַע אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמֶעִי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלֹת:</p> <p>Jona 2,1</p>		<p>REB: Und der HERR bestellte einen großen Fisch, Jona zu verschlingen; und Jona war drei Tage und drei Nächte im Bauch des Fisches.</p>
402	לוּחַ		Tafel, Brett
	קָרֶשׁ		Brett
→	שֶׁקֶר		
	<p>בַּעֲלֹתַי הָהָרָה לְקַחַת לוחֹת הָאֲבָנִים לוחֹת הַבְּרִית אֲשֶׁר־כָּרַת יְהוָה עִמָּכֶם</p> <p>Deuteronomium 9,8-9:</p>		<p>REB: Und am Horeb erzürtet ihr den HERRN, ... als ich auf den Berg gestiegen war, um die steinernen Tafeln zu empfangen, die Tafeln des Bundes, den der HERR mit euch geschlossen hatte.</p>
403	אָפֶס		Ende, Nichts
→			קִוּ
	אָפֶס כִּי		nur dass
	<p>2. Könige 14,26</p> <p>יִשְׂרָאֵל מִרְחַק מְאֹד וְאָפֶס עֲצוּר וְאָפֶס עֲזוּב וְאִין עֹזֵר לְיִשְׂרָאֵל:</p>		<p>REB: Denn der HERR sah das überaus bittere Elend Israels, und daß dahin war der Unmündige und dahin der Mündige und daß kein Helfer da war für Israel.</p>

404	מִחְפָּה		Kohlenpfanne
	סִיר		Topf
	כִּיּוֹר		Becken, Kessel
	מֶלַח		Salz
	כֶּפֶר		runde Scheibe, Talent
	<p>וְהָיָה לְכֶם פְּאַת־נֹגֵב  מִמִּדְבַר־צִן עַל־יַדֵי אֲדוֹם וְהָיָה לְכֶם  גְבוּל נֹגֵב מִקֶּצֶה יַם־תְּמָלַח קְדָמָה:</p>		<p>Numeri 34,3  REB: Und die Südseite soll für euch sein von der Wüste Zin an, an Edom entlang, und die Südgrenze soll für euch sein vom Ende des <i>Salzmeers</i> gegen Osten.</p>
405	רֶשֶׁת		Netz
	פֶּחַ		Klappnetz
	<p>וְהִתְפַּל צְפוּרַי עַל־פֶּחַ הָאָרֶץ  וּמוֹקֵשׁ אֵין לָהּ תִּנְעָלָהּ פֶּחַל מִן־הָאֲדָמָה  וְלִקְוֹד לֹא יִלְקוֹד:</p>		<p>Amos 3,5  REB: Fällt ein Vogel in das <i>Klappnetz am Boden</i>, ohne daß ihm ein Stellholz &lt;gestellt&gt; ist? Schnellt das Klappnetz von der Erde empor, <i>wenn es gar nichts gefangen hat</i>?</p>
406	עָשַׂר	Hi.	reich machen/ werden
	קָשַׁר   יִשָּׂר		רוּשׁ
	עָשִׂיר		reich
	עֲשָׂר		Reichtum
	<p>יַעַן אֲשֶׁר לֹא־שָׁאַלְתָּ לְךָ יָמִים רַבִּים  וְלֹא־שָׁאַלְתָּ לְךָ עֲשָׂר וְלֹא שָׁאַלְתָּ נַפְשׁ  אִיבִידָה וְשָׁאַלְתָּ לְךָ הִבִּין לְשִׁמְעַ מִשְׁפָּט:</p>		<p>1. Könige 3,11 (Gott zu Salomo): REB: Weil du dir nicht viele Tage erbeten und <i>hast dir nicht Reichtum erbeten</i> und hast nicht um das Leben deiner Feinde gebeten, sondern hast dir Verständnis erbeten, um auf das Recht zu hören, {siehe, so tue ich nach deinen Worten.}</p>

407	לְחִי		Kinnlade, Wange
	שֵׁד		Brust
	יָרֵךְ		Oberschenkel, Hüfte
→	יָרַח		
	מִתְנַיִם		Lenden, Hüften
	בְּרָכָיִם   בְּרֵךְ	f.	Knie
	<p>בְּכֹו תִבְכֶּה בַלַּיְלָה   וְדָמְעָתָה עַל  לְחַיֶּיהָ   אֵין-לָהּ מְנַחֵם מִכָּל-אֶהֱבֶיהָ  כָּל-רֵעֶיהָ בְּגָדוּ כֹה תִיּוֹ לָהּ לְאֵיבָיִם:</p>		<p>Klagelieder 1,2: REB: Sie (Jerusalem) weint und weint des Nachts, <i>und ihre Tränen &lt;laufen&gt; über ihre Wangen</i>. Sie hat keinen Tröster unter allen, die sie liebten; alle ihre Freunde haben treulos an ihr gehandelt, sind ihr zu Feinden geworden.</p>
408 Präformativsilbe			Bei Impf. Q.; Perf. Ni., Hi., Ho. !!!
1.	יִכְתֹּב	geschlossen:	starkes Verb und III infirmiae
2.	יִפֹּל	geschärft:	s. Karte „Schärfung“
3.	יִקוּם	offen:	s. Karte „Lange Präformativvokale“
409 Schärfung			= Dagesch forte im 1. sichtbaren Radikal
1.	יִסַּב   יִגַּל   יִפְתַּח	immer im Impf. Ni.	außer bei Primae laryngalis
2.	הִפִּיל   נִפַּל	Primae ך	
3.	s. 2.	Verben x״צ	יִצַּח   יִצַּר   יִצַּק (Lager ausbreiten)   יִצַּן   יִצַּג
4.	<p>יִסַּב anstatt יִסֵּב  יִסַּב anstatt יִסֵּב  יִסַּב anstatt יִסֵּב</p>	aramaisierende Bildung bei Mediae geminatae	!!! יִסַּב (Q.) ≠ יִסֵּב (Ni.) !!!

Lange Präformativvokale 410	a	יָקוּם   נָכוֹן   יָקוּם יָסֵב   נָסֵב   יָסֵב	bei Hohlen Wurzeln und Mediae geminatae werden die PV zu Murmellauten verflüchtigt, wenn der Ton nach hinten rückt	a	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hohle Wurzeln</li> <li>Mediae geminatae</li> </ul>		
	e	יַעֲבֹד יֵשֵׁב		e	<ul style="list-style-type: none"> <li>Imp. Ni. bei Primae laryngalis</li> <li>die 5 wichtigen Primae וָ und הֶלֶךְ</li> <li>Hi. der Primae ׀, der Hohlen Wurzeln und der Mediae geminatae</li> <li>selten: Perf. Q. der Mediae geminatae</li> </ul>		
		הָסֵב   הָקוּם   הִיטִיב יָקַל		o	<ul style="list-style-type: none"> <li>Primae ׀</li> <li>Primae ׀ im Ni. und Hi.</li> </ul>		
		יֵאָכֵל יֹדְשִׁיב   נוֹשֵׁב					
	u	הוֹסֵב   הוֹקֵם   הוֹשֵׁב		u	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ho.</li> </ul>		
	<b>411 Schwache Formen ohne Präformativ</b>			Imperativ, Infinitiv, Perfekt, Partizip			
1.	צֵאָה   צֵאוּ   גִּשְׁוּ   גִּשְׁוּ	Imperativ	<ul style="list-style-type: none"> <li>bei einigen Primae וָ und Primae ׀ : Ausstoß des 1. Radikals</li> <li>verwechselbar mit Tertiae infirmae bei Imp. S. f. und Imp. Pl. m. Q. und Imp. S. m. Pi.</li> </ul>				
	צֵאתָ   גִּשְׁתָּ	Infinitiv					
2.	הִגְלִיתֶם   גִּלִּיתֶם הִקְיִמוּתֶם   קִמְּתֶם הִסְבִּיתֶם   סִבִּיתֶם	Perfekt der Tertiae infirmae, Hohlen Wurzeln und Mediae geminatae	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tertiae infirmae mit „i“</li> <li>Hohle Wurzeln mit „o“</li> <li>Mediae geminatae mit „o“ und Verdoppelung des 2. Radikals</li> </ul>				
<b>412 Segolierung</b>			Auflösen einer Doppelkonsonanz am Wortende (מְלִיךָ → מְלִיךְ)				
1.	שָׁבַתְי   שָׁבַתִּי	Kennzeichen: ׀ am Schluss	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inf. cs. bei einigen Primae וָ und Primae ׀</li> </ul>				
2.	וַיִּגַּל   וַיִּגְלֵ וַיִּגְלֵ   וַיִּגַּל	Kennzeichen: ׀ ׀ ׀ zu Beginn	<ul style="list-style-type: none"> <li>im Jussiv und Impf. Q. und Hi. der Tertiae infirmae nach Apokope des ׀ (Unterscheidung Q./Hi.: „׀“ oder „׀“)</li> </ul>				